

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 616/2000, annettu 20 päivänä maaliskuuta 2000, kolmansista maista peräisin olevien maataloustuotteiden tuontiedellytyksistä Tšernobylin ydinvoimalaonnettomuuden jälkeen annetun asetuksen (ETY) N:o 737/90 muuttamisesta 1
- * Komission asetus (EY) N:o 617/2000, annettu 16 päivänä maaliskuuta 2000, Algeriasta, Liettuasta, Valko-Venäjältä, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan virtsa-aineen (urean) ja ammoniumnitraatin liuosseoksen tuontia koskevien väliaikaisten polkumyöntitullien käyttöönotosta ja algerialaisen vientiä harjoittavan tuottajan esittämän sitoumuksen väliaikaisesta hyväksymisestä 3
- * Komission asetus (EY) N:o 618/2000, annettu 22 päivänä maaliskuuta 2000, väliaikaisen tasoitustullin käyttöönotosta Malesiasta ja Filippiineiltä peräisin olevien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen kiinnikkeiden tuonnissa 18
- Komission asetus (EY) N:o 619/2000, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 42
- * Komission asetus (EY) N:o 620/2000, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1722/1999 muuttamisesta Marokosta peräisin olevan durumvehnäjäuhon ja eräiden viljojen jätetuotteiden tuonnin osalta 44
- * Komission asetus (EY) N:o 621/2000, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000, lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta muun muassa Intiasta peräisin olevien polyeteenistä tai polypropeenista valmistettujen säkkien ja pussien tuonnissa annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 1950/97 liittyvän ”uutta viejää” koskevan tarkastelun vireillepanosta, yhden kyseisen maan viejän tuontiin sovellettavan tullin kumoamisesta ja tällaisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta 45
- Komission asetus (EY) N:o 622/2000, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000, kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 47
- Komission asetus (EY) N:o 623/2000, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000, rukiin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1758/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana 48

Komission asetus (EY) N:o 624/2000, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000, ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1701/1999 tarkoitettuna tarjouskilpailun osana	49
Komission asetus (EY) N:o 625/2000, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1707/1999 tarkoitettuna tarjouskilpailun osana	50
Komission asetus (EY) N:o 626/2000, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2010/1999 tarkoitettuna tavallisen tarjouskilpailun osana	51
Komission asetus (EY) N:o 627/2000, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000, viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	52

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2000/237/EY:

- * **Komission päätös, tehty 22 päivänä joulukuuta 1999, jalostukseen tarkoitettujen vihannesten tuotantoa Extremadurassa markkinointivuonna 1997—1998 koskevasta tukiohjelmasta, jonka Espanja on toteuttanut (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 5207)**

2000/238/EY:

- * **Komission päätös, tehty 9 päivänä maaliskuuta 2000, päätöksen 97/830/EY muuttamisesta Saksassa sijaitsevien maahantulopaikkojen osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 501)**

Oikaisuja

- * **Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 2771/1999, annettu 16 päivänä joulukuuta 1999, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voimaa ja kerman markkinoiden interventioimenpiteiden osalta (EYVL L 333, 24.12.1999)**

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 616/2000,**annettu 20 päivänä maaliskuuta 2000,****kolmansista maista peräisin olevien maataloustuotteiden tuontiedellytyksistä Tšernobylin ydinvoimalaonnettomuuden jälkeen annetun asetuksen (ETY) N:o 737/90 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (ETY) N:o 737/90 ⁽¹⁾ vahvistetaan kolmansista maista peräisin olevien ja ihmisravinnoksi tarkoitettujen maataloustuotteiden tuontia varten radioaktiivisuuden enimmäistasot, joiden noudattamista jäsenvaltioiden on valvottava. Kyseistä asetusta sovelletaan ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2000.
- (2) Syyt, jotka johtivat asetuksen antamiseen ja sen voimassaoloajan pidentämiseen, ovat yhä olemassa, koska onnettomuuden pahiten koettelemista kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen maataloustuotteiden radioaktiivinen saastuminen on edelleen suurempi kuin kyseisessä asetuksessa vahvistettu enimmäistaso.
- (3) Komission asetuksessa (EY) N:o 1661/1999 ⁽²⁾, jolla tarkistettiin komission asetusta (ETY) N:o 1983/88 ⁽³⁾, otetaan muun muassa käyttöön erityisehdot, joilla tiukennetaan viljelemättömien sienten tuonnin valvontaa tietyistä kolmansista maista.
- (4) Nyt on saatu tieteellistä näyttöä siitä, että useiden metsissä ja metsäalueilla elävistä lajeista peräisin olevien tuotteiden cesium-137-saastumisen kesto on olennaisesti yhteydessä kyseisen radionuklidin fysikaaliseen puoliintumisaikaan, joka on noin 30 vuotta.
- (5) Asetuksessa (ETY) N:o 737/90 olevassa 4 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten toteuttamisesta erityisesti kuivattujen sienien tuonnin osalta saatu kokemus on

osoittanut, että mainitun asetuksen 3 artiklassa tarkoitettut sallitut enimmäistasot on yhtenäisyyden vuoksi laskettava kaikista tiivistetyistä tai kuivatuista tuotteista ennalleen palautetun kulutusvalmiin tuotteen perusteella.

- (6) Neuvoston asetuksessa (Euratom) N:o 3954/87 ⁽⁴⁾ vahvistetaan elintarvikkeiden ja rehujen radioaktiivisen saastumisen sallitut enimmäistasot ydinonnettomuuden tai muun säteilyhäätötilan jälkeen. Tällaisissa tilanteissa on varmistettava kaikkien toteutettavien toimenpiteiden yhdenmukaisuus.
- (7) On suositeltavaa pidentää toisen kerran asetuksessa (ETY) N:o 737/90 voimassaoloaika.
- (8) Asetuksen (ETY) N:o 737/90 täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽⁵⁾ mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 737/90 seuraavasti:

a) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

"3 artikla

Edellä 2 artiklassa tarkoitettut enimmäistasot ovat seuraavat:

suurin radioaktiivisuuskertymä isotooppeina cesium-134 tai cesium-137 ⁽⁷⁾:⁽¹⁾ EYVL L 82, 29.3.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 686/95 (EYVL L 71, 31.3.1995, s. 15).⁽²⁾ EYVL L 197, 29.7.1999, s. 17.⁽³⁾ EYVL L 174, 6.7.1988, s. 32.⁽⁴⁾ EYVL L 371, 30.12.1987, s. 11, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (Euratom) N:o 2218/89 (EYVL L 211, 27.7.1989, s. 1).⁽⁵⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, p. 23.

- 370 becquereliä kilogrammassa liitteessä II lueteltujen maidon ja maitotuotteiden sekä 4—6 kuukauden ikäisten vauvojen erityisravinnoksi tarkoitettujen, sellaisenaan kyseisen henkilöryhmän ravitsemustarpeita vastaavien ja selvästi tunnistettavissa ja merkinnöin ”äidinmaidonkorvike” varustetuissa vähittäismyyntipakkauksissa olevien elintarvikkeiden osalta,
- 600 becquereliä kilogrammassa muiden kyseisten tuotteiden osalta.”

b) Korvataan 7 artikla seuraavasti:

”7 artikla

1. Komissiota avustaa komitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artikla 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.”.

c) Korvataan 8 artiklan toinen kohta seuraavasti:

”Sen voimassaolo päättyy:

1. 31 päivänä maaliskuuta 2010, jollei neuvosto ennen kyseistä päivämäärää toisin päättä, erityisesti jos 6 artiklassa tarkoitettu soveltamisalan ulkopuolelle jätettyjen tuotteiden luettelo kattaa kaikki ihmisravinnoksi soveltuvat tuotteet, joihin tätä asetusta sovelletaan,
2. heti asetuksessa (Euratom) N:o 3954/87 olevan 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettun komission asetuksen tullessa voimaan, jos tämä voimaantulo tapahtuu ennen 31 päivää maaliskuuta 2010.”.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä maaliskuuta 2000.

Neuvoston puolesta

J. GAMA

Puheenjohtaja

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 617/2000,**annettu 16 päivänä maaliskuuta 2000,****Algeriasta, Liettuasta, Valko-Venäjältä, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan virtsa-aineen (urean) ja ammoniumnitraatin liuosseoksen tuontia koskevien väliaikaisten polkumyynnittullien käyttöön-
otosta ja algerialaisen vientiä harjoittavan tuottajan esittämän sitoumuksen väliaikaisesta hyväksy-
misestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A MENETTELY

- (1) Komissio ilmoitti *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* 26 päivänä kesäkuuta 1999 julkaistulla ilmoituksella⁽²⁾, jäljempänä 'menettelyn aloittamista koskeva ilmoitus', Algeriasta, Liettuasta, Slovakiasta, Valko-Venäjältä, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan virtsa-aineen (urean) ja ammoniumnitraatin liuosseoksen (UAN) tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta.
- (2) Menettely aloitettiin merkittävää osaa yhteisön tuottajia edustavan Euroopan lannoitevalmistajien yhdistyksen (European Fertiliser Manufacturers Association (EFMA)) tekemän valituksen perusteella. Valitus sisälsi todisteita tarkasteltavana olevan tuotteen polkumyynnistä ja siitä aiheutuneesta merkittävästä vahingosta, minkä katsottiin riittävän menettelyn aloittamiseen.
- (3) Komissio ilmoitti menettelyn aloittamisesta virallisesti valituksen tehneille yhteisön tuottajille, vientiä harjoittaville tuottajille ja tuojille, toimittajille ja käyttäjille, joita asian tiedettiin koskevan, sekä asianomaisille järjestöille ja vientiä harjoittavien maiden edustajille ja EU—Liettua- ja EU—Slovakia-assosiaationeuvostoille. Kaikille asianomaisille osapuolille annettiin mahdollisuus esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa vahvistetussa määräajassa.
- (4) Jotta vientiä harjoittavat tuottajat Venäjällä voisivat halutessaan jättää markkinatalousasemaa tai yksilöllistä tarkastelua koskevan vaatimuksen, komissio lähetti markkinatalousasemaa tai yksilöllistä tarkastelua koskevat vaatimuslomakkeet niille vientiä harjoittaville venäläisille tuottajille, joita asian tiedettiin koskevan.

Kahdelta vientiä harjoittavalta tuottajalta saatiin markkinatalousasemaa koskeva vaatimus.

(5) Komissio lähetti kyselylomakkeet kaikille osapuolille, joita asian tiedettiin koskevan, ja sai vastaukset kymmeltä valituksen tehneeltä yhteisön tuottajalta, seitsemältä vientiä harjoittavalta tuottajalta ja kolmeltatoista yhteisön tuojalta.

(6) Komissio hankki ja tarkisti polkumyynnin ja vahingon alustavan määrittämisen kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot ja suoritti tarkastuskäynnit seuraavien yritysten toimitiloissa:

a) Valituksen tehneet yhteisön tuottajat

1. Agrolinz Melamin GmbH, ADM, Linz, Itävalta,
2. DSM Agro BV, Sittard, Alankomaat,
3. Fertiberia SA, Madrid, Espanja,
4. Grande Paroisse SA, Pariisi, Ranska,
5. Hydro Agri Chafers, Immingham, Yhdistynyt kuningaskunta,
6. Hydro Agri France, Nanterre, Ranska,
7. Hydro Agri Rostock, Rostock, Saksa,
8. Hydro Agri Sluiskil BV, Sluiskil, Alankomaat,
9. Kemira Agro Rozenburg BV, Rotterdam, Alankomaat,
10. SKW Stickstoffwerke Piesteritz, Wittenberg, Saksa;

b) Asianomaisista maista vientiä harjoittavat tuottajat

1. JSC Achema, Jonava, Liettua,
2. Duslo AS, Sala, Slovakia,
3. JSC Nevinnomyssky Azot, Nevinnomyssk, Venäjä,
4. JSC Novolon, Moskova, Venäjä;

c) Tuojat

1. Agrobaltic, Rostock, Saksa,
2. Champagne Fertilisants SA, Reims, Ranska,
3. Common Market Fertilisers (CMF), Bryssel, Belgia,
4. Evertrade, Pariisi, Ranska,
5. Francefert SA, Le Chesnay, Ranska,
6. Helm Düngemittel GmbH, Hampuri, Saksa,
7. Helm Engrais France, Puteaux, Ranska,
8. UNCAA, Pariisi, Ranska,
9. Wittraco, Hampuri, Saksa.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 181, 26.6.1999, s. 27.

- (7) Polkumyynä koskeva tutkimus katsoi 1 päivän kesäkuuta 1998 ja 31 päivän toukokuuta 1999 välisen ajan, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevan tarkastelun ajanjakso ulottui vuodesta 1995 tutkimusajanjakson loppuun.

B TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAISEN TUOTE

1 Tarkasteltavana oleva tuote

- (8) Tarkasteltavana oleva tuote on virtsa-aineen (urean) ja ammoniumnitraatin liuosseos, maataloudessa yleisesti käytetty nestemäinen lannoite. Se muodostuu virtsa-aineen ja ammoniumnitraatin sekä veden sekoituksesta. Vesipitoisuus on lähes 70 prosenttia sekoituksesta (riippuen nitraattipitoisuudesta), ja jäljellä oleva osa sisältää yhtä paljon virtsa-ainetta ja ammoniumnitraattia. Nitraattipitoisuus ("N") on tuotteen merkittävin "ominaisuus" ja se voi vaihdella 28 ja 32 prosentin välillä. Tämä vaihtelu voidaan saada aikaan lisäämällä liuosseokseen enemmän tai vähemmän vettä. Tuodun UAN:n suurimman osan nitraattipitoisuus oli 32 prosenttia, joka on tiivistetympää, ja näin ollen sen lähettäminen on halvempaa. Nitraattipitoisuudesta riippumatta kaikilla virtsa-aineen ja ammoniumnitraatin liuosseoksilla katsotaan kuitenkin olevan samat fyysiset ja kemialliset perusominaisuudet, ja näin ollen ne muodostavat yhden tuotteen tätä tutkimusta varten. Tarkasteltavana oleva tuote kuuluu CN-koodiin 3102 80 00.

2 Samankaltainen tuote

- (9) UAN on puhdas hyödyketuote, ja sen laatu sekä fyysiset ja kemialliset perusominaisuudet ovat samat riippumatta siitä, mistä maasta se on peräisin. Yhteisössä tuotetun ja myydyin tuotteen on näin ollen todettu olevan asetuksen (EY) N:o 384/96, jäljempänä 'perusasetus', 1 artiklan 4 kohdan nojalla samankaltainen tuote kuin asianomaisista maista tuotu tuote, koska sillä on samat fyysiset ja kemialliset perusominaisuudet ja pääasiassa sama käyttö-tarkoitus.

C POLKUMYYNTI

1 Algeria

a) Normaaliarvo

- (10) Ainoa algerialainen vientiä harjoittava tuottaja, Fertalge Industries, vastasi kyselylomakkeeseen. Vaikka yhtiö oli toiminut parhaansa mukaan, toimitetut tiedot olivat kaukana parhaista mahdollisista. Tarkemmin sanoen useita vientiä harjoittavan tuottajan antamia tuotantokustannuksia koskevia lukuja ei voitu perusteellisesti tarkistaa, eikä vähitellen vuoksi, että asiallinen kirjanpitojärjestelmä oli otettu käyttöön vasta tutkimusajanjakson puolessa välissä vuonna 1999. Ottaen huomioon Algerian erityistilanteen kehityksena, GATT 1994 -sopi-

muksen VI artiklan täytäntöönpanosta tehdyn sopimuksen 15 artiklan ja tähän yritykseen vaikuttavat erityisolosuhteet, komissio päätti kuitenkin käyttää yrityksen antamia tietoja silloin, kun niiden katsottiin olevan riittävän luotettavia, ja sikäli kun se ei vaikuttanut merkittävästi lopputulokseen.

- (11) Koska myyntiä kotimarkkinoille ei ollut, normaaliarvo määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti tuotantokustannusten perusteella lisätynä kohtuullisella määrällä myynti-, yleisiä ja hallinnollisia kustannuksia sekä voittoa.
- (12) Tuotantokustannusten laskemiseksi käytettiin yrityksen ilmoittamia raaka-ainekustannuksia. Nämä kustannukset muodostavat suuren osan UAN:n tuotannon kokonaiskustannuksista. Muita valmistuskustannuksia ja myynti-, yleisiä ja hallinnollisia kustannuksia ei pidetty riittävän luotettavina (katso edellä oleva johdanto-osan 10 kappale), ja niin komissio turvautui valituksessa annettuihin lukuihin, joita pidettiin kohtuullisina. Ainoa vaihtoehto — slovakialaisen tuottajan toimittamien lukujen käyttäminen — ei olisi ollut asianmukaista ottaen huomioon kahden tuottajan tuotantokustannusten ja yritysraakenteen perustavaa laatua olevat erot. Lopuksi lisättiin viiden prosentin kohtuullinen voittomarginaali, jonka katsottiin olevan se voitto, jonka tuottaja olisi voinut kohtuullisesti odottaa saavansa, jos tarkasteltavaa tuotetta olisi myyty riittävästi kotimarkkinoille.

b) Vientihinta

- (13) Vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti niiden hintojen perusteella, jotka tuotteesta tosiasiallisesti maksettiin tai jotka siitä oli maksettava, kun se myytiin vientiin yhteisöön.

c) Vertailu

- (14) Laskennallisen normaaliarvon ja vientihinnan vapaasti tehtaalla -tason välillä tehtiin vertailu. Tätä varten vientihintaa oikaistiin kuljetus-, vakuutus-, käsittely-, lastaus- ja liitännäiskustannusten erojen mukaisesti perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan nojalla.

d) Polkumyyntimarginaali

- (15) Perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan polkumyyntimarginaali määritettiin laskennallisen normaaliarvon ja painotetun keskimääräisen vientihinnan välisellä vertailulla. Prosentteina cif-hinnasta yhteisön rajalla (Eurostat-lukuihin perustuva) ilmaistu ainoan algerialaisen vientiä harjoittavan tuottajan väliaikainen polkumyyntimarginaali on 13,3 prosenttia.

Koska ainoa tunnettu vientiä harjoittava tuottaja vastasi tarkasteltavana olevan tuotteen koko viennistä Algeriasta yhteisöön, komissio katsoo, että jäännöspolkumyyntimarginaali olisi asetettava samalle tasolle.

2 Liettuva

a) Normaaliarvo

- (16) Koska tarkasteltavana olevan tuotteen myynti kotimarkkinoille tutkimusajanjakson aikana edusti alle viittä prosenttia vientimyyntistä, normaaliarvo oli määritettävä. Perusasetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti laskennallinen normaaliarvo laskettiin lisäämällä viejän valmistuskustannuksiin myynti-, yleisten ja hallinnollisten kustannuksien ja voiton määrä. Koska tarkasteltavana olevan tuotteen edustavaa myyntiä kotimarkkinoille ei ollut, myynti-, yleisten ja hallinnollisten kustannusten määrä määritettiin tuottajan saman yleisen tuoteluokan (lannoitteet) koko kotimarkkinoiden myynti-, yleisten ja hallinnollisten kustannusten perusteella perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan b alakohdan mukaisesti. Lopuksi lisättiin viiden prosentin voittomarginaali, jonka katsottiin olevan se voitto, jonka tuottaja olisi voinut kohtuullisesti odottaa saavansa, jos tarkasteltavan tuotteen myynti kotimarkkinoille olisi ollut riittävää.

b) Vientihinta

- (17) Vientihinta yhteisön riippumattomille asiakkaille myydyistä tuotteista määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti niiden hintojen perusteella, jotka tuotteesta tosiasiallisesti maksettiin tai jotka siitä oli maksettava, kun se myytiin vientiin yhteisöön. Etuyhteydessä olevan tuojan kautta tapahtuvan myynnin vientihinta määritettiin riippumattomille asiakkaille jälleenmyyntihintojen perusteella. Oikaisuja tehtiin kyseiselle tuojalle aiheutuneiden tuonnin ja jälleenmyynnin välisten kaikenlaisten kustannusten ja tarkasteltavana olevan tuotteen riippumattomien tuojien saaman tutkimuksessa todetun voittomarginaalin huomioon ottamiseksi perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan mukaisesti.

c) Vertailu

- (18) Vertailu tehtiin laskennallisen normaaliarvon ja vientihinnan vapaasti tehtaalla -tason välillä. Tätä varten oikaisuja tehtiin kuljetus-, vakuutus-, lastaus- ja liitännäiskustannusten erojen mukaisesti perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan nojalla.

d) Polkumyymtimarginaali

- (19) Perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan polkumyymtimarginaali määritettiin laskennallisen normaaliarvon ja painotetun keskimääräisen vientihinnan välisellä vertailulla. Prosentteina cif-hinnasta yhteisön rajalla ilmaistu

ainoan liettualaisen vientiä harjoittavan tuottajan väliaikainen polkumyymtimarginaali on 7,6 prosenttia.

Koska ainoa tunnettu vientiä harjoittava tuottaja vastasi tarkasteltavana olevan tuotteen koko viennistä Liettuasta yhteisöön, komissio katsoo, että jäännöspolkumyymtimarginaali olisi asetettava samalle tasolle.

3 Slovakia

- (20) Koska vahinkoa koskevien päätelmien osalta alustavasti todettiin, että Slovakiasta peräisin olevalla tuonnilla ei ole ollut merkittävää vaikutusta yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon (katso jäljempänä oleva johdanto-osan 60 kappale), polkumyymtiä koskevia laskelmia ei tehty.

4 Venäjä, Valko-Venäjä ja Ukraina

a) Vertailumaa

- (21) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan mukaisesti Valko-Venäjän ja Ukrainan normaaliarvo on määritettävä kolmannessa maassa, joka on markkinatalousmaa, eli vertailumaassa käytettävän hinnan tai laskennallisen arvon perusteella. Tätä sovelletaan vientiä harjoitaviin venäläisiin tuottajiin, koska yksikään niistä ei täyttänyt markkinatalousasemaa koskevia vaatimuksia sellaisina kuin ne on esitetty perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa (katso jäljempänä oleva johdanto-osan 24 kappale). Menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa ehdotettiin Amerikan yhdysvaltoja sopivaksi kolmanneksi markkinatalousmaaksi. Kaikille osapuolille annettiin kymmenen päivää huomioidensa esittämiseksi tämän valinnan sopivuudesta. Huomiionsa jättivät kolme venäläistä yritystä yhdessä, neljäs venäläinen yritys ja ainoa valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja. Kaikki arvostelivat USA:n ehdotettua valintaa ja ehdottivat Liettuua sopivammaksi vertailumaaksi.

Esitetyt olennaiset väitteet olivat:

- USA:n korkeammat raaka-ainekustannukset (erityisesti luonnonkaasu) ja suuret erot USA:n tuottajien kustannusten välillä riippuen niiden maantieteellisestä sijainnista, mikä saattaisi johtaa epäjohdonmuksisiin tuloksiin,
- toisaalta Liettuan ja toisaalta Venäjän, Valko-Venäjän ja Ukrainan välineistön ja tuotantomenetelmien samankaltaisuus (integroitui tuotanto), joka poikkeaa USA:n tilanteesta,
- Liettuua oli saman tutkimuksen kohteena.

Komissio otti kuitenkin yhteyttä tuotteen tunnettuihin yhdysvaltalaisiin tuottajiin, mutta yksikään niistä ei ollut halukas osallistumaan tutkimusyhteistyöhön.

Komissio ilmoitti kaikille asianomaisille osapuolille yhdysvaltalaisen yritysten kieltäytyvän yhteistyöstä ja pyysi niitä esittämään huomionsa Liettuan sopivuudesta mahdolliseksi vertailumaaksi. EFMA vastusti tätä ehdotusta pääasiassa liettualaisen viejän väitettyjen hyvin halpojen kaasusta maksamien hintojen ja sen entisestä ei-markkinamaa-asetuksesta peräisin olevien väitettyjen vääristymien perusteella. Se väitti sitten, että yksi yhdysvaltalainen tuottaja osallistuisi yhteistyöhön. Komissio otti uudelleen yhteyttä tähän yhdysvaltalaiseen tuottajaan, joka vahvisti, ettei se ollut halukas osallistumaan tähän tutkimukseen.

EFMA ehdotti sen vuoksi Slovakiaa.

- (22) Komissio tarkasteli Liettua ja Slovakiaa mahdollisina kolmansina markkinatalousmaina ja otti huomioon seuraavat tekijät:

Tuotanto

Liettuassa ja Slovakiassa on ainoastaan yksi tuottaja. Molemmat ovat integroituja tuottajia, vaikka Slovakian välineet näyttävät vanhanaikaisemmilta.

Liettua on lähempänä Venäjää, ja koska se on ollut osa entistä Neuvostoliittoa, sen tuotantomenetelmät ja yritysorganisaatio ovat lähempänä Venäjän, Valko-Venäjän ja Ukrainan vastaavia kuin Slovakian.

Kotimarkkinaolosuhteet

Ainoalla liettualaisella tuottajilla ei ollut edustavaa myyntiä kotimarkkinoille, mikä tarkoitti, että normaaliarvo oli määritettävä. Slovakialaisella tuottajalla oli myyntiä kotimarkkinoille, mutta se hallitsi paikallisia UAN:n markkinoita pitäen niistä hallussaan 85:tä prosenttia.

Lisäksi monilla slovakialaisilla asiakkaila oli kassavirtaongelmia, ja jotkut liiketoimet edellyttävät vaihtokauppaa (jonka vaikutus tarkasteltavina olevan tuotteen liikevaihtoon on 10 ja 20 prosentin välillä). On syytä huomata, että vaihtokauppa on syynä kahden venäläisen viejän markkinatalousaseman epäämiseen (katso jäljempänä oleva johdanto-osan 24 kappale). Sitä vastoin Liettuassa ei havaittu vaihtokauppaa.

Energia

Molemmat tuottajat ostavat kaasua venäläiseltä toimittajalta Gazpromilta. Liettualainen tuottaja maksaa Gazpromille hinnan, joka vaihtelee ammoniakkin julkaisun pohjoiseurooppalaisen cif-hinnan vaihtelujen mukaisesti, kun taas slovakialainen yritys maksaa kiinteän hinnan (joka ei muuttunut vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson

välisenä aikana) Slovakian kruunuissa slovakialaiselle valtion omistamalle välittäjäorganisaatiolle.

Kaikista edellä esitetystä syistä komissio päätteli alustavasti, että muun vaihtoehdon puuttuessa Liettua olisi kohtuullinen valinta kolmanneksi markkinatalousmaaksi perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan a alakohdan nojalla.

b) Venäjä

i) Markkinatalousasema

- (23) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan b alakohdassa todetaan, että Venäjältä peräisin olevaa tuontia koskevassa polkumyynnitutkimuksessa normaaliarvo määritetään 2 artiklan 1—6 kohdan mukaisesti niiden tuottajien osalta, jotka voivat osoittaa täyttävänsä 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa esitetyt vaatimukset, eli että markkinatalousolosuhteet vallitsevat tarkasteltavina olevan tuotteen kanssa samankaltaisen tuotteen valmistuksessa ja myynnissä.

- (24) Kuten edellä mainittiin, kahdelta tuottajalta saatiin markkinatalousasemaa koskevat vaatimukset. Komissio hankki ja tarkisti markkinatalousaseman määrittämisen kannalta tarpeellisia pitämänsä tiedot ja suoritti tarkastuskäynnit niiden toimitiloissa.

Vaatimukset oli hylättävä seuraavista pääasiallisista syistä:

Vaihtokauppa

Molemmat yritykset kävivät vaihtokauppaa. Yritys A, jonka tosiasiallisesti havaittiin ostaneen UAN:a etuyhteydessä olevalta tuottajalta, maksoi siitä useaan otteeseen toimittamalla tuotetta, jota sen toimittaja käytti lannoiteseoksien tuotannossa. Alueelliset viranomaiset olivat neuvoneet yritys B:tä toimittamaan maatalousyrittäjille UAN:a, jonka arvolla korvattaisiin sen verolaskuja. Maatalousyrittäjien oli toimitettava viljaa valtion omistamalle maatalousyhteenliittymälle alueellisen elintarvikesäätiön käyttöön. Lähes puolet yritys B:n UAN:n myynnistä kotimarkkinoille tilitettiin tällä tavoin.

Hinnat

Yritys A:lla ei ollut omaa markkinointiosastoa, eikä se voinut vaikuttaa vientihintoihin. Etuyhteydessä oleva kaupallinen yritys hoiti kaiken vientimyynnin. Yritys A:n myynti kotimarkkinoille suuntautui etuyhteydessä olevalle yritykselle, joka vuorostaan jälleenmyi tuotteen Venäjän markkinoilla. Koska tämä etuyhteydessä oleva yritys ei osallistunut yhteistyöhön, ei ollut mahdollista tarkastella myyntiä kotimarkkinoille perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa asetettujen vaatimusten perusteella.

Kustannukset ja panokset

Yritys A väitti ostavansa ureaa ja ammoniumnitraattia etuyhteydessä olevalta yritykseltä sekoittaakseen sen omassa tuotantolaitoksessaan. Tosiasiallisesti sitä laskutettiin UAN:sta, ei sen aineosista, ja näin ollen sitä on pidettävä ennemminkin välittäjänä kuin aitona tuottajana.

Energia

Yritys B:n energiakustannukset eli suurin panos UAN:n tuotantoon eivät vastanneet markkina-arvoja. Yritys ilmoitti, että vuodesta 1998 lähtien oli presidentin antamalla asetuksella otettu käyttöön sarja alennusjärjestelmiä, joilla kannustettiin asiakkaita maksamaan sähköstä ja kaasusta käteisellä. Käteisalennukset mahdollistivat sähköstä 30—50 ja kaasusta 25—50 prosentin alennukset, ja ainoa ehto oli, että alennettu energian hinta ei saanut laskea hankkijan maksamien täysien peruskustannusten alapuolelle. Toisin sanoen hinnat eivät vastanneet energian kokonaiskustannuksia eivätkä ainakaan sen todellista markkina-arvoa riippumatta siitä, että nämä alennukset olivat selvä osoitus valtion sekaantumisesta markkinoihin.

Tilit

Lopuksi kummallakaan yrityksellä ei ollut kansainvälisten kirjanpitostandardien mukaista riippumattomasti tarkastettua kirjanpitoa, ja useilla tärkeillä aloilla poikettiin näistä standardeista (esim. poistojen ja käyttöomaisuuden arviointimäärissä). Lisäksi kävi ilmi, että kirjanpidon perustarkoituksena oli veroviranomaisten vaatimusten täyttäminen eikä kokonaiskuvan antaminen yrityksen tilanteesta tilintarkastuskauden lopussa.

Edellä esitetyn perusteella komissio päätti, että kumpikaan yritys ei täyttänyt kaikkia markkinatalousaseman saamiseksi perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa asetettuja vaatimuksia. Lisäksi päätettiin hylätä yksilöllistä kohtelua koskevat vaatimukset sillä perusteella, että toinen yritys ei ole viittä harjoittava tuottaja ja toinen ei ole riittävästi vapaa valtion vaikutuksesta.

Kyseisille tuottajille ja yhteisön tuotannonalalle annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa edellä olevista päätelmistä. Huomautuksia ei esitetty.

ii) Normaaliarvo, vientihinta ja vertailu

- (25) Normaaliarvo määritettiin sekä yhteistyöhön osallistuville ja yhteistyöhön osallistumattomille venäläisille yrityksille samalla tavalla kuin edellä Liettuan osalta (katso johdanto-osan 16 kappale).

- (26) Yhden yhteistyöhön osallistuvan tuottajan, joka myi yhteisön riippumattomille asiakkaille, vientihinta määritettiin niiden hintojen perusteella, jotka tuotteesta tosiasiallisesti maksettiin tai jotka siitä oli maksettava, kun se myytiin vientiin yhteisöön. Toisen yhteistyöhön osallistuvan tuottajan myynti tapahtui etuyhteydessä olevan Kanaalisaarilla (osa yhteisön tullialuetta) sijaitsevan kaupallisen yrityksen kautta, ja vientihinta määritettiin viitaten sille tosiasiallisesti maksettuihin tai maksettaviin jälleenmyyntihintoihin. Oikaisuja tehtiin kyseiselle kauppiaille aiheutuneiden tuonnin ja jälleenmyynnin välisten kaikenlaisten kustannusten ja tarkasteltavana olevan tuotteen riippumattomien tuojien saaman tutkimuksessa todetun kohtuullisen voittomarginaalin mukaisesti perusasetuksen 2 artiklan 9 kohdan nojalla.

- (27) Yhteistyöhön osallistumattomien yritysten osalta Venäjän viennin Eurostat cif-arvoa käytettiin vientihinnan määrittämisen perustana sen jälkeen, kun yhteistyöhön osallistuvien yritysten vienti oli poistettu. Tästä hinnasta vähennettiin sitten kahden yhteistyöhön osallistuvan yrityksen veloittamien vapaasti laivassa -hintojen ja cif-hintojen eron painotettua keskiarvoa vastaava määrä sen vaihtamiseksi vapaasti laivassa (vapaasti Venäjän rajalla) -tasolle.

- (28) Normaaliarvoa ja vientihintoja verrattiin vapaasti laivassa (vapaasti vientimaan rajalla) -hintojen perusteella. Oikaisuja tehtiin maksuehtojen, kuljetus-, vakuutus-, lastaus- ja liitännäiskustannusten erojen mukaisesti perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan nojalla.

iii) Polkumyyntimarginaali

- (29) Perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti Venäjän polkumyyntimarginaali määritettiin laskennallisen normaaliarvon ja painotetun keskimääräisen vientihinnan välisellä vertailulla. Prosentteina cif-hinnasta yhteisön rajalla ilmaistuna väliaikaisen maakohtaisen polkumyyntimarginaalin painotettu keskiarvo on 24,1 prosenttia.

c) Valko-Venäjä

i) Normaaliarvo, vientihinta ja vertailu

- (30) Normaaliarvo määritettiin kuten Venäjän tapauksessa edellä olevassa johdanto-osan 16 kappaleessa kuvatulla tavalla.

Vientihinta määritettiin niiden hintojen perusteella, jotka tuotteesta tosiasiallisesti maksettiin tai jotka siitä oli maksettava, kun se myytiin vientiin yhteisöön.

Normaaliarvoa ja vientihintoja verrattiin vapaasti laivassa (vapaasti vientimaan rajalla) -hintojen perusteella. Tätä varten tehtiin oikaisuja kuljetus-, vakuutus-, lastaus- ja liitännäiskustannusten erojen mukaisesti perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan nojalla.

ii) Polkumyynnimarginaali

- (31) Perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti polkumyynnimarginaali määritettiin laskennallisen normaaliarvon ja painotetun keskimääräisen vientihinnan välisellä vertailulla. Prosentteina cif-hinnasta yhteisön rajalla ilmaistuna Valko-Venäjän väliaikainen maakohtainen polkumyynnimarginaali on 33,0 prosenttia.

d) *Ukraina*

i) Yhteistyö

- (32) Komissio lähetti kyselylomakkeet kahdelle valituksessa mainitulle yritykselle. Toinen vastasi kyselylomakkeeseen määräajassa, todeten, että se ei ollut harjoittanut laisinkaan vientiä yhteisöön tutkimusajanjaksona. Toiselta yritykseltä ei saatu vastausta. On syytä huomata, että Eurostatin tilastoihin on merkitty tästä maasta peräisin oleva huomattava vientimäärä.

ii) Normaaliarvo, vientihinta ja vertailu

- (33) Normaaliarvo määritettiin kuten Venäjän ja Valko-Venäjän tapauksessa edellä olevassa johdanto-osan 16 kappaleessa kuvatulla tavalla.

Koska vientiä harjoittavien tuottajien vientihintoja koskevaa tietoa ei ollut, komissio teki päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen, tässä tapauksessa Eurostatin lukujen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Jotta ei palkittaisi yhteistyöhön osallistumattomuutta, käytettiin Ukrainan viennin vientihinnan määrittämiseksi alinta kuukausittaista cif-hintaa.

Normaaliarvoa ja vientihintoja verrattiin vapaasti laivassa (vapaasti vientimaan rajalla) -hintojen perusteella. Oikaisuja tehtiin kuljetus-, vakuutus-, lastaus- ja liitännäiskus-

tannusten erojen sekä palkkioiden mukaisesti valitukseen sisältyneiden tietojen perusteella, koska muita luotettavampia tietoja ei ollut.

iii) Polkumyynnimarginaali

- (34) Perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti polkumyynnimarginaali määritettiin laskennallisen normaaliarvon ja painotetun keskimääräisen vientihinnan välisellä vertailulla. Prosentteina cif-hinnasta yhteisön rajalla ilmaistuna väliaikainen maakohtainen polkumyynnimarginaali on 38,7 prosenttia.

D YHTEISÖN TUOTANNONALAN MÄÄRITELMÄ

- (35) Valituksen tehneet yhteisön tuottajat edustavat yli 85:tä prosenttia yhteisön UAN-liuosseosten tuotannosta ja muodostavat näin ollen perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan ja artiklan 4 kohdan tarkoittaman yhteisön tuotannonalan.

- (36) Tältä osin jotkut asianosaiset osapuolet väittivät, että tietyt valituksen tehneet yhteisön tuottajat toivat asianomaisista maista peräisin olevia UAN-liuosseoksia ja että niiden ei näin ollen voitu katsoa muodostavan osaa yhteisön tuotannosta eikä yhteisön tuotannonalasta.

Tutkimuksesta on käynyt ilmi, että jotkut valituksen tehneet yhteisön tuottajat olivat todellakin tuoneet asianomaisista maista peräisin olevaa tarkasteltavana olevaa tuotetta. Kuitenkin määritettiin, että tämä tuonti ei muuta sitä tosiasiaa, että UAN:n oma tuotanto eikä sen tuonti oli näiden yritysten ensisijainen liiketoimi. Lisäksi tämä tuonti ei edusta merkittävää osaa tuontia harjoittavien yhteisön tuottajien myynnistä yhteisöön. Lopuksi tämän tuonnin jälleenmyynti tapahtui samalla hintatasolla kuin UAN-liuosseosten, jotka valituksen tehneet yhteisön tuottajat valmistivat ja myivät yhteisössä.

Näin ollen päätellään alustavasti, että näitä yhteisön tuottajia ei pitäisi jättää yhteisön tuotannonalan määrittämisen ulkopuolelle.

E VAHINKO

- (37) Kuten edellä olevasta ilmenee, yhteisön tuotannonalan kokonaistilanne noudatti nousevaa suuntausta vuosina 1995 ja 1997, josta lähtien se alkoi huonontua. Tämä kehitys olisi nähtävä Puolasta ja Bulgariasta peräisin olevien UAN-liuosseosten tuonnissa käyttöön otettujen toimenpiteiden⁽¹⁾ valossa, jotka tulivat voimaan vuonna 1995.

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 3319/94, EYVL L 350, 31.12.1994, s. 20.

1 Yhteisön kulutus

- (38) Yhteisön ilmeinen kulutus määritettiin yhteisön tuotannonalan yhteisön markkinoilla myymän määrän, valituksen sisältämien muiden yhteisön tuottajien myyntimääriä koskevien tietojen, vientiä harjoittavien yhteistyöhön osallistuneiden tuottajien omia vientimääriä koskevien tietojen ja muita kolmansia maita koskevien Eurostat-lukujen perusteella. Kaikkia määriä oikaistiin tarvittaessa niin, että ne vastaavat UAN-liuosseoksia, joiden nitraattipitoisuus on 32 prosenttia.

Tällä perusteella yhteisön kulutus kasvoi 3 155 kilotonnista 3 297 kilotonniin eli 4,5 prosenttia vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välillä. Vuosien 1995 ja 1997 välillä se laski merkittävästi, mutta kasvoi nopeasti kyseisen vuoden jälkeen.

2 Tuonti asianomaisista maista ⁽¹⁾

a) Kyseisen tuonnin vaikutusten kumulatiivinen arviointi

- (39) Ensiksi tutkittiin, olisiko tuontia kaikista asianomaisista maista arvioitava kumulatiivisesti ottaen huomioon perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdassa esitetyt ehdot. Tältä osin tutkimus osoitti seuraavaa.

i) Slovakia

- (40) Yhteisöön suuntautuvan tuonnin määrän osalta slovakialainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että tämä määrä oli vähäpätöinen perusasetuksen 9 artiklan 3 kohdan ja 5 artiklan 7 kohdan mukaisesti. Kuitenkin tämän ainoan slovakialaisen vientiä harjoittavan tuottajan toimittamat ja Eurostatin tiedot osoittavat, että Slovakian vienti edustaa noin kahta prosenttia yhteisön kulutuksesta eikä näin ollen ole vähäpätöistä.

Tämä vientiä harjoittava tuottaja väitti lisäksi, että sen UAN-liuosseosten vientiä ei pitäisi kumuloida muiden asianomaisten maiden kanssa, koska siihen vaikuttivat erilaiset kilpailuehdot kuin muihin asianomaisiin maihin, ja viittasi eroihin hintojen kehityksessä, tuonnin määrässä ja markkinaosuuksissa sekä siihen, että Slovakiasta peräisin oleva tuonti kilpaili ainoastaan maantieteellisesti lähimpien yhteisön tuottajien kanssa.

Yhteisön toimielinten vakiintunut käytäntö on arvioida erikseen tuonnin vaikutus yhteisön tuotannonalaa silloin, kun asianomaisten eri maiden markkinakäyttäytyminen on täysin vastakkaista.

⁽¹⁾ Luottamuksellisuussyistä ja ottaen huomioon, että joissakin asianomaisissa maissa on ainoastaan yksi vientiä harjoittava tuottaja, tässä asetuksessa niitä koskevat luvut on sidottu indeksiin tai annettu ainoastaan suuntaa-antavina.

Tutkimus osoitti, että sekä Slovakiasta peräisin olevan tuonnin määrä että markkinaosuus olivat tutkimusajanjakson aikana samalla tasolla verrattuna vuoteen 1995 toisin kuin muiden asianomaisten maiden kehitys. Lisäksi tuonnin määrä Slovakiasta oli vähäisempää kuin kaikista asianomaisista maista tutkimusajanjakson aikana. Slovakiasta peräisin olevan tuonnin hinnat olivat korkeammalla tasolla vuoden 1997 jälkeen, vaikkakin ne seurasivat samaa suuntausta kuin hinnat muissa asianomaisissa maissa. Lopuksi Slovakiasta peräisin olevassa tuonnissa ei todettu hintojen alittavuutta toisin kuin kaikista muista asianomaisista maista peräisin olevassa tuonnissa.

Näin ollen päätellään alustavasti, että Slovakiasta peräisin oleva tuonti on arvioitava erillisenä tämän tutkimuksen kohteena olevasta muusta tuonnista.

ii) Valko-Venäjä

Vientiä Valko-Venäjältä harjoittava tuottaja väitti, että sen vientiä ei pitäisi kumuloida ja että se olisi arvioitava erikseen, koska siihen vaikuttivat erilaiset kilpailuehdot kuin muihin asianomaisiin maihin, kuten viennin määrän ja markkinaosuuksien kehityksen erot osoittivat näihin muihin asianomaisiin maihin verrattuna.

Tutkimus osoitti, että Valko-Venäjältä peräisin olevan tuonnin määrä ja vastaavat markkinaosuudet laskivat vuosien 1995 ja 1997 välillä mutta kasvoivat sen jälkeen noudattaen näin ollen kokonaisuudessaan asianomaisten viiden maan suuntausta. Lisäksi tuonnin määrä oli merkittävä ja markkinaosuus tutkimusajanjakson aikana 6,1 prosenttia. Lisäksi Valko-Venäjältä peräisin olevien UAN-liuosseosten keskimääräiset hinnat noudattivat laskevaa suuntausta vuodesta 1996 lähtien samoin kuin muissakin asianomaisissa maissa.

Näistä syistä katsotaan väliaikaisesti asianmukaiseksi hylätä vientiä Valko-Venäjältä harjoittavan tuottajan pyyntö, että sen vientiä ei kumuloidaisi, ja arvioida kumulatiivisesti Valko-Venäjän vienti muiden asianomaisten maiden viennin kanssa.

iii) Muut asianomaiset maat (Algeria, Liettua, Venäjä ja Ukraina)

- (41) Muiden asianomaisten maiden osalta todettiin, että polkumyntimarginaalit olivat yli vähimmäistason, tuonnin määrät eivät olleet vähäisiä, ja että kumulatiivinen arviointi näytti asianmukaiselta ottaen huomioon sekä niiden tuonnin että yhteisön samankaltaisen tuotteen tuonnin kilpailuosuhteet. Tätä osoittaa se, että kaikki tuontimäärät olivat merkittäviä ja niiden markkinaosuus on kasvanut erityisesti vuodesta 1996 lähtien.

Lisäksi niiden hinnat ovat huomattavasti laskeneet vuoden 1996 jälkeen, ja ne ovat alittaneet yhteisön tuotannonalan myyntihinnat käyttäen samanaikaisesti samoja tai samankaltaisia kaupan kanavia. Näistä syistä päätellään väliaikaisesti, että muista asianomaisista maista ja Valko-Venäjältä, jäljempänä 'asianomaiset viisi maata', peräisin oleva tuonti olisi arvioitava kumulatiivisesti.

b) Polkumyynnillä tuodun tuotteen määrä ja markkinaosuus

i) Asianomaiset viisi maata

- (42) Asianomaisista viidestä maasta peräisin olevien UAN-liuosseosten tuonnin määrä kasvoi noin 800 kilotonnista noin 1 500 kilotonniin eli noin 87 prosenttia vuosien 1995 ja tutkimusajanjakson välillä. On syytä huomata, että vaikka se laski vuosien 1995 ja 1997 välillä, se kasvoi noin 200 prosenttia vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välillä ja samana ajanjaksona yhteisön kulutus kasvoi noin 14 prosenttia.

Asianomaisten viiden maan tuonnin markkinaosuudet kasvoivat 26,5 prosentista vuonna 1995 44,2 prosenttiin tutkimusajanjaksona eli 17,7 prosenttiyksikköä. Tarkemmin sanoen markkinaosuus laski ensin vuosien 1995 ja 1997 välillä ja sitten enemmän kuin kaksinkertaistui vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välillä.

ii) Slovakia

- (43) Tuonti Slovakiasta oli samalla tasolla tutkimusajanjakson aikana kuin vuonna 1995 sekä määrältään että markkinaosuudeltaan. Lisäksi sekä tuonnin määrä että markkinaosuus alkoivat laskea jyrkästi vuoden 1997 jälkeen.

c) Polkumyynnillä tuodun tuotteen hinnat

i) Hintojen kehitys⁽¹⁾

— Asianomaiset viisi maata

- (44) Asianomaisista viidestä maasta peräisin olevan tuonnin painotettu keskimääräinen tuontihinta laski 89,8 ecusta/tonni 67 ecuun/tonni eli 25,4 prosenttia vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välillä. Vaikka hinnat saavuttivat huippunsa vuonna 1996, ne laskivat sen jälkeen merkittävästi 34 prosenttia.

— Slovakia

- (45) Kuten edellä johdanto-osan 40 kappaleessa mainittiin, vaikka Slovakiasta peräisin olevan tuonnin hinnat noudattivat samaa kehitystä kuin muiden asianomaisten maiden hinnat koko ajanjakson ajan, ne eivät laskeneet yhtä paljon vuoden 1997 jälkeen, kun kyseessä oleva tuonti kasvoi merkittävästi.

⁽¹⁾ Hintojen kehityssuunnan arvioimisessa käytettiin ainoastaan Eurostatin tietoja yhdenmukaisten tietojen vertailemiseksi, kun taas hintojen alittavuuden ja vahinkomarginaalien laskemisessa käytettiin käytettävissä olevia vientiä harjoittavien tuottajien toimittamia tietoja.

ii) Hintojen alittavuus

- (46) Tutkittiin, alittivatko viiden asianomaisen maan vientiä harjoittavien tuottajien hinnat yhteisön tuotannonalan vastaavat hinnat tutkimusajanjakson aikana. Tätä tarkastelua varten UAN-liuosseosten vientiä harjoittavien tuottajien cif-hintoja oikaistiin asianmukaisesti yhteisön rajalla vapaasti laiturilla tullit maksettu -tasolla (DEQ) ja verrattiin niitä samalla kaupan tasolla yhteisön tuottajien vapaasti tehtaalla -hintoihin.

Tällä perusteella todetut maakohtaiset alittavuusmarginaalit prosentteina yhteisön tuottajien hinnoista ovat seuraavat:

Maa	Hinnan alittavuus
Algeria	2—6 %
Valko-Venäjä	4—8 %
Liettua	5—10 %
Venäjä	6,7 %
Ukraina	16,7 %

- (47) Aikaisemmin käsitellyn slovakialaisen vientiä harjoittavan tuottajan hintakäyttäytymisen ja tuonnin kehityksen mukaisesti hintojen alittavuutta ei todettu.

3 Yhteisön tuotannonalan tilanne

a) Tuotanto

- (48) UAN:n yhteisön tuotanto (kaikki määrät on tarvittaessa mukautettu vastaamaan UAN-liuosseoksia, joiden nitraattipitoisuus on 32 prosenttia) kasvoi 2,4 prosenttia vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välillä 1 484 kilotonnista 1 520 kilotonniin. Merkittävin kasvu tapahtui vuosien 1995 ja 1997 välillä, kun polkumyynnitoimpiteet otettiin käyttöön Puolasta ja Bulgariasta peräisin olevan UAN:n tuonnissa. Sen jälkeen tuotanto laski vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välillä 9,6 prosenttia.

b) Kapasiteetti ja kapasiteetin käyttöasteet

- (49) Yhteisön tuotannonalan kokonaistuotantokapasiteetti oli tarkastelujaksolla yleisesti ottaen vakaa. Kapasiteetin käyttöaste nousi vuoden 1995 38 prosentista 43 prosenttiin vuonna 1997 ja laski sitten jälleen vuosien 1995—1996 tasolle. On pantava merkille, että kapasiteetin käyttöaste ei ole tämänkaltaisen tuotannon ja tuotannonalan osalta tarkoituksenmukainen indikaattori, koska siihen vaikuttaa muiden sellaisten tuotteiden tuotanto, joita voidaan tuottaa samoilla tuotantovälineillä.

c) Myynti yhteisössä

- (50) Yhteisön tuotannonalan myyntimäärä nousi 20,9 prosenttia vuoden 1995 ja vuoden 1997 välillä 1 446 kilotonnista 1 748 kilotonniin ja laski sitten 1 598 kilotonniin eli 8,6 prosenttia vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välillä.

d) Markkinaosuus

- (51) Yhteisön tuotannonalan markkinaosuudet nousivat vuoden 1995 45,8 prosentista 60,7 prosenttiin vuonna 1997 ja laskivat sitten noin 12 prosenttiyksikköä 48,5 prosenttiin tutkimusajanjaksolla.

e) Yhteisön tuotannonalan hinnat

- (52) Yhteisön tuottajien keskimääräinen nettomyyntihinta nousi 3,8 prosenttia vuosien 1995 ja 1996 välillä 111,3 ecusta/tonni 115,5 ecuun/tonni ja laski sitten 83,4 ecuun/tonni tutkimusajanjaksolla. Lasku oli toisin sanoen 27,8 prosenttia.

f) Kannattavuus

- (53) Yhteisön tuotannonalan painotettu keskimääräinen kannattavuus laski 17,1 prosenttiyksikköä vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välillä, 4,9 prosentista -12,2 prosenttiin. Kannattavuus oli hintakehitystä vastaavasti korkeimmillaan vuonna 1996 ja laski sitten vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välillä 18,4 prosenttiyksikköä.

g) Työllisyys

- (54) Yhteisön tuotannonalan työllisyys lisääntyi vuosina 1995—1997 ollen 339 työntekijää vuosina 1996 ja 1997, mutta väheni sitten 311 työntekijään tutkimusajanjaksolla, mikä merkitsee 8,3 prosentin vähennystä.

h) Investoinnit

- (55) Yhteisön tuotannonala lisäsi investointejaan vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välillä. Vuonna 1998 saavutettiin huippu edellisissä tuotantoportaissa tehtyjen suurten investointien johdosta. Vuoden 1995 ja tutkimusajanjakson välillä tehdyt merkittävimmät investoinnit koskivat virtsa-aineen ja typpihapon tuotantolaitoksia. Virtsa-aine ja typpihappo ovat UAN-liuosseosten tuotannossa käytettäviä raaka-aineita, mutta niitä käytetään myös kiinteän ammoniumnitraatin ja kiinteän virtsa-aineen tuotannossa.

4 Vahinkoa koskevat päätelmät

- (56) Yhteisön tuotannonalan tilanteen todettiin huonontuneen merkittävästi vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välillä, jolloin viisi asianomaista maata pystyi lisäämään yhteisöön suuntautuneen vientinsä määrää noin 200 prosenttia, ja ne hyötyivät myös muiden kolmansien maiden markkinaosuuden huomattavasta supistumisesta.

Kasvavilla markkinoilla tämä merkitsi, että vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välillä yhteisön tuotannonalan markkinaosuus ja vastaava myyntimäärä supistuivat noin 12 prosenttiyksikköä, kun taas viidestä asianomaisesta maasta peräisin oleva tuonti kasvoi noin 26 prosenttiyksikköä. Tutkimuksesta kävi ilmi, että kyseinen tuonti tapahtui tutkimusajanjakson aikana hinnoilla, jotka merkittävästi alittivat yhteisön tuotannonalan hinnat.

Hintakehityksen osalta todettakoon, että yhteisön tuotannonala onnistui nostamaan keskimääräisiä hintojaan vuosina 1995 ja 1996. Sen myyntihinnat laskivat kuitenkin huomattavasti sen jälkeen. Tämä puolestaan vaikutti kielteisesti sen kannattavuuteen, joka laski merkittävästi vuodesta 1997 alkaen ja oli tutkimusajanjaksolla -12,2 prosenttia.

Edellä esitetty yhteisön tuotannonalan tilanteen heikkeneminen erityisesti vuoden 1997 jälkeen on johtanut siihen, että yhteisön tuotannonalalle katsotaan alustavasti aiheutuneen huomattavaa vahinkoa tutkimusajanjakson aikana.

F SYY-YHTEYS

1 Johdanto

- (57) Tehdäkseen päätelmät yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon syystä komissio tarkasteli perusasetuksen 3 artiklan 6 ja 7 kohdan mukaisesti kaikkien tiedossa olevien tekijöiden ja niiden seurausten vaikutusta kyseisen tuotannonalan tilanteeseen. Tällä tarkastelulla varmistetaan, että muiden tekijöiden kuin polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin aiheuttamaa vahinkoa ei katsota polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista aiheutuneeksi.

2 Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutus

a) Yleistä

- (58) UAN-liuosseokset ovat hyödyke, jonka laadussa tai käytötarkoituksissa ei ole eroa tuodun tuotteen ja yhteisössä tuotetun tuotteen välillä. Tämän vuoksi yhteisössä tuotetut UAN-liuosseokset ja asianomaisista maista tuodut UAN-liuosseokset kilpailevat suoraan keskenään pääasiassa hinnan perusteella.

i) Viisi asianomaista maata

- (59) Viidestä asianomaisesta maasta polkumyynnillä tapahtunut tuonti lisääntyi merkittävästi vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välillä määrän (noin 200 prosenttia) ja markkinaosuuden (noin 18 prosentista noin 44 prosenttiin) osalta, ja se alitti yhteisön tuotannonalan hinnat. Samaan aikaan yhteisön tuotannonalan tilanne heikkeni markkinaosuuden vähentymisen sekä hintojen ja kannattavuuden laskun vuoksi.

Yhteisön tuotannonala ei päässyt viidestä asianomaisesta maasta polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin takia hyötymään Puolasta ja Bulgariasta tulevassa tuonnissa käyttöön otetuista polkumyynnitoimenpiteistä. Määrän osalta voidaan todeta, että viisi asianomaista maata sai Puolan ja Bulgarian aiemmat markkinaosuudet, kun taas yhteisön tuotannonala pystyi turvaamaan ainoastaan pienen osan tästä osuudesta. Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin markkinaosuus kasvoi merkittävästi vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välillä. Samaan aikaan yhteisön tuotannonalan tilanne oli laskusuuntauksessa ja yhteisön tuotannonala menetti markkinaosuuksiaan.

Yhteisön tuotannonalalla oli viidestä asianomaisesta maasta tulevasta halpatuonnista selviytymiseen kaksi mahdollisuutta: joko säilyttää hinnat entisellään myyntimäärien laskun uhalla tai polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin mukaisesti alentaa hintoja, mikä kuitenkin vähentää kannattavuutta. Yhteisön tuotannonala laskikin huomattavasti myyntihintojaan vuodesta 1997 alkaen. Tämä vaikutti kielteisesti kannattavuuteen, josta tuli negatiivinen. Tämä osoittaa selkeästi markkinoiden herkkyyden hintojen vaihtelulle ja viiden asianomaisen maan vientiä harjoittavien tuottajien hinnoittelupolitiikan merkittävän vaikutuksen.

Tämän vuoksi tehdään alustavasti se päätelmä, että viidestä asianomaisesta maasta polkumyynnillä tapahtunut tuonti on aiheuttanut yhteisön tuotannonalalle merkittävää vahinkoa.

ii) Slovakia

- (60) Slovakian osalta hinnan alittavuutta ei todettu. Slovakiasta tuleva tuonti oli tutkimusajanjaksolla samalla tasolla kuin vuonna 1995. Koska tuontimäärät ovat suhteellisen pieniä, markkinaosuus vähäinen ja vakaa ja hinnan alittavuutta ei ole, tehdään alustavasti se päätelmä, että Slovakiasta tulevan tuonnin vaikutusta ei voida pitää merkittävänä perusasetuksen 3 artiklan 5 ja 6 kohdassa tarkoitettuna merkityksessä.

3 Muiden tekijöiden vaikutus

a) Tuonti muista kolmansista maista

- (61) UAN-liuosseosten tuontimäärä muista kolmansista maista väheni noin 669 kilotonnista vuonna 1995 noin 37 kilotonniin tutkimusajanjaksolla, toisin sanoen 94,5 prosenttia. Merkittävimmät toimittajat kyseisten maiden joukossa tutkimusajanjaksolla olivat Meksiko ja Tšekki. Muista kolmansista maista tulevan tuonnin markkinaosuudet supistuivat 21,2 prosentista vuonna 1995 1,1 prosenttiin tutkimusajanjaksolla, mikä merkitsee 20,1

prosenttiyksikön vähennystä. Se johtuu pääasiallisesti Bulgariasta ja Puolasta tulevaa tuontia koskevista polkumyynnitoimenpiteistä.

Koska muista kolmansista maista peräisin olevan tuonnin määrät ja markkinaosuudet supistuivat, on ilmeistä, että yhteisön tuotannonalalle aiheutunut merkittävä vahinko ei johtunut kyseisestä tuonnista.

b) Muut tekijät

- (62) Komissio tarkasteli myös, olivatko muut kuin edellä mainitut tekijät saattaneet osaltaan aiheuttaa yhteisön tuotannonalalle koitunutta vahinkoa, ottaen huomioon erityisesti kysynnän supistumisen tai kulutustottumuksissa tapahtuneet muutokset, tarjonnan ja teknologian kehittymisen ja yhteisön tuotannonalan tuottavuuden.

Tarjonnan kehityksestä voidaan todeta, että Kiinan huhtikuussa 1997 tekemä päätös kieltää virtsa-aineen tuonti ja korvata se kotimaisella tuotannolla johti nitraattilannoitteita koskevaan maailmanlaajuiseen ylikapasiteettiin. On väitetty, että yhteisön tuotannonalalle aiheutunut vahinko johtui pääasiassa nitraattilannoitteiden maailmanlaajuisesta ylitarjonnasta ja hintojen laskusta. Tutkimus osoitti kuitenkin, että polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hinnat olivat laskeneet huomattavasti jo ennen Kiinan tekemää päätöstä. Asialla ei ollut myöskään välitöntä vaikutusta yhteisön tuotannonalaan, koska tämä ei harjoittanut vientiä Kiinaan. Ylitarjonnan olemassaololla tai sen puuttumisella ei kuitenkaan missään tapauksessa voida perustella polkumyynnillä tapahtuvan hinnoiltaan huokean tuonnin merkittävää lisääntymistä.

Kulutustottumuksissa tapahtuneiden muutosten osalta on väitetty, että kesantomaan lisääntyminen johti lannoitteiden kokonaiskulutuksen vähenemiseen yhteisössä. Kuitenkin on määritetty, kuten edellä on esitetty, että UAN-liuosseosten markkinat ovat kasvaneet vakaasti vuodesta 1997 alkaen. On kuitenkin osoitettu, että yhteisön tuotannonala ei hyötynyt kyseisestä markkinoiden laajenemisesta toisin kuin asianomaisten maiden vientiä harjoittavat tuottajat.

Yhteisön tuotannonalan teknologiassa ja tuottavuudessa tapahtuneen kehityksen osalta sen on todettu tehneen huomattavia investointeja säilyttääkseen kilpailukykyänsä.

Voidaan tehdä se päätelmä, että muiden tekijöiden kuin polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutus ei poistanut polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja siitä yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen merkittävän vahingon välistä syy-yhteyttä.

4 Syy-yhteyttä koskevat päätelmät

- (63) Ottaen huomioon yhtäältä määritetyn hinnan alittavuuden ja asianomaisista maista polkumyynnillä tulevan tuonnin markkinaosuuden merkittävän kasvun sekä toisaalta yhteisön tuotannonalan vastaavan markkinaosuuden supistumisen ja sen myyntihintojen laskun ja kannattavuuden vähenemisen samanaikaisuus, tehdään alustavasti se päätelmä, että viidestä asianomaisesta maasta polkumyynnillä tapahtuva tuonti on aiheuttanut merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

G YHTEISÖN ETU

1 Alustavat huomiot

- (64) Komissio tarkasteli perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti, olisiko polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto kokonaisuutena yhteisön edun vastaista. Yhteisön edun määrittäminen perustui kaikkien asiaan liittyvien intressien eli yhteisön tuotannonalan sekä tarkasteltavana olevan tuotteen tuojien, kauppioiden ja käyttäjien etujen arviointiin siltä osin kuin asianomaiset osapuolet toimittivat asiassa pyydettyjä tietoja.

Arvioidakseen toimenpiteiden käyttöönoton tai käyttöön ottamatta jättämisen todennäköistä vaikutusta komissio pyysi tietoja kaikilta asianomaisilta osapuolilta. Komissio lähetti kyselylomakkeen yhteisön tuotannonalalle, tarkasteltavana olevan tuotteen 29 tuojalle/kauppiaille, yhdelle tuojien järjestölle ja kahdelle käyttäjien järjestölle. Vastaukset saatiin 13 tuojalta/kauppialta sekä tuojien järjestöltä. Kumpikaan käyttäjien järjestö ei vastannut tai toimittanut muita tietoja.

Tämän perusteella tarkasteltiin, oliko polkumyyntiä, yhteisön tuotannonalan tilannetta ja syy-yhteyttä koskevista päätelmistä huolimatta olemassa pakottavia syitä, joiden perusteella olisi tehtävä se päätelmä, että toimenpiteiden käyttöönotto tässä erityistapauksessa ei ole yhteisön edun mukaista.

2 Yhteisön tuotannonalan etu

- (65) Yhteisön tuotannonala on osoittautunut rakenteeltaan elinkelpoiseksi tuotannonalaksi, joka pystyy mukautumaan muuttuviin markkinaolosuhteisiin. Tämän on osoittanut erityisesti sen tilanteen kehittyminen myönteisesti samaan aikaan, kun tosiasiallinen kilpailu oli palautettu Bulgariasta ja Puolasta peräisin olevassa tuonnissa vuonna 1994 käyttöön otettujen polkumyyntitoimenpiteiden jälkeen, sekä tuotannonalan investointi viimeistä teknologista kehitystasoa olevaan tuotantokapasiteettiin. Se ei kuitenkaan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin erityisesti vuodesta 1997 alkaen myyntihintoihin kohdistaman paineen takia pystynyt hyötymään Puolasta ja

Bulgariasta peräisin olevassa tuonnissa käyttöön otetuista polkumyyntitoimenpiteistä.

Rakenteellisesti elinkelpoisesta taustasta huolimatta ei voida olla ottamatta huomioon sitä mahdollisuutta, että tuotannonalan jotkut yritykset vähentävät tai peräti lopettavat tarkasteltavana olevan tuotteen valmistamisen yhteisössä, mikäli toimenpiteitä vahingollista polkumyyntiä vastaan ei oteta käyttöön. Kyseistä päätelmää voidaan perustella polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin aiheuttamien taloudellisten tappioiden kestolla ja määrällä (yhteisön tuotannonalalle aiheutui vuoden 1997 ja tutkimusajanjakson välillä yhä suurempia tappioita). Jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin hintoja laskeva vaikutus häitää jatkossakin kaikkia yhteisön tuotannonalan pyrkimyksiä saavuttaa tyydyttävä kannattavuusmarginaali.

Toisaalta toimenpiteiden käyttöönotolla mahdollistetaan se, että kyseinen tuotannonala voi ylläpitää ja palauttaa toimintansa yhteisössä. Näin ollen polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotolla turvataan tarkasteltavana olevan tuotteen osalta yhteisön kokonaistyöllisyys, jonka voidaan olettaa jopa nousevan.

3 Tuojujen/kauppioiden etu

- (66) Lähes kaikki kyselyyn vastanneet tuojat/kauppiat olivat polkumyyntitoimenpiteitä vastaan, koska nämä kaventavat niiden jo valmiiksi vähäistä voittomarginaalia ja saattavat pakottaa jotkut niistä vähentämään henkilöstöä, vaihtamaan tuotetta tai peräti lakkauttamaan toimintansa. Ne väittivät, että yhteisön tuotannonala ei todennäköisesti pysty vastaamaan kysyntään huippukautena alhaisesta kapasiteetin käyttöasteesta huolimatta. Tämän vuoksi ne katsovat, että polkumyyntitoimenpiteet eivät ole yhteisön edun mukaisia, jos ne johtavat UAN-liuosseosten tuonnin päättymiseen.

Tältä osin on pantava merkille, että ehdotettujen toimenpiteiden taso ja luonne huomioon ottaen tuonnin katsotaan jatkuvan jatkossakin, vaikkakin vahinkoa aiheuttamattomilla hinnoilla. Tutkimuksesta kävi lisäksi ilmi, että yleensä tuojat/kauppiat käyvät kauppaa UAN-liuosseosten lisäksi merkittävässä määrin myös muilla lannoitteilla. On kuitenkin mahdollista, että joillekin tuojille aiheutuu kielteisiä seurauksia polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönoton jälkeen.

4 Käyttäjien etu

- (67) Tarkasteltavana olevan tuotteen käyttäjät ovat yhteisön maatalousyrittäjiä. Nitraattilannoitteiden kysyntä vaikuttaa suhteellisen joustamattomalta, ja maatalousyrittäjillä on tapana ostaa huokeimmasta hankintalähteestä. Tämän vuoksi maatalousyrittäjät ovat hyötynet UAN-liuosseosten alhaisista hinnoista viimeisimpinä viljelykausina.

Kuitenkin se tosiasia, että käyttäjien järjestöt eivät ole toimineet yhteistyössä, oikeuttaa tekemään alustavan päätelmän siitä, että polkumyynnitoimenpiteillä ei todennäköisesti ole ratkaisevaa vaikutusta käyttäjiin. Tosin jos polkumyynnitoimenpiteitä otetaan käyttöön, maatalousyrittäjille UAN-liuosseoksista koituvat kustannukset todennäköisesti nousevat. Lannoitteet muodostavat kuitenkin vain erittäin pienen osan kaikista tuotantokustannuksista, joten maatalousyrittäjille mahdollisesti koituvat kielteiset seuraukset eivät todennäköisesti ole merkittävämpiä kuin toimenpiteiden myönteinen vaikutus vahingollista polkumyyntiä vastaan.

5 Kilpailua ja kauppaa vääristävät vaikutukset

- (68) Mahdollisten toimenpiteiden kilpailua koskevien vaikutusten osalta yhteisössä voidaan todeta, että jotkut asianomaiset osapuolet ovat väittäneet, että tullit johtavat vientiä harjoittavien tuottajien katoamiseen yhteisön markkinoilta ja sitä kautta kilpailun huomattavaan vähentymiseen ja UAN-liuosseosten hintojen nousuun.

Jotkut vientiä harjoittavat tuottajat jatkavat todennäköisesti kuitenkin tuotteidensa myyntiä, vaikkakin vahinkoa aiheuttamattomilla hinnoilla, koska niiden markkina-asema on yhä vahvempi. Polkumyynnitullien käyttöönotto johtaa todennäköisesti niiden vientiä harjoittavien tuottajien kohdalla, joiden osalta määritettiin korkeammat polkumyyni- ja vahinkomarginaalit, myyntimäärän ja markkinaosuuden supistumiseen. Muihin vientiä harjoitaviin tuottajiin asian ei odoteta ehdotettujen tullien tason ja luonteen vuoksi merkittävästi vaikuttavan. Ei voida kuitenkaan sulkea pois mahdollisuutta, että kun hinnat ovat nousseet vahingollisen polkumyynnin vaikutukset poistavalle tasolle, myös muista kolmansista maista tuleva tuonti suuntautuu jälleen yhteisön markkinoille. Tämän vuoksi on todennäköistä, että markkinoilla on vielä yhteisön tuottajien kilpailijoita, ja käyttäjät voivat edelleen valita tarkasteltavana olevan tuotteen eri hankkijoiden välillä, koska tuottajia on yhteisön markkinoilla paljon ja markkinat ovat avoimet.

Edellä esitetyn perusteella voidaan arvioida, että kilpailu pysyy voimakkaana polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönoton jälkeen. Markkinoilla on merkittävä määrä

toimijoita, jotka pystyvät vastaamaan kysyntään. Polkumyynnitullien käyttöönotolla ei näin ollen todennäköisesti rajoiteta loppukäyttäjien valinnanvaraa tai heikennetä kilpailua.

6 Yhteisön etua koskevat päätelmät

- (69) Edellä esitettyjen syiden perusteella katsotaan alustavasti, että ei ole olemassa pakottavia syitä olla ottamatta polkumyynnitulleja käyttöön.

H VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

1 Vahingon korjaava taso

- (70) Polkumyyntiä, vahinkoa, syy-yhteyttä ja yhteisön etua koskevien päätelmien perusteella on otettava käyttöön väliaikaiset toimenpiteet, jotta polkumyynnillä tapahtuva tuonti ei aiheuta yhteisön tuotannonalalle enempää vahinkoa.

Tullin tason määrittämiseksi on otettu huomioon todettujen polkumyynnimarginaalien taso ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon poistamiseksi tarpeen oleva tullin määrä.

Vahinkomarginaalit on laskettu polkumyynnin aiheuttaman vahingon poistamiseksi tarvittavan tullin tason määrittämiseksi. Tarvittava hinnankorotus määritettiin vertailemalla samalla kaupan portaalla painotettua keskimääräistä tuontihintaa, sellaisena kuin se on määritettyä hinnan alittavuutta koskevien laskelmien osalta, yhteisön tuotannonalan yhteisön markkinoilla myymien UAN-liuosseosten vahinkoa aiheuttamattomaan hintaan. Vahinkoa aiheuttamaton hinta saatiin lisäämällä täyteen tuotannon yksikkökustannukseen voittomarginaali, joka voidaan kohtuudella saavuttaa silloin, kun vahingollista polkumyyntiä ei esiinny. Otettuaan huomioon valituksen tekijöiden esittämät näkökannat komissio teki sen alustavan päätelmän, että 5 prosentin voittomarginaali mahdollistaisi yhteisön tuotannonalalle sellaisen kannattavuuden, joka olisi ollut odotettavissa, ellei polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia esiintyisi. Tämän vertailun tuloksena saatu erotus ilmaistiin prosenttiosuutena cif-kokonaistuontiarvosta.

2 Väliaikaiset toimenpiteet

a) Viisi asianomaista maata

- (71) Edellä esitetyn perusteella katsotaan, että on otettava käyttöön perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti väliaikainen polkumyynnitulli määritettyjen polkumyynnimarginaalien tasolla lukuun ottamatta Valko-Venäjää, jonka osalta tulli on otettava käyttöön alemman vahinkomarginaalin tasolla. Johdanto-osan 15 ja 19 kappaleessa esitettyjen syiden vuoksi jäännöstullit on Algerian ja Liettuan osalta asetettu samalle tasolle kuin määritettiin kummankin maan ainoalle tuottajalle.

Toimenpiteiden tehokkuuden varmistamiseksi ja joissakin samaa yleistä tuoteluokkaa eli lannoitteita koskevissa edellisissä menettelyissä todetun hintakeinottelun estämiseksi katsotaan aiheelliseksi ottaa tullit käyttöön erityisenä tonnilta kannettavana määränä.

Väliaikaisten tullien määrät ovat edellä esitetyn perusteella seuraavat:

Maa	Polkumyymtimarginaali	Polkumyyntitullin perusta	Tullin määrä (tonnilta)
Algeria	13,3	13,3	9,42 euroa
— Fertilge Industries	13,3	13,3	9,42 euroa
Valko-Venäjä	33,0	27,8	18,02 euroa
Liettua	7,6	7,6	5,19 euroa
— JSC Achema	7,6	7,6	5,19 euroa
Venäjä	24,1	24,1	15,46 euroa
Ukraina	38,7	38,7	21,47 euroa

b) Slovakia

- (72) Koska alustavasti katsotaan, että yhteisön tuotannonalalle aiheutunut merkittävä vahinko ei ole johtunut Slovakiasta peräisin olevasta tuonnista, alustavasti ei pidetä aiheellisena ottaa käyttöön polkumyyntitulleja Slovakiasta peräisin olevien UAN-liuosseosten tuonnissa menettelyn nykyisessä vaiheessa. Komissio kuitenkin jatkaa asian tutkimista ennen lopullista määrittämistä.

3 Sitoumukset

- (73) Algerialainen vientiä harjoittava tuottaja on tarjonnut hintasitoumuksen perusasetuksen 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Komissio katsoo, että asianomaisen vientiä harjoittavan tuottajan sitoumus voidaan hyväksyä, koska sillä poistetaan polkumyynnin vahingollinen vaikutus. Yritys sitoutui lisäksi toimittamaan komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia kertomuksia, jotka mahdollistavat tehokkaan valvonnan.
- (74) Sitoumuksen tosiasiallisen noudattamisen ja valvonnan varmistamiseksi luovutusta vapaaseen liikkeeseen koskevaa pyyntöä sitoumuksen mukaan esitettäessä vapautus tullista edellyttää sellaisen pätevä sitoumuslaskun esittämistä asianomaisen jäsenvaltion tullitoimipaikalle, jonka on antanut hyväksytyt sitoumuksen tarjonnut vientiä harjoittava tuottaja ja joka sisältää liitteessä luetteloidut tiedot. Jos kyseistä laskua ei esitetä tai jos se ei vastaa tullitoimipaikalle esitettyä tuotetta, asianomainen polkumyyntitulli on maksettava sitoumuksen kiertämisen estämiseksi.
- (75) Jos sitoumusta rikotaan tai se perutaan, polkumyyntitulli voidaan ottaa käyttöön perusasetuksen 8 artiklan 9 ja 10 kohdan nojalla.
- (76) Perusasetuksen 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti polkumyyntiä, vahinkoa ja yhteisön etua koskeva tutkimus saatetaan päätökseen riippumatta sitoumusten hyväksymisestä tutkimuksen aikana.

4 Loppusäännökset

- (77) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräaika, jonka kuluessa asianomaiset osapuolet voivat esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi. Lisäksi olisi todettava, että tätä asetusta varten tehdyt päätelmät ovat alustavia ja niitä voidaan joutua tarkistamaan mahdollisesta lopullisesta tullista päätettäessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

- Otetaan käyttöön väliaikainen polkumyöntitulli Algeriasta, Valko-Venäjältä, Liettua, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan CN-koodiin 3102 80 00 kuuluvan virtsa-aineen (urean) ja ammoniumnitraatin liuosseosten tuonnissa.
- Tullin määrä on sama kuin virtsa-aineen (urean) ja ammoniumnitraatin liuosseoksen vahvistettu tullin määrä euroina tonnilta asianomaisten maiden osalta:

Maa	Yritys	Tullin määrä (tonnilta)	Taric-lisäkoodi
Algeria	Kaikki yritykset	9,42 euroa	A999
Valko-Venäjä	Kaikki yritykset	18,02 euroa	—
Liettua	Kaikki yritykset	5,19 euroa	—
Venäjä	Kaikki yritykset	15,46 euroa	—
Ukraina	Kaikki yritykset	21,47 euroa	—

- Jos tavarat ovat vahingoittuneet ennen niiden vapaaseen liikkeeseen luovutusta ja sen vuoksi tosiasiallisesti maksettu tai maksettava hinta jaetaan suhteellisesti tulliarvon määrittämistä varten komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽¹⁾ 145 artiklan mukaisesti, polkumyöntitullin määrästä, joka on laskettu edellä esitettyjen määrien perusteella, vähennetään prosenttimäärä, joka vastaa tosiasiallisesti maksetun tai maksettavan hinnan suhteellista jakamista.
- Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, väliaikaista tullia ei sovelleta asianomaisten tuotteiden tuontiin, jos 2 artiklan 1 kohdassa nimetty yritys on valmistanut ja vienyt tuotetta suoraan (eli lähettänyt ja laskuttanut) yhteisön ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle, joka toimii tuojana, kun kyseinen tuonti on 2 artiklan 2 kohdan mukaista.
- Jollei toisin ilmoiteta, sovelletaan voimassa olevia tullia koskevia säännöksiä.
- Edellä 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää väliaikaisen tullin määrää vastaavan vakuuden antamista.

2 artikla

- Hyväksytään seuraavan yrityksen CN-koodiin 3102 80 00 kuuluvan Algeriasta, Valko-Venäjältä, Liettua, Venäjältä ja Ukrainasta peräisin olevan virtsa-aineen (urean) ja ammoniumnitraatin liuosseoksen tuontia koskevan polkumyöntimenettelyn yhteydessä antama sitoumus:

Maa	Yritys	Taric-lisäkoodi
Algeria	Fertalge Industries SpA	A107

- Kun sitoumuksen mukainen vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskeva pyyntö on esitetty, on vapautus tullista mahdollista saada 2 artiklan 1 kohdassa mainitun yrityksen esitettyä pätevän sitoumuslaskun asianomaisten jäsenvaltioiden tulliviranomaisille. Sitoumuslaskun keskeiset osat esitetään tämän asetuksen liitteessä. Tuonti, johon kyseinen lasku on liitetty, ilmoitetaan tullattavaksi 2 artiklan 1 kohdassa säädetyn Taric-lisäkoodin mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 40.

Vapautus tullista edellyttää lisäksi, että tullattaviksi ilmoitetut ja tulliviranomaisille esitetyt tavarat vastaavat täsmälleen sitoumuslaskussa olevaa kuvausta.

3 artikla

Asianomaiset osapuolet, jotka ilmoittautuivat menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa määrätetyssä määräajassa, voivat esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla komission kuulemiksi 30 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 384/96 20 artiklan soveltamista.

Asianomaiset osapuolet voivat esittää huomautuksia tämän asetuksen soveltamisesta kuukauden kuluessa sen voimaantulopäivästä asetuksen (EY) N:o 384/96 21 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämän asetuksen 1 artiklaa sovelletaan kuuden kuukauden ajan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä maaliskuuta 2000.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

LIITE

Asetuksen 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa sitoumuslaskussa ilmoitettavat tiedot:

1. Taric-lisäkoodi, johon luokiteltuina laskuun sisältyvät tavarat voidaan tullata yhteisön rajalla (asetuksessa määritellyn mukaisesti).
2. Tavaroiden tarkka kuvaus, johon sisältyy:
 - CN-koodi,
 - tuotteen tyyppipitoisuus ("N") prosentteina,
 - määrä (ilmoitetaan tonneina).
3. Myyntiehdot, joihin sisältyy:
 - hinta tonnilta,
 - sovellettavat maksuehdot,
 - sovellettavat toimitusehdot,
 - kaikki alennukset ja hyvitykset.
4. Sen etuyhteydettömän tuojan nimi, jota yritys suoraan laskuttaa.
5. Yrityksen virkailija, joka on luovuttanut sitoumuslaskun ja seuraavan allekirjoitetun ilmoituksen (virkailijan nimi):

"Minä allekirjoittanut vahvistan, että tässä laskussa tarkoitettujen tavaroiden myynti Euroopan yhteisöön suuntautuvaa suoraa vientiä varten tapahtuu ... (yrityksen nimi) esittämän ja Euroopan komission asetuksella (EY) N:o 617/2000 hyväksymän sitoumuksen soveltamisalan ja ehtojen mukaisesti, ja vakuutan, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja asianmukaiset."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 618/2000,**annettu 22 päivänä maaliskuuta 2000,****väliaikaisen tasoitustullin käyttöön otosta Malesiasta ja Filippiineiltä peräisin olevien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen kiinnikkeiden tuonnissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 6 päivänä loka-kuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

A MENETTELY

- (1) Kesäkuussa 1999 komissio julkaisi *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ilmoituksen Malesiasta, Singaporesta, Thaimaasta ja Filippiineiltä peräisin olevien, ruostumattomasta teräksestä valmistettujen kiinnikkeiden yhteisöön tapahtuvaa tuontia koskevan tukien vastaisen menettelyn aloittamisesta⁽²⁾, jäljempänä 'menettelyn aloittamista koskeva ilmoitus', ja pani vireille tutkimuksen.
- (2) Menettely aloitettiin merkittävää osaa yhteisön ruostumattomasta teräksestä valmistettujen kiinnikkeiden tuottajia edustavan European Industrial Fasteners Institutin (EIFI) yhteisön tuottajien puolesta tekemän valituksen perusteella. Valituksessa esitetyt todisteet kyseisen tuotteen tukemisesta ja siitä aiheutuvasta merkittävästä vahingosta katsottiin riittäviksi menettelyn aloittamiseen.
- (3) Ennen menettelyn aloittamista komissio ilmoitti neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97, jäljempänä 'perusasetus', 10 artiklan 9 kohdan mukaisesti Malesian, Singaporen, Thaimaan ja Filippiinien viranomaisille saaneensa todisteilla tuetun valituksen, jossa väitetään, että Malesiasta, Singaporesta, Thaimaasta ja Filippiineiltä peräisin olevien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen kiinnikkeiden tuettu tuonti aiheuttaa huomattavaa vahinkoa yhteisön tuotannonalalle. Kyseisiä viranomaisia kehoitettiin aloittamaan neuvottelut valituksen sisällön selvittämiseksi ja molemminpuolisesti tyydyttävään ratkaisuun pääsemiseksi. Malesian ja Filippiinien viranomaiset ottivat vastaan kutsun neuvotteluihin, jotka käytiin komission ja Malesian viranomaisten kesken 5 päivänä kesäkuuta 1999 ja Filippiinien viranomaisten kanssa 7 päivänä kesäkuuta 1999. Valitukseen sisältyneitä tuonnin tukemista koskevia väitteitä ja yhteisön tuotannonalalle aiheutunutta huomattavaa vahinkoa koskevat huomautukset otettiin asianmukaisesti huomioon.

(4) Komissio ilmoitti virallisesti menettelyn aloittamisesta yhteisön tuottajille, vientiä harjoittaville tuottajille, tuojille, raaka-aineen toimittajille ja käyttäjille, joita asian tiedettiin koskevan, sekä viejämaiden edustajille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi.

(5) Komissio lähetti kyselylomakkeet kaikille osapuolille, joita asian tiedettiin koskevan, ja sai vastaukset Malesian, Singaporen, Thaimaan ja Filippiinien viranomaisilta, valituksen tehneiltä yhteisön tuottajilta, seitsemältä raaka-aineen toimittajalta ja kahdelta vientiä harjoittavalta malesialaiselta, yhdeltä singaporelaiselta, neljältä thaimaalaiselta ja kahdelta filippiiniläiseltä tuottajalta.

(6) Komissio hankki ja tarkisti kaikki polkumyynnin ja vahingon alustavan määrittelyn kannalta tarpeellisia pitämänsä tiedot ja suoritti tutkimuksia seuraavien yritysten ja viranomaisten toimitiloissa:

a) *Valituksen tehneet yhteisön tuottajat:*

- Bulnava srl, Milano (Italia)
- Inox Viti snc di Cattinori Enrico & Bruno, Grumello Del Monte (Italia)
- Tevi (Trafilerie e Viterie Italiane srl), Ponte Dell'Olio (Italia)
- Torbesa (Tornillería del Besos, SA), Barcelona (Espanja)
- Ugivis SA, Belley (Ranska);

b) *Malesian viranomaiset*

- Negara Malaysia -pankki, Kuala Lumpur
- Tulli- ja valmisteverohallitus (Customs and Excise Department), Kuala Lumpur
- Verohallitus (Inland Revenue Board), Kuala Lumpur
- Paikalliset tullitoimipaikat, Ipoh ja Penang
- Malesian ulkomaankaupan kehittämissyhtiö (Malaysia External Trade Development Corporation), Kuala Lumpur
- Malesian teollisuuden kehittämissvirasto (Malaysian Industrial Development Authority), Kuala Lumpur
- Kansainvälisen kaupan ja teollisuuden ministeriö (Ministry of International Trade and Industry), Kuala Lumpur
- Veroministeriö (Ministry of Taxation), Kuala Lumpur;

c) *Malesialaiset vientiä harjoittavat tuottajat*

- Tigges Stainless Steel Fasteners Sdn. Bhd., Ipoh
- Tong Heer Fasteners Co. Sdn. Bhd., Penang

⁽¹⁾ EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 181, 26.6.1999, s. 29.

- d) *Singaporen viranomaiset*
- Singaporen keskuspankki
 - Taloudellisen kehityksen keskusvirasto, kauppa- ja teollisuusministeriö (Economic Development Board, Ministry of Trade and Industry)
 - Veroministeriö
 - Kaupan kehityksen keskusvirasto, kauppa- ja teollisuusministeriö (Trade Development Board, Ministry of Trade and Industry);
- e) *Singaporelainen vientiä harjoittava tuottaja*
- Szu-I Fasteners, Ltd, Singapore;
- f) *Thaimaan viranomaiset*
- Investointineuvosto, Bangkok
 - Tullihallitus, Bangkok, Samutprakarn
 - Ulkomaankauppaministeriö, Bangkok
 - EAGAT ja maakunnan sähkölaitos, Bangkok
 - Valmisteverohallitus, Bangkok
 - Thaimaan teollisuusviranomainen, Bangkok, Samutprakarn
 - Teollisuusrahoitusyritys, Bangkok
 - Verohallitus, Bangkok;
- g) *Thaimaalaiset vientiä harjoittavat tuottajat*
- A.B.P. Stainless Fastener Co., Ltd, Ayutthaya
 - Chiao Pao Metal Co., Ltd (Dura Fasteners Co., Ltd:n etuyhteydessä oleva yritys), Samutprakarn
 - Dura Fasteners Co., Ltd, Samutprakarn
 - Taiyo Fastener (Thaimaa) Co., Ltd (Dura Fasteners Co., Ltd:n etuyhteydessä oleva yritys), Samutprakarn;
- h) *Filippiinien viranomaiset*
- Tullihallitus, Manila
 - Verohallitus, Manila
 - Investointivirasto, Manila
 - Valtionvarainministeriö, Manila
 - Filippiinien talousaluevirasto, Manila, Cavite;
- k) *Filippiiniläiset vientiä harjoittavat tuottajat*
- Lu Chu Shin Yee Works (Filippiinit), Ltd, Cavite
 - Pilshin Works Corporation, (Lu Chu Shin Yee Works Ltd:n etuyhteydessä oleva yritys), Cavite.
- (7) Tukia koskeva tutkimus kattoi 1 päivän huhtikuuta 1998 ja 31 päivän maaliskuuta 1999 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän tammikuuta 1996 ja 31 päivän maaliskuuta 1999 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelujakso'.
- (8) Tutkimusta varten ja alan vakiintuneiden menettelyjen ja käytännön mukaisesti tapauksessa, jossa yrityksen tietyssä järjestelmässä saama etu on alle 0,01 prosenttia, katsotaan, että tämä yritys ei saanut etua tällaisesta järjestelmästä. Filippiinien osalta, joka on WTO:n tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen liitteen VII luetteloon kuuluva kehitysmää, tätä kynnystä korotetaan 0,3 prosenttiin ellei tuon kynnyn alittava ohjelmien tuen taso yhteensä ylitä 0,6 prosenttia. Lisäksi vientiä harjoittavien yritysten saama etu ilmaistaan prosentteina kysei-

seen tukijärjestelmään sovellettavasta nimittäjästä perusartiklan 7 artiklan mukaisesti.

- (9) Lopulliset polkumyyntitoimenpiteet ovat tällä hetkellä voimassa muun muassa Malesiasta ja Thaimaasta peräisin olevien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen kiinnikkeiden tuontiin sovellettavan lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 393/98⁽³⁾ nojalla. Näitä toimenpiteitä koskeva absorptiotutkimus aloitettiin 6 päivänä toukokuuta 1999⁽⁴⁾.

B TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAISET TUOTTEET

1 Tarkasteltavana oleva tuote

- (10) Tarkastelun kohteena olevan tuotteen muodostavat ruostumattomasta teräksestä valmistetut kiinnikkeet eli ruostumatonta terästä olevat pultit, mutterit ja ruuvit, joita käytetään kahden tai useamman rakenneosan mekaaniseen yhdistämiseen. Nämä tuotteet kuuluvat CN-koodeihin 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61, 7318 15 70 ja 7318 16 30.
- (11) Ruuvit ovat kiinnikkeitä, joiden varressa on ulkokierre. Niitä voidaan käyttää joko yksinään ilman muita osia puuhun (puuruuvit) tai metallilevyihin (itsekierteittävät ruuvit) kiinnitettäessä tai niistä voidaan mutteriin ja aluslaattoihin yhdistämällä muodostaa pultti. Ruuvien kantaosan muoto (esim. kupu-, kolo-, laaka- tai kuusio-kanta), varren pituus ja läpimitta vaihtelevat. Varsi voi olla kokonaan tai osittain kierteitetty.
- (12) Teräskiinnikkeitä käytetään useilla aloilla ja useissa sellaisissa loppusovelluksissa, joissa tuotteelta edellytetään kestävyyttä sekä ilmastollisen että kemiallisen korroosion suhteen ja joissa myös hygienia on oleellinen tekijä; näitä käyttötarkoituksia ovat muun muassa elintarvikkeiden valmistuksessa ja varastoinnissa käytettävät välineet ja laitteet, kemiantehtaot, lääketieteellisten välineiden ja laitteiden valmistus, julkisen valaistuksen laitteet ja laivanrakennus.
- (13) Teräskiinnikkeitä on useita eri tyyppiä, joista kullakin on omat erityiset fyysiset ja tekniset ominaisuutensa ja joiden valmistuksessa käytetyn ruostumattoman teräksen laatu vaihtelee. Kaikki ne tarkasteltavana olevat tuotteet, jotka voidaan laajasti ottaen määrittellä kiinnikkeiksi, ovat kuitenkin fyysisiltä perusominaisuuksiltaan samankaltaisia ja niiden käyttötarkoitukset ja jakelukanavat ovat samat. Teräskiinnikkeiden eri tyyppien välillä ei ole

⁽³⁾ EYVL L 50, 20.2.1998, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL C 125, 6.5.1999, s. 12.

selvää eroa. Tässä tutkimuksessa niiden katsotaan siten muodostavan yhden ainoan tuoteluokan. Tutkimuksen teknistä osaa varten tuote kuitenkin päätettiin jakaa eri 'tyyppeihin', joita käytettäisiin pohjana tietojen keräämisessä ja käsittelyssä. Tätä varten otettiin käyttöön viisi arviointiperustetta⁽⁵⁾. Näiden arviointiperusteiden yhdistelmät, joista jäljempänä käytetään ilmaisua 'tuotevalvontanumerot', vastaavat kutakin teräskiinnikkeiden erityistyyppiä.

- (14) Tutkimuksen kuluessa väitettiin, että mutterit (CN-koodi 7318 16 30) olisi jätettävä tutkimuksen ulkopuolella, koska yhteisössä ei ollut mutterintuotantoa lainkaan. Olisi kuitenkin huomattava, että se tosiasia, että yhteisön tuotannonala ei enää valmista tiettyä tuotetyyppiä, ei sinänsä ole riittävä peruste sen määrittämiselle, olisiko kyseinen tuotetyyppi jätettävä polkumyynnin vastaisen menettelyn ulkopuolelle. Komissio joka tapauksessa havaitsi, että vaikka suurehko osa yhteisön kuluttamista muttereista oli tuotu erityisesti asianomaisista maista, yhteisön tuotannonala tuotti myös jonkin verran muttereita.
- (15) Muttereiden tuotantomahdollisuutensa säilyttänyt yhteisön tuotannonalan osa lisäisi todennäköisesti tuotantoaan, jos yhteisön markkinoilla saavutettaisiin jälleen kohtuullinen hintataso. Näissä olosuhteissa katsottiin, että muttereiden jättäminen tutkimuksen ulkopuolelle ei olisi perusteltua.

2 Samankaltainen tuote

- (16) Komissio totesi, että Malesiassa, Singaporessa, Thaimaassa ja Filippiineillä tuotetut ja kotimarkkinoilla myydyt teräskiinnikkeet ja asianomaisista maista yhteisöön viedyt teräskiinnikkeet sekä yhteisön tuotannonalan tuottamat ja myymät teräskiinnikkeet ovat fyysisiltä ominaisuuksiltaan sekä käyttötarkoituksiltaan samanlaisia. Tästä syystä pääteltiin, että kaikki ovat samankaltaisia tuotteita perusasetuksen 1 artiklan 5 kohdassa tarkoitettulla tavalla.

C TUET

I MALESIA

1 Johdanto

- (17) Komissio tutki valituksen sisältämien tietojen ja komission kyselylomakkeeseen saatujen vastausten perusteella seuraavia tukijärjestelmiksi väitetyjä järjestelmiä:

1. Liikekulojen kaksinkertainen vähentäminen:

- a) Viennin edistäminen
- b) Vientiluottopalkkiot
- c) Hyväksytyt koulutus

2. Viejien vakuutusmaksujen kaksinkertainen vähentäminen
3. Alkuunpanijan asema
4. Verovapautus kasvaneen viennin arvosta
5. Raaka-aineiden, koneiden ja laitteiden myyntiverovapautus
6. Vientiluottojen uudelleenrahoitus
7. Teollisuusrakentamisen verohelpotukset
8. Vapautus tuontitulleista
9. Valmisteveron ja myyntiveron palautukset
10. Strategisia hankkeita koskevat verohuojennukset
11. Verohelpotus uudelleeninvestoinnista
12. Pääomaverohelpotus tuotantolaitoksen ja koneiston hankinnan pääomakuluista
13. Verohelpotus infrastruktuurista
14. Helpotukset malesialaisten merkinimikkeiden edistämiseksi.

2 Vientiä harjoittavien tuottajien käyttämät tukiohjelmat

Liikekulojen kaksinkertainen vähentäminen viennin edistämiseksi

A Oikeusperusta

- (18) Tätä ohjelmaa säätelee vuoden 1986 investointien edistämislain (laki 327) 41 jakso ja vuoden 1986 tuloveroa koskevien sääntöjen 4 säännön 2 kohta, viennin edistämistä koskeva luku.

B Tukikelpoisuus

- (19) Malesialaiset teollisuus- tai maatalousyritykset voivat vähentää malesialaisten tuotteiden edistämisestä ulkomailla aiheutuneet kulut kaksinkertaisina. Saadakseen kulojen kaksinkertaisen vähentämisedun yrityksen on esitettävä Malesiassa valmistettuja tuotteita Malesian viranomaisten tunnustamilla kansainvälisillä kaupallisilla messuilla, ja jättää sen jälkeen hakemus.

C Määrä

- (20) Kaikki tukeen oikeutetut yritykset, joille aiheutui tukeen oikeuttavia kuluja, voivat vähentää kulut kaksinkertaisina tuloverostaan. Jos yritys on tappiollinen, etu voidaan jakaa seuraaville neljälle vuodelle. Vähennyksen kiinteätä määrää ei ole, ei myöskään vähimmäis- tai enimmäismääriä.

⁽⁵⁾ Arviointiperusteet ovat seuraavat: 1) CN-koodi, 2) käytetyn raaka-aineen tyyppi, 3) DIN-numero eli koodi, joka tuotteella on DIN-nimikkeistössä, 4) läpimitta millimetreinä, ja 5) pituus millimetreinä.

D Toteuttaminen käytännössä

- (21) Saadakseen edun yrityksen on tehtävä asiasta pyyntö täyttämällä hakemuslomakkeen kansainvälisen kaupan ja teollisuuden ministeriölle (MITI). Hakijan on toimitettava saatekirje, tilan vuokralasku, kaupallisten messujen esitteen valokopio ja kirje Malesian kaupan kehittämissyhtiöltä. MITI:n hyväksymiskirje toimitetaan verohallitukselle yhdessä yrityksen hakemuksen kanssa. Tuloveron vähennys voidaan tehdä sitä vuotta seuraavana verovuonna, jona messut pidettiin.

E Mahdollisuus tasoitustullin käyttöönottoon

- (22) Järjestelmä muodostaa tuen, koska Malesian viranomaisten myöntämä taloudellinen tuki kulujen kaksinkertaisen vähennyksen muodossa on etu vientiä harjoittaville tuottajille eli alennettu verovelvollisuus.
- (23) Järjestelmä muodostaa perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitetun tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavan tuen. Kaksinkertainen vähennys muodostaa tuen, joka on vientituloksesta riippuvainen, koska ohjelma on käytettävissä ainoastaan niiden kulujen osalta, jotka aiheutuvat tuotteiden markkinoinnista vientiin.

F Edun laskeminen

- (24) Vientiä harjoittavien tuottajien etu olisi laskettava kulujen kaksinkertaisen vähennyksen vaikutuksen perusteella vientiä harjoittavilta tuottajilta tutkimusajanjakson aikana kannettaviin veroihin (eli järjestelmää hyväksikäyttäen maksetun veron määrän ja sen veromäärän välisen eron perusteella, joka olisi pitänyt maksaa ellei järjestelmän etua olisi). Edun määrä on jaettava tutkimusajanjakson viennin liikevaihdolle. Koska tämän järjestelmän mukaiset tuet vastaavat kertahelpotuksia, edunsaajan kokonaisedun saamiseksi määrää on oikaistu lisäämällä siihen keskimääräinen markkinakorko tutkimusajanjakson ajalta eli 11,5 prosenttia. Tämä keskimääräinen korko laskettiin tutkimusajanjakson aikaisen liikepankkien keskimääräisen kuukausittaisen antolainauskoron perusteella.
- (25) Yksi yritys käytti tätä ohjelmaa saaden siitä 0,01 prosentin edun.

Viejien vakuutusmaksujen kaksinkertainen vähentäminen

A Oikeusperusta

- (26) Tätä ohjelmaa säätelee vuoden 1967 tuloverolain 154 alajakso ja vuoden 1995 tuloveroa koskevat säännöt.

B Tukikelpoisuus

- (27) Malesialaiset teollisuus- tai maatalousyritykset voivat saada etua asianomaisen henkilön tai yrityksen viemän lastin vakuutusmaksujen kaksinkertaisesta vähentämisestä edellyttäen, että vakuutuksen ottaja on Malesiassa yhtiöitetty yritys.

C Määrä

- (28) Kaikki tukeen oikeutetut yritykset, joille aiheutui tukeen oikeuttavia kuluja, voivat vähentää kulujen määrän kaksinkertaisina tuloverostaan. Jos yritys on tappiollinen, etu voidaan jakaa seuraaville neljälle vuodelle. Vähennyksen kiinteätä määrää ei ole, ei myöskään vähimmäis- tai enimmäismääriä.

D Toteuttaminen käytännössä

- (29) Saadakseen edun yrityksen on tehtävä asiasta pyyntö jättäessään veroilmoituksensa sitä vuotta seuraavan verovuoden päättyessä, jolloin kuluja aiheutui. Alkuperäiset kuitit ja kaksinkertaisten kulujen yksityiskohtainen laskelma on liitettävä veroilmoitukseen.

E Mahdollisuus tasoitustullin käyttöönottoon

- (30) Vientiä harjoittavien tuottajien vakuutusmaksujen kaksinkertainen vähentäminen muodostaa tuen, koska se on kulujen kaksinkertaisen vähentämisen muodossa Malesian viranomaisten myöntämää taloudellista tukea (eli alennettu verovelvollisuus), josta on etua vientiä harjoittaville tuottajille.
- (31) Järjestelmä muodostaa perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitetun tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavan tuen. Kaksinkertainen vähennys muodostaa tuen, joka on vientituloksesta riippuvainen — ja näin ollen se katsotaan erityiseksi tueksi — koska ohjelma on ainoastaan vientitietoimia harjoittavien tuottajien käytettävissä.

F Edun laskeminen

- (32) Vientiä harjoittavien tuottajien saama etu on kulujen kaksinkertaisen vähennyksen vaikutus vientiä harjoittavilta tuottajilta tutkimusajanjakson aikana kannettuihin veroihin (eli järjestelmää hyväksikäyttäen maksetun veron määrän ja sen veromäärän välinen ero, joka olisi pitänyt maksaa, ellei järjestelmän etua olisi). Edun määrä on jaettava tutkimusajanjakson kokonaisviennille. Koska tämän järjestelmän mukaiset tuet vastaavat kertahelpotuksia, edunsaajan kokonaisedun saamiseksi määrää on oikaistu lisäämällä siihen keskimääräinen markkinakorko tutkimusajanjakson ajalta eli 11,5 prosenttia.

- (33) Yksi yritys käytti tätä ohjelmaa saaden siitä 0,34 prosentin edun.

Alkuunpanijan asema**A Oikeusperusta**

- (34) Alkuunpanijan asema tai investointiverohelpotus perustuu investointien edistämislakiin vuodelta 1986. Vuoden 1994 investointien edistämisyjärjestyksen ensimmäinen aikataulu sisältää luettelon edistettävistä toimenpiteistä ja edistettävistä tuotteista. Edistettävien toimenpiteiden luetteloa laajennettiin vuonna 1995 toisessa aikataulussa. Vuoden 1995 investointien edistämisyjärjestys sisältää huipputeknikkayritysten edistettäviä tuotteita koskevat erityissäännökset.

B Tukikelpoisuus

- (35) Kaikki yritykset, jotka tuottavat 'edistettävää' tuotetta (teollisuusalalla) tai jotka harjoittavat 'edistettävää' toimintaa (palvelualalla) voivat saada investointiverohelpotuksia. Edistettäviä tuotteita ovat tuotteet, jotka luetteloidaan investointien edistämislain aikataulussa. Lain neljännen jakson nojalla kansainvälisen kaupan ja teollisuuden ministeri päättää ajoittain niistä toimenpiteistä tai tuotteista, joita hän saattaa pitää edistettäviksi soveltuvina toimintoina tai tuotteina. Tietyn tuotteen edistämiseksi ministeri ottaa lain mukaan huomioon kolme edellytystä: (a) onko tuotanto kaupallisessa mittakaavassa sopivaa Malesian taloudellisiin vaatimuksiin tai kehitykseen; (b) edelleen kehittämisen kannalta suotuisat tulevaisuudennäkymät; ja (c) Malesian kansalliset ja strategiset edellytykset. Käytännössä MITI:n ja valtionkassan edustajista koostuva teollisuuden toimintakomitea arvioi, täyttääkö ehdotettu tuote vähintään kaksi neljästä ehdosta: (a) arvonlisä; (b) paikallinen sisältö; (c) liittäminen teollisuuteen; ja (d) teknologiatoimenpiteet lisäämällä yrityksen hallinto- ja teknisen henkilökunnan määrää.

C Edun määrä

- (36) Yritys, jolle on myönnetty alkuunpanijan asema, saa 70 prosentin verovapauden yhtiön tuottamasta tulosta. Näitä verovapauksia myönnetään viiden vuoden ajanjaksoille. Periaatteessa etujen voimassaoloaika ei jatketa paitsi milloin ministeri päättää, että toiminta on kansallisesti ja strategisesti tärkeää Malesialle. Ja yritykset, jotka tuottavat huipputeknikkayritysten edistettäviä tuotteita, saavat 100-prosenttisen verovapauden kymmeneksi vuodeksi.

D Toteuttaminen käytännössä

- (37) Saadakseen alkuunpanijan aseman yritys tekee hakemuksen Malesian teollisuuden kehittämissivastolle (MIDA), joka on kansainvälisen kaupan ja teollisuuden ministeriön alainen laitos. MIDA todentaa, kuuluuko tuleva tuotanto edistettävien tuotteiden luetteloon. Jos

yritykselle myönnetään alkuunpanijan asema, se jättää hakemuksen verohallitukselle vuotuisen veroilmoituksensa kanssa, joka sisältää verohuojennusvaatimuslaskelman. Yritys voi vaatia ensimmäisen verovapautuksen tuotannon aloittamisvuotta seuraavana verotusvuonna.

E Mahdollisuus tasoitustullin käyttöönottoon

- (38) Investointien edistämislain mukaiset verovapautukset ovat perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tasoitustullin käyttöönotton mahdollistavia tukia. Malesian viranomaiset ovat rajoittaneet tuensaa-mismahdollisuuden koskemaan ainoastaan edistettäviä tuotteita tekeviä yrityksiä. Koska Malesian viranomaiset sallivat verohuojennuksen käytön rajoitetun tuotemäärän tuotannossa, se rajoittaa ilman eri toimenpiteitä sen näihin yrityksiin, jotka tuottavat tuotteita niin kuin laissa määritellään. Tarkasteltavana oleva tuote on luetteloitu edistettäväksi tuotteeksi.
- (39) Lisäksi Malesian viranomaiset käyttävät laajaa harkintaa edistettävien tuotteiden määrittelyssä. Edellytykset eli soveltuvuus Malesian taloudelliseen kehitykseen, edelleen kehittämisen kannalta suotuisat tulevaisuudennäkymät ja Malesian kansalliset ja strategiset edellytykset, joiden nojalla tuotteet voidaan luokitella edistettäväksi tuotteiksi, ovat epämääräisiä eikä niitä voi pitää perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuina objektiivisina edellytyksinä. Tässä suhteessa päätettiin, että näitä edellytyksiä ei määritellä enempää.
- (40) Lopuksi Malesian viranomaiset ovat muuttaneet verovapautuksen määrää edistettävän tuotteen tyypistä riippuen. Tämän seurauksena Malesian viranomaiset suosivat tiettyjä yrityksiä toisten kustannuksella, koska tuotetaan 'edistettävämpää' tuotetta.

- (41) Järjestelmässä on kyse tuesta, koska Malesian viranomaisten verovapautuksen muodossa antama taloudellinen tuki antaa viejille edun. Kyseessä on tuki, joka on perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti erityistä, koska se on tarkoitettu tietyille malesialaisille yrityksille.

F Edun laskeminen

- (42) Vientiä harjoittavien tuottajien etu olisi laskettava yrityksen tuloverovapautuksen ja sen tuloksena olevan verosäästön perusteella, joka vientiä harjoittaville tuottajille tosiasiallisesti myönnettiin tutkimusajanjakson aikana. Edun määrä on jaettava tutkimusajanjakson kokonaisliikevaihdolle. Koska tämän järjestelmän mukaiset tuet vastaavat kertahelpotuksia, edunsaajan kokonaisedun saamiseksi määrää on oikaistu lisäämällä siihen keskimääräinen markkinakorko tutkimusajanjakson ajalta eli 11,5 prosenttia.

- (43) Vaikka tarkasteltavana oleva tuote poistettiin investointilakia viimeksi muutettaessa edistettävien tuotteiden luettelosta, yksi tarkasteltavana olevan tuotteen tuottaja voi silti yhä vaatia verovapautusta viiden vuoden ajanjaksoilta. Yksi yritys käytti tätä ohjelmaa saaden siitä 1,87 prosentin edun.

Myyntiverovapautukset

A Oikeusperusta

- (44) Järjestelmän oikeusperusta löytyy vuoden 1990 vapaa-alueita koskevan lain 4 ja 11 jaksoista.

B Tukikelpoisuus

- (45) Myyntiverovapautuksia saavat vapaa-alueille sijoittuneet yritykset. Vapautus myönnetään kaikista tuoduista koneista, välineistä ja raaka-aineista, joita käytetään suoraan vientiin tarkoitettujen valmiiden tavaroiden tuotannon valmistusmenetelmässä. Ohjelma kuuluu kansainvälisen kaupan ja teollisuuden ministeriön alaisuuteen.

- (46) Malesian myyntiverojärjestelmässä on kolme eri verokantaa: 5 prosenttia, 10 prosenttia tai 15 prosenttia. Noin 90 prosentista tavaroista kannetaan 10 prosentin myyntivero. Muutamat perustuotteet kuten kirjat, elintarvikkeet ja tietyt konetyypit on vapautettu myyntiverosta.

C Edun määrä

- (47) Kaikki edellytykset täyttävät yritykset saavat 100 prosentin vapautuksen myyntiverosta tuotujen tavaroiden arvosta mukaan luettuna tuontitulli (jos se on maksettu).

D Toteuttaminen käytännössä

- (48) Saadakseen etua tästä ohjelmasta yrityksen on tehtävä hakemus valtion tullijohtajalle (lomake D). Hakemuksessa on oltava kuvaus tavarasta, maininta sen alkuperämaasta ja kuvaus sen erityisestä käytöstä valmistusmenetelmässä. Valtion tullijohtaja todentaa, täyttävätkö tuodut tavarat vapaa-alueita koskevan lain 4 ja 11 jaksossa esitetyt edellytykset, ja jos näin on, hyväksyy vapautuksen myyntiverosta.

E Mahdollisuus tasoitustullin käyttöönottoon

- (49) Vapautus myyntiverosta näyttää muodostavan perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tuen, koska siihen sisältyy Malesian viranomaisten luovuttama tulo. Malesian viranomaiset ovat esittäneet, että tämä ohjelma kuuluu WTO:n tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen 1.1 (a)(1)(ii) artiklan 1 alaviitteen edellytyksiin,

joissa viitataan vientiin menevän tuotteen kanssa samankaltaisen tuotteen vapauttamiseen sellaisista veroista ja maksuista, joita kannetaan samankaltaisesta, kotimaiseen kysyntään tarkoitettuun tuotteeseen. Vientiä harjoittavat yritykset, jotka sijaitsevat vapaa-alueiden ulkopuolella, eivät kuitenkaan saa yleistä vapautusta myyntiverosta. Tämän tuloksena myyntiverovapautusohjelma ei näytä täyttävän 1 alaviitteen soveltamisen edellyttämiä kriteerejä.

- (50) Tämä ohjelma riippuu vientituloksesta, koska se rajoittuu koneisiin, välineisiin ja raaka-aineisiin, joita käytetään suoraan vientiin tarkoitettujen valmiiden tavaroiden tuotannon valmistusmenetelmässä, ja lisäksi vapaa-alueilla sijaitsevien yritysten on vietävä vähintään 80 prosenttia tuotannostaan. Tämän tuloksena vapautus myyntiverosta on perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja 3 artiklan 4 kohdan a alakohdan nojalla tasoitustullin käyttöönoton mahdollistava tuki.

F Edun laskeminen

Raaka-aineet

- (51) Myyntivero suurimmasta osasta malesialaisia tuotteita on 10 prosenttia, paitsi tiettyjen tuotteiden, kuten kirjojen, elintarvikkeiden ja tiettyjen konetyyppien osalta. Tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannossa käytetyn ruostumattoman teräslangan normaali myyntivero on 10 prosenttia.

- (52) Tuen määrä on tutkimusajanjakson aikana raaka-aineista tosiasiallisesti maksetun myyntiveron määrän ja normaalisti maksettavan myyntiveron (10 prosentin normaalin myyntiveron) määrän erotus ilman vapautuksesta saatua etua. Tämä edun määrä on jaettava tutkimusajanjakson kokonaisvientimyyntiin. Koska etua vapautuksesta tuontitulleista saadaan säännöllisesti tutkimusajanjakson aikana, se vastaa tutkimusajanjakson ensimmäisen ja viimeisen päivän välillä annettuja kertahelpotuksia. Näissä tapauksissa on normaalin käytännön mukaista olettaa, että keskimääräinen helpotus saadaan tutkimusajanjakson keskivaiheessa. Näin ollen on lisättävä korko maksamattomien tullien koko määrään kuuden kuukauden ajalta käyttäen keskimääräistä 11,5 prosentin kaupallista antolainauskorkokantaa.

- (53) Kumpikin yritys sai etua tästä järjestelmästä ja tukea, joka vaihteli 2,13 prosentista 6,71 prosenttiin.

Koneet ja laitteet

- (54) Kyseisten kahden yrityksen käyttämät koneet eivät kuulu konetyyppeihin, jotka yleensä vapautetaan myyntiverosta. Normaali koneista maksettava myyntivero on 10 prosenttia.

- (55) Tuen määrä on koneista tosiasiallisesti maksetun myyntiveron määrän ja normaalisti maksettavan myyntiveron (kyseisistä koneista 10 prosentin normaalin myyntiveron) määrän erotus ilman vapautuksesta saatua etua. Tämä edun määrä on jaettava koneiden normaalille käyttäjälle, joka on 10 vuotta tällä tuotannonalalla Malesiassa. Tämä edun määrä on jaettava tutkimusajanjakson kokonaisvientimyynnille. Koska tämän järjestelmän mukaiset tuet vastaavat kertahelpotuksia, edunsaajan kokonaisedun saamiseksi määrää on oikaistu lisäämällä siihen keskimääräinen markkinakorko tutkimusajanjakson ajalta eli 11,5 prosenttia.
- (56) Kumpikin yritys sai etua tästä järjestelmästä ja tukea, joka vaihteli 0,03 prosentista 0,40 prosenttiin.

Verohelpotus teollisuusrakentamisesta

A Oikeusperusta

- (57) Verohelpotusta teollisuusrakentamisesta myönnetään vuoden 1967 tuloverolain 3 aikataulun mukaisesti.

B Tukikelpoisuus

- (58) Yritys voi saada verohelpotusta teollisuusrakentamisesta, jos sille on aiheutunut hyväksyttäviä rakennuskuluja edellyttäen, että hakija on rakennuksen omistaja ja rakennus on liiketoimintakäytössä. Vuoden 1983 rahoituslain mukaan verohelpotusta teollisuusrakentamisesta voidaan myös soveltaa rakennuksiin, joita käytetään vientitavaroiden tai valmistettävien ja jälleenvietävien tuontitavaroiden säilytysvarastoina.

C Toteuttaminen käytännössä

- (59) Yritys, jolle on aiheutunut hyväksyttäviä kuluja, voi vaatia teollisuusrakentamisesta saatavaa verohelpotusta suoraan vuotuisessa veroilmoituksessa. Vaaditun verohelpotuksen määrän todentaa verohallitus määräraikaisten verotilintarkastusten aikana.

D Edun määrä

- (60) Tuloverolain nojalla teollisuusrakentamisesta saatavan verohelpotuksen määrä vaihtelee rakennettujen ja ostettujen rakennusten kesken. Rakennettujen rakennusten osalta määrät ovat 10 prosentin verohelpotus alussa ja 2 prosentin vuotuinen verohelpotus rakennuskustannuksista. Ostetuista rakennuksista annetaan ainoastaan vuotuisia verohelpotuksia, jotka vastaavat sallittua murto-osaa ostohinnasta.

E Mahdollisuus tasoitustullin käyttöönottoon

- (61) Normaali verohelpotus rakennuskustannuksista ei muodosta tukea. Koska teollisuusrakentamisen verohelpotuksessa noudatetaan kansainvälisiä poistoja koskevia kirjanpitonormeja, sen ei voida katsoa muodostavan myönnettyä taloudellista tukea perusasetuksen 2 artiklan

1 a kohdan ii alakohdassa tarkoitettujen luovutettujen tulojen muodossa. Lisäksi normaali verohelpotus rakennuskustannuksista muodostaa osan tuotantoon käytettyjen rakennusten normaalista poistokäytännöstä. Sitä sovelletaan koko valmistus- ja palvelualueen tuotannonaloja erittelemättä. "Erityistä" verohelpotusta tavaroiden säilyttämisvarastojen rakennuskustannuksista ei ole kuitenkaan arvioitu, koska tarkasteltavana olevan tuotteen vientiä harjoittavat tuottajat eivät käyttäneet tätä rakennuskustannuksia koskevaa verohelpotusta.

Vapautus tuontitulleista

A Oikeusperusta

- (62) Vuoden 1994 vapaa-alueain 11 jakson mukaan suoraan valmistukseen käytetyt tuodut raaka-aineet vapautetaan tuontitulleista. Samat säännökset sallivat koneiden ja laitteiden tuonnin tuontitulleitta.

B Tukikelpoisuus

- (63) Saadakseen vapautuksen raaka-aineiden, koneiden ja laitteiden tuontitulleista yrityksen on sijaittava vapaa-alueella ja valmistettava hyväksyttyä tuotetta, jota viedään kolmansille markkinoille. On myös tärkeä mainita, että kaikilla vapaa-alueella sijaitsevilla yrityksillä on velvoite viedä vähintään 80 prosenttia tuotannostaan.

C Toteuttaminen käytännössä

- (64) Tuotujen raaka-aineiden osalta tehdään lomaketta D käyttäen hakemus valtion tullijohtajalle, joka todentaa, voiko tuotantopanosta käyttää suoraan valmiissa tuotteessa. Hyväksymisen jälkeen tämän järjestelmän perusteella tapahtuva tuonti toimitetaan tulliviranomaisille tullattavaksi käyttäen tullilomaketta 8. Tuonti kirjataan ja tutkitaan, onko se valtion tullijohtajan hyväksynnän kanssa annetun selvityksen mukainen. Tullihallituksen todistuksesta ilmeni, että kaikki tavaroiden tuonti teollisille vapaa-alueelle todennetaan sen selvittämiseksi, muodostaako se tuotantopanoksen, jota voi käyttää suoraan valmiin tuotteen tuotannossa. Tuodut koneet ja laitteet vapautetaan ilman eri toimenpiteitä.

D Mahdollisuus tasoitustullin käyttöönottoon

Raaka-aineet

- (65) Vapautus tuontitulleista näyttää muodostavan perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tuen. Malesian viranomaiset väittävät, että vapautus tuontitulleista ei muodosta WTO:n tukia ja tasoitustulleja koskevan sopimuksen 1.1 (a)(1)(ii) artiklan 1 alaviitteessä tarkoitettua tukea. Kyseisessä alaviitteessä viitataan vientiin menevän tuotteen kanssa samankaltaisen tuotteen vapauttamiseen sellaisista veroista ja maksuista, joita kannetaan samankaltaisesta, kotimarkkinoiden kulutukseen tarkoitettua

tuotteesta. Malesian viranomaiset eivät ole pystyneet todistamaan panneensa täytäntöön ja tosiasiallisesti soveltavansa järjestelmää tai menetelmää sen varmistamiseksi, että vapaakauppa-alueille tuodut raaka-aineet kulutetaan vientituotteiden tuotantoon ja missä määrin näin tapahtuu kuten perusasetuksen liitteessä II vaaditaan. Malesian viranomaisten käyttöön ottamalla ja hallinnoimalla järjestelmällä varmistetaan ainoastaan, että lopputuotteeseen sovellettavan tullin perusteella laskettu tulli kannetaan vapaa-alueiden myynnistä kotimaisille markkinoille. Tämä jättää avoimeksi kysymyksen siitä, vastaako ja missä määrin tietynä ajanjaksona tuodun raaka-aineen määrä vietyjen lopputuotteiden sisältämää määrää. Ensinnäkin lopputuotteista kannettu tulli ei välttämättä ole Malesian viranomaisten väitteiden mukaisesti samansuuruinen kuin niihin sisältyvien raaka-aineiden vastaavasta määrästä maksettu tulli tai ylitä sitä. Ei ole näyttöä siitä, että valmiista tuotteista kannettava tulli aina ylittäisi raaka-aineista kannettavan tullin, ja lisäksi tällaisen rinnastamisen tulosta ei voida ennakoita, kun kyseessä on monituotevalmistusmenetelmä, johon kuuluu paljon tuotantopanoksia. Toiseksi järjestelmä ei salli ajanjakson aikaisen tuonnin ja viennin määrien vastaavuuden asiallista todentamista. Siinä ei onnistuta todentamaan, onko yritys kerännyt varastot tutkimusajanjakson aikana, ja lisäksi siinä ei seurata vientiteollisuuden vapaa-alueiden sisäistä tai välistä tavaroiden verovapaata myyntiä.

- (66) Huojennus on näin ollen tuki, koska se sisältää Malesian viranomaisten myöntämää taloudellista tukea kantamatta jätettyjen tuontitullien muodossa, jotka muuten olisi kannettava, ja siitä on etua saajalle. Koska se rajoittuu tietyillä alueilla sijaitseviin yrityksiin ja riippuu lisäksi vientituloksesta, se on erityistä perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ja 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettulla tavalla.

Koneet ja laitteet

- (67) Huojennus muodostaa perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettun tuen, koska se sisältää Malesian viranomaisten myöntämää taloudellista tukea kantamatta jätettyjen tuontitullien muodossa, jotka muuten olisi kannettava, ja siitä on etua saajalle. Huojennukseen ei kuulu tuotantomenetelmässä käytettäviä tuotantopanoksia koskeva vapautus. Koska se rajoittuu tietyillä alueilla sijaitseviin yrityksiin ja riippuu lisäksi vientituloksesta, se on erityistä perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ja 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettulla tavalla.

F Edun laskeminen

Raaka-aineet

- (68) Tuen määrä on tutkimusajanjakson aikana raaka-aineista tosiasiallisesti maksetun tuontitullin määrän ja normaalisti maksettavan tuontitullin määrän erotus ilman vapautuksesta saatua etua. Tämä määrä on jaettava koko vientimyynnille. Koska etua tuontitulleja koskevasta

vapautuksesta saadaan säännöllisesti tutkimusajanjakson aikana, se vastaa tutkimusajanjakson ensimmäisen ja viimeisen päivän välillä annettuja kertahelpotuksia. Näissä tapauksissa on normaalin käytännön mukaista olettaa, että keskimääräinen helpotus saadaan tutkimusajanjakson keskivaiheessa. Näin ollen on lisättävä korko maksamattomien tullien koko määrään kuuden kuukauden ajalta käyttäen keskimääräistä 11,5 prosentin kaupallista antolainauskorkokantaa.

- (69) Kumpikin yritys sai etua tästä järjestelmästä ja tukea, joka vaihteli 1,47 prosentin ja 2,54 prosentin välillä.

Koneet ja laitteet

- (70) Tuen määrä on tutkimusajanjakson aikana koneista tosiasiallisesti maksetun tuontitullin määrän ja normaalisti maksettavan tuontitullin määrän erotus ilman vapautuksesta saatua etua. Tämä edun määrä on jaettava koneiden normaalille käyttöajalle, joka on Malesiassa keskimäärin 10 vuotta. Tutkimusajanjaksoon liittyvä edun määrä on jaettava vientimyynnille. Koska tämän järjestelmän mukaiset tuet vastaavat kertahelpotuksia, edunsaajan kokonaisedun saamiseksi määrää on oikaistava lisäämällä siihen keskimääräinen markkinakorko tutkimusajanjakson ajalta eli 11,5 prosenttia.

- (71) Kumpikin yritys sai etua tästä järjestelmästä ja tukea, joka vaihteli 0,03 prosentin ja 0,55 prosentin välillä.

Verohelpotus uudelleeninvestoinnista

A Oikeusperusta,

- (72) Verohelpotusta uudelleeninvestoinnista annetaan vuoden 1967 tuloverolain (Laki 53) 7a aikataulun mukaisesti.

B Tukikelpoisuus

- (73) Saadakseen verohelpotusta uudelleeninvestoinnista yrityksen on pitänyt toimia vähintään 12 kuukautta ja sille on pitänyt koitua pääomakuluja kelpoisuusehdot täyttävään hankkeeseen Malesiassa käytetyistä tehtaasta, tuotantolaitoksesta tai koneista ja sen on pitänyt päästä valtiovarainministeriön kuvaamalle tuotantotasolle (tuotannon tehokkuusvaatimus). Lain 451 8 alajaksossa määritellään kelpoisuusehdot täyttävä hanke valmistavan yrityksen hankkeeksi olemassa olevan toimintansa laajentamiseksi, jonka kauppa- ja teollisuusministeriö on hyväksynyt vuoden 1975 teollisuuden yhteensovittamislain nojalla. Alkupanijan asemassa olevat yritykset tai yritykset, jotka saavat investointiveroluottoa, eivät saa verohelpotusta uudelleeninvestoinnista.

C Toteuttaminen käytännössä

- (74) Hakemus tehdään valtion verojohtajalle erityistä loma-ketta käyttäen, jossa hanke kuvataan yksityiskohtaisesti. Yrityksen on myös osoitettava, onko tuottavuus noussut, onko se sijoittunut edistettävälle alueelle ja onko tuotteen tuotannon tehokkuusvaatimussuhde positiivinen vai negatiivinen. Lopuksi hakijan ja ulkopuolisen laillistetun tilintarkastajan on allekirjoitettava hakemus. Kun verohelpotusta uudelleeninvestoinnista koskeva hakemus on hyväksytty, yritys voi vaatia etua vuotuisessa veroilmoituksessaan. Verohelpotus uudelleeninvestoinnista voidaan jakaa viidelle vuodelle.

D Edun määrä

- (75) Edun määrä on normaalisti 60 prosenttia kelpoisuusehdot täyttävän hankkeen aiheuttamista hyväksyttävistä kuluista, joita voidaan korvata 70 prosenttiin yhtiön tuottamasta tulosta. Jos yritys sijaitsee edistettävällä alueella tai on päässyt kuvatulle tuotantotasolle, 60 prosenttia hyväksyttävistä kuluista voidaan korvata 100 prosenttiin yhtiön tuottamasta tulosta.

E Mahdollisuus tasoitustullin käyttöönottoon

- (76) Verohelpotus uudelleeninvestoinnista yrityksille, jotka eivät sijaitse edistettävillä alueilla, ei muodosta perusasetuksen 3 artiklan tarkoittamaa tasoitustullin käyttöönottoon oikeuttavaa tukea. Malesian viranomaiset eivät ole rajoittaneet tukea tiettyihin yrityksiin ja soveltavat objektiivisia ehtoja tuen myöntämiseen. Koska yksikään vientiä harjoittavista tuottajista ei sijaitse edistettävillä alueilla, tämän tukijärjestelmän mahdollisuutta tasoitustullin käyttöönottoon näitä alueita varten ei ole arvioitu.

3 Tukiohjelmat, joita vientiä harjoittavat tuottajat eivät ole käyttäneet

- (77) Valituksen tekijä väitti, että tarkasteltavana olevan tuotteen vientiä harjoittavat tuottajat saivat etua joistakin

muista tukiohjelmissä. Kyselylomakkeilla saadut vastaukset ja tarkastuskäynnit paljastivat, että vientiä harjoittavat tuottajat eivät käyttäneet jäljempänä lueteltuja ohjelmia.

- Vientiluottomaksujen kaksinkertainen vähentäminen
- Hyväksytyjen koulutuskustannusten kaksinkertainen vähentäminen
- Verovapautus kasvaneen viennin arvosta
- Vientiluottojen uudelleenrahoitus
- Valmisteverojen ja myyntiverojen palautus
- Strategisia hankkeita koskevat verohuojennukset
- Pääomaverohelpotus tuotantolaitoksen ja koneiston hankinnan pääomakuluista
- Verohelpotus infrastruktuurista
- Helpotukset malesialaisten merkinimikkeiden edistämiseksi.

- (78) Komissio ei näin ollen arvioinut näitä ohjelmia.

4 Tasoitustoimenpiteiden alaisen tuen määrä

- (79) Osoitettiin, että yhteistyö tässä menettelyssä on ollut hyvin laajaa. Yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat vastasivat todellisuudessa kaikista Malesiasta Euroopan yhteisöön suuntautuneesta viennistä tutkimusajanjakson aikana, kuten Eurostatin toimittamien tuontilukujen ja yhteistyössä toimivien vientiä harjoittavien tuottajien toimittamien vientilukujen vertailusta ilmenee.
- (80) Maakohtainen painotettu tuen keskimarginaali on sovellettavan vähimmäistason yläpuolella.

(%)

	Kaksinkertaiset vähennykset	Alkuunpanijan asema	Vapautus myyntiverosta	Vapautus tuontitulleista	Yhteensä
Tong Heer Fasteners	0,01	1,87	7,11	2,57	11,56
Tigges Stainless Steel Fasteners	0,34	0	2,16	2,02	4,52

II SINGAPORE

- (81) Valituksen sisältyneiden tietojen ja komission kyselylomakkeeseen saatujen vastausten perusteella tutkittiin seuraavat ohjelmat:
- Merentakaisten investointien kaksinkertainen vähentäminen
 - Tutkimuksen ja kehityksen kaksinkertainen vähentäminen
 - Kaksinkertainen verovähennysjärjestelmä
 - Alkuunpanijan asema
 - Investointihuojennus
 - Laajentamishuojennus
 - Kehitys- ja laajentamishuojennus
 - Hyväksytyjä rojalteja koskeva huojennus

- Hyväksytyin ulkomaisen lainan järjestelmä
- Etuusrahoitusjärjestelmä

- (82) Singaporen viranomaisten ja vientiä harjoittavan tuottajan vastausten tarkastuksen aikana komissio osoitti, että yhteistyössä toimiva vientiä harjoittava tuottaja ei käyttänyt yhtään väitetyistä tuista. Komissio todensi myös, olivatko tarkasteltavana olevan tuotteen muut tuottajat vieneet tarkasteltavana olevaa tuotetta. Komissio havaitsi, että yksi muu tuottaja vei tarkasteltavana olevaa tuotetta Euroopan unioniin. Riittävät todisteet esitettiin kuitenkin siitä, että tämä vientiä harjoittava tuottaja ei saanut etua väitetyistä tuista.

- (83) Näistä syistä pidetään asiallisena jättää arvioimatta mahdollisuus ottaa käyttöön tasoitustulli väitetyjen tukien osalta.

III THAIMAA

1 Johdanto

- (84) Valitukseen sisältyneiden tietojen ja komission kyselylomakkeeseen saatujen vastausten perusteella komission yksiköt tutkivat seuraavat järjestelmät, joihin väitetään sisältyvän tasoitustullin käyttöönottoon johtavien tukien myöntämistä:

- Investointien edistämislain perusteella käytettävissä olevat järjestelmät:
 - vapautus tai alennus koneiden tuontitulleista
 - vapautus yhtiön tuloverotuksesta
 - erityisillä investointien edistämialueilla sijaitsevia yrityksiä koskevat muut verohuojennukset
 - vapautus raaka-aineiden ja olennaisten aineiden tuontitulleista,
- Teollisuusalueviranomaislain perusteella käytettävissä olevat järjestelmät:
 - vapautus tuontitulleista
 - vapautus lisämaksuista investointien edistämislain perusteella
 - vapautus arvonlisäverosta
 - vapautus koneiden, laitteiden ja varaosien valmisteverosta,
- Alennetut sähkön hinnat,
- Halpakorkoiset lainat.

- (85) Osoitettiin, että tutkimusajanjakson aikana yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat käyttivät hyväkseen ainoastaan investointien edistämislain perusteella käytettävissä olevia järjestelmiä.

2 Yhteistyössä toimivien vientiä harjoittavien tuottajien käyttämät tukiohjelmat

- (86) Todettiin, että yksi viejä sai etua tuotujen koneiden tuontitulleista vapautuksesta (teollisuusalueviranomaislain 48 jakso), joka myönnetään ainoastaan vientiteollisuuden vapaa-alueella sijaitseville yrityksille. Vientiteollisuuden vapaa-alue ei tullin näkökulmasta kuulu Thaimaahan. Saadakseen teollisuusalueviranomaislain perusteella luvan perustaa tehdas vientiteollisuuden vapaa-alueelle, yrityksen on muun muassa täytettävä vientiä koskeva vaatimus.

- (87) Tämän järjestelmän todettiin oleva perusasetuksen 2 artiklassa määriteltä tuki, koska siihen sisältyy viranomaisten myöntämää taloudellista tukea tuontitulleista luopumisen muodossa, ja näin ollen se tuottaa edun. Tämän järjestelmän käyttö rajoittuu tietyillä alueilla sijaitseviin yrityksiin ja se on näin ollen erityistä perus-

asetuksen 3 artiklan 2 kohdan a alakohdan nojalla. Lisäksi tämä järjestelmä on vientituloksesta riippuvainen ja näin ollen erityinen perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan a alakohdan säännösten perusteella.

3 Tukiohjelmat, joita vientiä harjoittavat tuottajat eivät ole käyttäneet

- (88) Komissio osoitti, että tutkimusajanjakson aikana yhteistyössä toimivat viejät eivät käyttäneet hyväkseen mitään muuta valituksissa väitetyistä tukiohjelmista eli:
- investointien edistämislain alaisia järjestelmiä,
 - muita teollisuusalueviranomaislain alaisia järjestelmiä kuin vapautusta tuontitulleista,
 - alennettuja sähkötariffeja,
 - halpakorkoisia lainoja.

4 Tasoitustoimenpiteiden alaisen tuen määrä

- (89) Tutkittujen vientiä harjoittavien tuottajien perusasetuksen säännösten mukaisten tasoitustoimenpiteiden alaisen tukien määrä arvon perusteella ilmaistuna on seuraava.

Yritys	Teollisuusalueviranomaislain 48 jakso (%)
Dura Fasteners Co., Ltd/Taiyo Fasteners (Thaimaa) Co., Ltd/Chiao Pao Metal Co., Ltd	0,24
A.B.P. Stainless Fastener Co., Ltd	0

- (90) Osoitettiin, että yhteistyö tässä menettelyssä on ollut hyvin laajaa. Yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat vastasivat todellisuudessa kaikesta Thaimaasta Euroopan yhteisöön suuntautuneesta viennistä tutkimusajanjakson aikana, kuten Eurostatin toimittamien tuontilukujen ja yhteistyössä toimivien vientiä harjoittavien tuottajien toimittamien vientilukujen vertailusta ilmenee.

- (91) Painotettu maakohtainen keskimarginaali on kaikkien tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien osalta vähimmäistasoa eli alle 2 prosenttia. Näissä olosuhteissa Thaimaan tukimarginaalin on katsottavan olevan vähäpätöinen.

IV FILIPIINIT

1 Johdanto

- (92) Valitukseen sisältyneiden tietojen ja kyselylomakkeeseen saatujen vastausten perusteella tutkittiin seuraavat järjestelmät, joihin väitetään sisältyvän tasoitustullin käyttöönottoon johtavien tukien myöntämistä:

- Investointilainsäädäntökokoelman perusteella käytettävissä olevat järjestelmät:
 - Tuloveroloma
 - Ylimääräinen vähennys kasvaneista työvoimakustannuksista
 - Verohyvitys kotimaisista investointihyödykkeistä
 - Verohyvitys raaka-aineiden tuontitulleista ja veroista
 - Vapautus raaka-aineiden tuontitulleista
 - Vapautus koneiden tuontitulleista
 - Vapautus tarvikkeiden ja varaosien tuontitulleista,
 - Erityistalousaluelain perusteella käytettävissä olevat järjestelmät:
 - Tuloveroloma
 - Vapautus valtionverosta ja kunnallisverosta (bruttotulovero tai 5 prosentin erityisvero)
 - Verohyvitys koulutuskustannuksista
 - Ylimääräinen vähennys kasvaneista työvoimakustannuksista
 - Verohyvitys kotimaisista investointihyödykkeistä
 - Verohyvitys tuonnin korvaamisesta
 - Vapautus raaka-aineiden tuontitulleista
 - Vapautus koneiden tuontitulleista
 - Vapautus tarvikkeiden ja varaosien tuontitulleista
 - Vapautus satamamaksuista ja vientitulleista, tulleista ja maksuista
 - Alennetut vuokra- ja rakennuskustannukset.
- (93) Filippiineillä on nykyään kaksi ruostumattomasta teräksestä valmistettujen kiinnikkeiden tuottajaa, Lu Chu Shin Yee Works (Filippiinit) Ltd, yhtiöitetty vuonna 1988 (Lu Chun kanssa), ja Pilshin Works Corporation, yhtiöitetty vuonna 1997 (Pilshiniin). Molemmat ovat taiwanilaisen yrityksen Lu Chu Shin Yee Works (Taiwan) Ltd:n, tytäryhtiöitä. Tähän yritykseen sovelletaan tällä hetkellä voimassa olevia polkumyynnitoimenpiteitä. Ne ovat etuyhteydessä olevia yrityksiä ja niitä pidetään näin ollen seuraavassa tarkastelussa yhtenä yrityksenä (Lu Chu/Pilshin).
- (94) Tarkastuskäyntien aikana osoitettiin, että tutkimusajanjakson aikana yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat yritykset käyttivät hyväkseen ainoastaan erityistalousaluelain perusteella käytettävissä olevien järjestelmien mukaisia etuja.

2 Vientiä harjoittavien tuottajien käyttämät vientitukiohjelmat

Yleistä

- (95) Erityistalousaluelaila (SEZA) (Tasavallan laki N:o 7916 (1995)) säädetään erityistalousalueiden (Ecozones) perus-

tamisesta, toiminnasta ja hallinnosta Filippiineillä, ja perustetaan tätä varten Filippiinien talousalueviranomaisen (Philippine Economic Zone Authority (PEZA)), joka antoi 17 päivänä toukokuuta 1999 erityistalousaluelakia koskevat toimeenpanosäännöt.

- (96) Erityistalousalueet ovat Filippiinien viranomaisten sellaisiksi määrittelemiä rajoitettuja alueita. Ne voivat olla valtion tai yksityisten omistamia ja/tai hoitamia. Erityistalousalueita on erilaisia kuten esim. teollisuusalueita, vapaakauppa-alueita, vientiteollisuuden vapaa-alueita ja matkailu- ja virkistysalueita. Vientiteollisuuden vapaa-alueet (Expon-Processing Zones (EPZ)) ovat rajoitettuja alueita, joita ei pidetä osana kansallista tullialuetta. Ne on varattu vientiin suuntautuneille yrityksille.
- (97) Jotta yritykset saisivat etua talousalueviranomaisen (PEZA) myöntämistä huojennuksista, ne on merkittävä PEZA:n rekisteriin. Tähän kuuluu lupa toimia jollakin maan talousalueista. Rekisteröitymistyyppinä on erilaisia, esim. vientiyritykset (joiden on vietävä yli 50 prosenttia liikevaihdostaan tai 70 prosenttia, jos ulkomainen omistus on yli 40 prosenttia), kotimaiset markkinointiyritykset, vapaa-kauppayritykset, alkuunpanijayritykset ja palveluyritykset. Rekisteröityneet PEZA-yritykset saavat ilman eri toimenpiteitä oikeuden erityistalousaluelain perusteella käytettävissä olevien järjestelmien mukaisiin huojennuksiin. Vientiteollisuuden vapaa-alueilla sijaitsevilla vientiyrityksillä on yleensä oikeus lisähuojennuksiin.
- (98) Asianomainen vientiä harjoittava tuottaja on PEZA:an rekisteröitynyt Caviten erityistalousalueella sijaitseva vientiyritys. Tutkimusajanjakson aikana se käytti seuraavia järjestelmiä.

Bruttotulovero (5 prosentin erityisvero) (erityistalousaluelain 24 jaosto)

- (99) Bruttotulovero merkitsee yrityksille annettua mahdollisuutta maksaa erityinen tulovero, joka on 5 prosenttia bruttotulosta, jolloin yritys saa vapautuksen kaikista kansallisista ja paikallisista veroista. Lu Chu käytti kyseistä kannustinta tutkimusajanjaksolla.

A Tukikelpoisuus

- (100) Bruttotuloverojärjestelmää voivat käyttää Filippiinien talousalueviranomaisen rekisteriin merkityt yritykset lukuun ottamatta tiettyjä palveluita (mm. tulli, huolitsijat, pankki- ja vakuutusala) erityistalousalueilla tarjovia yrityksiä.

B Toteuttaminen käytännössä

- (101) Filippiinien talousalueviranomaisen rekisteriin kuuluvat yritykset voivat soveltaa bruttotuloveroa vuotuisessa veroilmoituksessaan. Tuloverolomake sisältää vaihtoehdon, jossa yritys voi päättää verovuoden osalta perittävästä määrästä soveltamalla erityistä 5 prosentin veroa bruttotuloistaan tavanomaisesti yrityksen nettotuloista laskettavan veroprosentin sijasta (33 prosenttia viimeimmän kansalliseen tuloverolakiin tehdyn muutoksen mukaan). Filippiinien talousalueviranomaisen XX säännön mukaan bruttotuloveron laskemiseksi määritettävä bruttotulo koostuu erityistalousalueella harjoitetusta ansiotoiminnasta saaduista nettotuloista, joista on poistettu välittömiä tuotantokustannuksia vastaavat verohelpotukseen oikeuttavat vähennykset käyttöomaisuuteen liittyvät poistot ja rahoitusmaksut mukaan luettuina.
- (102) Hakijan veroilmoitus toimitetaan ensin Filippiinien talousalueviranomaiselle, joka tarkastaa ja toteaa, että yritys on oikeutettu bruttotuloveroon, ja sen jälkeen verohallitukselle, joka toteuttaa tavanomaisen verotarkastuksen.
- (103) Valitsemalla bruttotuloveron yritys vapautuu ilman eri toimenpiteitä tavanomaisesta tuloverosta, joka vuonna 1998 oli 34 prosenttia ja vuonna 1999 33 prosenttia nettotuloista. Lisäksi bruttotuloverokannustin merkitsee vapautusta kaikista paikallisveroista, jotka vaihtelevat lainkäyttöalueittain ja joihin kuuluu muun muassa kiinteistö-, elinkeino-, paikallinen luvake-, ammatinharjoitus- ja kunnallisvero.

C Mahdollisuus tasoitustullin käyttöönottoon

- (104) Kannustin on perusasetuksen 2 artiklan mukainen tuki, koska se merkitsee Filippiinien viranomaisten vapautuksena muutoin perittävistä tulo- ja paikallisveroista antamaa taloudellista tukea ja edunsaajalle tästä koituvaa hyötyä. Koska kyseistä kannustinta voivat käyttää ainoastaan sellaiset yritykset, jotka sijaitsevat ja toimivat Filippiinien viranomaisten antamalla luvalla tietyillä alueilla (erityistalousalueet), se on perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettua mielessä erityinen.

D Tuen määrän laskeminen

- (105) Lu Chu/Pilshinin saama hyöty on laskettu verovuotta 1998 koskevien tietojen perusteella, koska sitä myöhemmät veroilmoitukset eivät olleet käytettävissä.
- (106) Lu Chu/Pilshinin saama hyöty on vuoden 1998 osalta tosiasiallisesti maksetun veron määrän ja sen määrän, joka olisi ollut maksettava normaalin veroprosentin mukaan, erotus. Jälkimmäiseen sisältyy tavanomainen 34 prosentin kansallinen tulovero ja joitakin Lu Chu/Pilshinin lainkäyttöalueella tavanomaisesti perittyjä paikallisia veroja: kunnallisvero, kiinteistövero ja kunnal-

linen lisenssivero. Koska kyseinen tuki vastaa kerta-avustusta, tällä tavalla laskettuun hyötyyn lisätään tutkimusajanjakson aikainen keskimääräinen antolainauksen markkinakorko eli 15,1 prosenttia. Kun Lu Chu/Pilshinin saama tuki kohdennetaan tutkimusajanjakson kokonaisuuteen, sen määräksi saadaan 0,58 prosenttia.

Vapautus koneiden, raaka-aineiden, tarvikkeiden ja varaosien tuontitulleista (erityistalousaluelain 4 jakson c kohta ja 23 jakso)

Johdanto

- (107) Filippiinien talousalueviranomaisen XV säännössä määrätään, että vientiyrityksen vientiteollisuuden vapaa-alueelle tuomat koneet, raaka-aineet, tarvikkeet ja varaosat, jotka on määrää käyttää tuotantomenetelmässä, on tietyin edellytyksin vapautettava tuontitulleista.
- (108) Kuten edellä on selitetty, vientiteollisuuden vapaa-alueet eivät kuulu maan tullialueeseen. Liikenne alueelle ja sieltä pois on rajoitettua ja Filippiinien talousarvioviranomaisen ja tullitoimipaikan valvomaa.

Koneiden tuontia koskeva vapautus

A Tukikelpoisuus

- (109) Kyseinen kannustin koskee vientiteollisuuden vapaa-alueilla sijaitsevia vientiyrityksiä.

B Toteuttaminen käytännössä

- (110) Saadakseen vapautuksen tuotujen koneiden tuontitullista vientiteollisuuden vapaa-alueella sijaitsevan yrityksen on tehtävä tuontilupahakemus Filippiinien talousalueviranomaiselle, joka antaa luvan tarkastettuaan, että koneet liittyvät yrityksen tuotantoon.

C Mahdollisuus tasoitustullin käyttöönottoon

- (111) Kannustin on perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdan mukainen tuki, koska se merkitsee Filippiinien viranomaisten vapautuksena muutoin kannettavista tuontitulleista antamaa taloudellista tukea ja edunsaajalle tästä koituvaa hyötyä. Kannustin ei sisällä vapautusta tuotantomenetelmässä kulutettujen tuotantopanosten osalta. Koska tuki rajoittuu tietyillä alueilla sijaitseviin yrityksiin ja riippuu vientituloksesta, se on perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettua mielessä erityinen.

D Tuen määrän laskeminen

- (112) Vientiä harjoittavan tuottajan Lu Chun saama etu on laskettu tuotantohyödykkeistä maksamattomien tuontitullien perusteella jakamalla kyseinen määrä sellaiselle ajanjaksolle, joka vastaa kyseisten varojen tavanomaista

poistoaikaa kyseisellä tuotannonalalla. Kyseinen ajanjakso on määritetty 10 vuodeksi, jonka katsotaan vastaavan kyseisen koneen tavanomaista käyttöikää kyseisellä tuotannonalalla Filippiineillä. Tutkimusajanjaksoa koskeva määrä on kohdennettava vientimyyntiin. Koska kyseisen järjestelmän mukaiset tuet vastaavat kerta-avustuksia, edunsaajalle koituvan täyden edun selvittämiseksi määrä on oikaistu lisäämällä siihen tutkimusajanjakson aikainen keskimääräinen markkinakorko eli 15,1 prosenttia. Kun näin laskettu määrä on kohdennettu tutkimusajanjakson aikaiseen kokonaisvientiin, tuen määräksi on saatu 0,05 prosenttia. Koska tuen määrä on alle 0,3 prosenttia ja Filippiinit on liitteessä VII mainittu maa, katsotaan, että vientiä harjoittava tuottaja ei saanut etua edellä olevan johdanto-osan 8 kappaleen mukaisesti.

Raaka-aineiden tuontia koskeva vapautus

A Tukikelpoisuus

- (113) Kyseinen kannustin koskee vientiteollisuuden vapaa-alueilla sijaitsevia vientiyrityksiä.

B Toteuttaminen käytännössä

- (114) Niiden vientiteollisuuden vapaa-alueilla sijaitsevien vientiyritysten, jotka haluavat vapautuksen raaka-aineiden tuontitulleista, on tehtävä Filippiinien talousalueviranomaiselle hakemus — joka sisältää yksityiskohtaiset tiedot rahtaajasta, tuojasta ja maahan tuoduista tavaroista — saadakseen luvan rahdin uudelleenlaivaukseen tuontisatamasta vientiteollisuuden vapaa-alueelle. Filippiinien talousalueviranomaisen ja tullitoimipaikan virkailijat ristiintarkastavat maahan tuodut tavarat tuontisatamassa ja varmistavat, että ne toimitetaan vientiteollisuuden vapaa-alueelle. Filippiinien talousarvioviranomaisen pitää yrityskohtaista rekisteriä, jonne se kirjaa yksittäiset tuontitapahtumat.
- (115) Vastaavaa menettelyä sovelletaan, kun yritykset vievät maasta valmiit tuotteensa. Niiden on pyydettävä vientilupaa Filippiinien talousalueviranomaiselta. Sen virkailijat tarkastavat rahdin ennen kuin se poistuu vientiteollisuuden vapaa-alueelta ja varmistavat, että se toimitetaan sellaisenaan laivaussatamaan, missä tullitoimipaikka ristiintarkastaa sen. Vienti kirjataan Filippiinien talousalueviranomaisen pitämään yrityskohtaiseen rekisteriin. Jos yritys haluaa myydä osan tuotannostaan kotimarkkinoilla, sen on saatava siihen Filippiinien talousalueviranomaiselta lupa. Vientiteollisuuden vapaa-alueelta voivat lähteä ainoastaan ne tavarat, joille on annettu lupa paikalliseen myyntiin.
- (116) Filippiinien viranomaisten mukaan tavaroita kotimarkkinoilla myyvien yritysten on maksettava tuotujen raaka-aineiden vastaavasta määrästä tuontitulli, jonka Filippiinien talousalueviranomaisen ja tullitoimipaikka laskevat ennalta määritetyn valmistuskaavan perusteella. Filippiinien viranomaiset eivät kuitenkaan esittäneet näyttöä

kyseisen kaavan tosiasiallisesta määrittämisestä ja soveltamisesta.

- (117) Filippiinien viranomaiset ilmoittivat myös, että Filippiinien talousalueviranomaisen tarkastaa säännöllisin väliajoin yritysten raaka-ainevarastot varmistaakseen, että tavarat jälleenviedään kuuden kuukauden kuluessa. Mikäli näin ei tapahdu, yritysten on maksettava tuontitulli niistä raaka-aineista, joita ei ole jälleenvieyty. Filippiinien viranomaiset eivät kuitenkaan esittäneet näyttöä siitä, toteutetaanko kyseisiä tarkastuksia tosiasiallisesti ja jos toteutetaan, miten.

C Mahdollisuus tasoitustullin käyttöönottoon

- (118) Kannustin vaikuttaa sisältävän perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdan mukaisen tuen. Filippiinien viranomaiset eivät ole pystyneet todistamaan panneensa täytäntöön ja soveltavansa tosiasiallisesti järjestelmää tai menettelyä, jolla vahvistettaisiin, että vientiteollisuuden vapaa-alueelle tuodut raaka-aineet kulutetaan vietävien tuotteiden tuotantoon, ja jolla osoitettaisiin, missä määrin näin tapahtuu, kuten perusasetuksen liitteessä II edellytetään. Filippiinien viranomaiset eivät esittäneet näyttöä, joka tukisi niiden väitettä valmistuskaavan soveltamisesta valmiiden tuotteiden viennin ja raaka-aineiden tuonnin välisen yhteyden määrittämiseksi. Filippiinien viranomaiset eivät myöskään esittäneet näyttöä siitä, tarkastavatko ne tosiasiallisesti yrityksen varastoa ja jos tarkastavat, miten.
- (119) Kannustin on tuki, koska se merkitsee Filippiinien viranomaisten vapautuksena muutoin kannettavista tuontitulleista antamaa taloudellista tukea ja edunsaajalle tästä koituvaa hyötyä. Koska tuki rajoittuu tietyillä alueilla sijaitseviin yrityksiin ja riippuu vientituloksesta, se on perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettua mielessä erityinen.
- (120) Lu Chun käyttämä tuotantomenetelmä on melko yksinkertainen: ainoa käytetty raaka-aine on ruostumattomasta teräksestä valmistettu valssilanka, joka työestetään (leikataan ja revitään) kiinnikkeisiin, jotka ovat ainoat Lu Chun valmistamat valmiit tuotteet. Tutkimuksen aikana Filippiinien viranomaiset ja komissio tarkastelivat perusasetuksen liitteen II mukaisia tosiasiallisia tuotantopanosia. Tutkimusajanjakson aikana Lu Chun toi maahan kaikki tarvitsemansa raaka-aineet ja vei maasta kaikki valmiit tuotteet (se ei siis tehnyt hankintoja tai myynyt kotimarkkinoilla). Tutkimusajanjakson aikana tuonti- ja vientimäärissä ei todettu merkittäviä eroja, eikä yrityksen varasto ollut kyseisen ajanjakson päättyessä poikkeavalla tasolla.
- (121) Komissio katsoo, että on riittävää näyttöä siitä, että tutkimusajanjakson aikana Lu Chun tuontitulleista vapautettuina maahantuomat raaka-aineet on tosiasiallisesti kulutettu vietyjen tuotteiden valmistukseen. Kyseisen yrityksen kaupan rakenteen ja toiminnan

huomioon ottaen tilanteen ei ole syytä olettaa muuttuvan tulevina vuosina. Tämän johdosta katsotaan alustavasti, että Lu Chu/Pilshin ei saanut tukea kyseisestä ohjelmasta.

Varaosien ja tarvikkeiden tuontia koskeva vapautus

A Tukikelpoisuus

- (122) Kyseinen kannustin koskee vientiteollisuuden vapaa-alueilla sijaitsevia vientiyrityksiä.

B Toteuttaminen käytännössä

- (123) Saadakseen vapautuksen tuotujen varaosien ja tarvikkeiden tuontitullista vientiteollisuuden vapaa-alueilla sijaitsevien yritysten on tehtävä tuontilupahakemus Filippiinien talousalueviranomaiselle, joka antaa luvan tarkastettuaan, että tavarat liittyvät yrityksen tuotantoon.

C Mahdollisuus tasoitustullin käyttöönottoon

- (124) Kannustin on perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdan mukainen tuki, koska se merkitsee Filippiinien viranomaisten vapautuksena muutoin kannettavista tuontitulleista antamaa taloudellista tukea ja edunsaajalle tästä koituvaa hyötyä. Ei ole näyttöä siitä, että vapautus koskisi tuotantomenetelmässä kulutettuja tuotantopainoksia. Koska tuki rajoittuu tietyillä alueilla sijaitseviin yrityksiin ja riippuu vientituloksesta, se on perusasetuksen 3 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ja 3 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettuna mielessä erityinen.

D Tuen määrän laskeminen

- (125) Vientiä harjoittavalle tuottajalle koitunut hyöty on laskettu tarvikkeiden ja varaosien tuonnista maksamattoman tullin perusteella. Jotta saataisiin selville edunsaajan tästä järjestelmästä saama kokonaisyöty, kyseistä määrää on oikaistu lisäämällä siihen tutkimusajanjaksona kertynyt korko. Koska tuontitullia koskevista vapautuksista koitua hyötyä saadaan säännöllisesti tutkimusajanjakson aikana, se vastaa tutkimusajanjakson ensimmäisen ja viimeisen päivän välillä tehtyjä avus-

tuksia. Kyseisissä tapauksissa voidaan tavanomaisesti olettaa, että tutkimusajanjakson puoliväliin mennessä on saatu keskimääräinen avustus. Tämän vuoksi korko on lisättävä kuudelta kuukaudelta kertyneiden maksamattomien tullien kokonaismäärään käyttämällä 15,1 prosentin keskimääräistä kaupallista antolainauskorkoa. Kun näin laskettu määrä on kohdennettu tutkimusajanjakson aikaiseen kokonaisvientiin, tuen määräksi on saatu 3,33 prosenttia.

3 Tukiohjelmat, joita vientiä harjoittavat tuottajat eivät käyttäneet

- (126) Komissio määrittä, että yhteistyössä toimivat vientiä harjoittavat tuottajat eivät tutkimusajanjakson aikana käyttäneet hyväkseen muita valituksissa mainittuja tukiohjelmiä, joita ovat:

- muut erityistalousaluelain mukaiset kannustimet,
- alennetut vuokra- ja rakennuskustannukset,
- yleisen investointilain mukaiset kannustimet lukuun ottamatta vapautusta raaka-aineiden tuontiverosta ja -tullista, jota Pilshin-yritys käytti. Koska kuitenkin sen kyseisestä järjestelmästä saaman tuen määrä on alle 0,3 prosenttia ja Filippiinit on liitteessä VII mainittu maa, etua ei katsota saadun, kuten edellä johdanto-osan 8 kappaleessa selitetään.

4 Tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavien tukien määrä

- (127) Perusasetuksen säännösten mukaisten tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavien tukien määrä on arvon perusteella ilmaistuna tutkimuksen kohteena olevan vientiä harjoittavan tuottajan Lu Chu/Pilshinin osalta 3,91 prosenttia.
- (128) Yhteistyö tässä menettelyssä määritettiin erittäin laajaksi. Yhteistyössä toimiva vientiä harjoittava tuottaja vastasi käytännöllisesti katsoen kaikesta Filippiinien viennistä Euroopan yhteisöön tutkimusajanjaksolla, kuten Eurostatin tuontilukujen ja yhteistyössä toimivan vientiä harjoittavan tuottajan esittämien vientilukujen vertailu osoittaa.

(%)

Yhteensä	Bruttotulovero	Vapautus tuontitulleista	Yht.
Lu Chu Shin Yee Works, Ltd/Pilshin Works Corporation	0,58	3,33	3,91

D YHTEISÖN TUOTANNONALA

1 Yhteisön tuottajat

- (129) Teräskiinnikkeitä valmistavat yhteisössä seuraavat yritykset:

- Tuottajat, jotka tekivät valituksen ja toimivat yhteistyössä tutkimuksen osalta:

- Bulnava srl, Milano (Italia)
- Inox Viti snc di Cattinori Enrico & Bruno, Grumello Del Monte (Italia)
- Tevi (Trafilerie e Viterie Italiane srl), Ponte Dell'Olio (Italia)
- Torbesa (Tornilleria del Besos, SA), Barcelona (Espanja)
- Ugivis SA Belley (Ranska),

- muut tuottajat, jotka eivät tehneet valitusta mutta eivät myöskään vastustaneet menettelyä.
- (130) Kävi ilmi, että eräät valituksen tehneet yhteisön tuottajat olivat tutkimusajanjakson aikana hankkineet teräskiinnikkeitä yhteisön ulkopuolisista lähteistä, muun muassa asianomaisista maista. Kyseisten hankintojen määrä muodosti kuitenkin vähäpätöisen osan kokonaistuotannosta (alle 2 prosenttia). Tämän vuoksi katsottiin, että näissä hankinnoissa oli noudatettu sellaisten tuottajien tavanomaista kauppatapaa, joiden on täydennettävä omaa tuotevalikoimaansa pienellä määrällä tuotuja teräskiinnikkeitä.
- (131) Kaikkien kyseisten yritysten tuotanto muodostaa perusasetuksen 9 artiklan 1 kohdan mukaisen yhteisön tuotannon.

2 Yhteisön tuotannonala

- (132) Tarkasteltiin, muodostivatko valituksen tehneet yhteisön tuottajat pääosan teräskiinnikkeiden yhteisön kokonaistuotannosta, ja tehtiin se päätelmä, että ne tuottivat 70 prosenttia tutkimusajanjakson aikaisesta yhteisön kokonaistuotannosta. Katsottiin, että valituksen tekijät, jäljempänä 'yhteisön tuotannonala', muodostavat yhteisön tuotannonalan perusasetuksen 9 artiklan 1 kohdan ja 10 artiklan 8 kohdan mukaisesti.

E VAHINKO

1 Alustavat huomiot

- (133) Vahinkoa koskevaa analyysiä on tarkasteltava komission asetuksella (EY) N:o 1732/97 ⁽⁶⁾ tarkasteltavana olevan tuotteen osalta väliaikaisesti käyttöön otettujen ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 393/98 ⁽⁷⁾ vahvistettujen polkumyynnitoimenpiteiden perusteella. Jälkimmäisellä asetuksella otettiin käyttöön lopullinen polkumyynnitulli Kiinan kansantasavallasta, Intiasta, Korean tasavallasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevien teräskiinnikkeiden tuonnissa.
- (134) Koska tutkimuksessa tehtiin se päätelmä, että singaporelaiset vientiä harjoittavat tuottajat eivät saaneet väitettyä tukea, ja koska Thaimaan osalta vahinkomarginaali todettiin vähäpätöiseksi, vahinkoa koskeva selvitys rajoitettiin koskemaan Malesiasta ja Filippiineiltä peräisin olevien teräskiinnikkeiden tuontia.

2 Yhteisön kulutus

- (135) Yhteisön kulutus määritettiin kyselyyn annettujen vastausten (yhteisön tuotannonalan myyntimäärät), Eurostatin tietojen (tuonnin määrä) ja valituksessa esitettyjen tietojen (valitukseen osallistumattomien yhteisön tuottajien myyntimäärät) perusteella.

- (136) Edellä esitetyn perusteella voidaan todeta, että todettavissa oleva yhteisön kulutus nousi vuoden 1996 79 388 tonnista 80 080 tonniin vuonna 1997, laski sitten 60 977 tonniin vuonna 1998 ja 58 680 tonniin tutkimusajanjaksolla, mikä merkitsee 26 prosentin kokonaislaskua. Kulutus lisääntyi hieman (1 prosentin) vuodesta 1996 vuoteen 1997, mutta laski jyrkästi vuonna 1998 (24 prosenttia edellisestä vuodesta) ja väheni edelleen 4 prosenttia tutkimusajanjaksolla.

- (137) On pantava merkille, että todennettavissa olevan kulutuksen kehitykseen vaikuttaa suuresti varastonpitäjien käyttäytyminen yhteisön markkinoilla, koska nämä toimivat välittäjinä kaikkien teräskiinnikkeiden tuottajien, siis sekä yhteisön tuottajien että vientiä harjoittavien tuottajien, välillä. Todettavissa olevat kulutusluvut heijastavat siten varastonpitäjien tarkastelujakson aikana tekemiä hankintoja eivätkä välttämättä käyttäjien hankkimia määriä.

- (138) Aiemmassa polkumyynnin vastaisessa menettelyssä kävi ilmi, että kulutus kasvoi voimakkaasti vuosina 1994 ja 1995 tukkukauppiaiden hankintojen johdosta (59 900 tonnista 86 500 tonniin). Vuosina 1997 ja 1998 tapahtui jyrkkä lasku (80 080 tonnista 60 977 tonniin; tutkimusajanjaksolla lasku jatkui 58 680 tonniin) samaan aikaan, kun edellä mainitut polkumyynnitoimenpiteet otettiin käyttöön. Kyseinen lasku merkitsi tuonnin tason palautumista vuoden 1994 tasolle. Kyseinen kehitys osoitti, että edellä mainittujen polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönottoa edeltävä tuonti ylitti käyttäjien tekemät hankinnat.

3 Kumulaatio

- (139) Komissio tarkasteli perusasetuksen 8 artiklan 4 kohdan mukaisesti, olisiko Malesiasta ja Filippiineiltä peräisin olevien teräskiinnikkeiden tuontia arvioitava kumulatiivisesti.
- (140) Tältä osin tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavien tukien määrän todettiin olevan korkeampi kuin vähimmäistaso, sellaisena kuin se on määritettynä perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdassa, eikä tuonnin määrä ollut kummankaan maan osalta vähäpätöinen.
- (141) Kuten edellä on mainittu, kävi ilmi myös, että molemmista asianomaisista maista tuodut teräskiinnikkeet olivat joka suhteessa samanlaisia kuin yhteisön tuotannonalan tuottamat ja myymät teräskiinnikkeet. On pantava merkille, että molemmista asianomaisista maista tuodut teräskiinnikkeet on tuotettu samojen laatustandardien (DIN- tai ISO-standardin) mukaisesti kuin yhteisön tuotteet, ne voivat korvata toisensa ja niitä markkinoitiin yhteisössä samalla ajanjaksolla toisiinsa verrattavissa olevien myyntikanavien kautta ja samoin kauppahdoin. Tämän vuoksi tuottajien teräskiinnikkeiden katsottiin kilpailevan keskenään ja yhteisössä tuotettujen teräskiinnikkeiden kanssa.

⁽⁶⁾ EYVL L 243, 5.9.1997, s. 17.

⁽⁷⁾ Katso alaviite 3.

(142) Edellä esitetyn perusteella katsotaan, että Malesiasta ja Filippiineiltä peräisin oleva tuonti täytti kaikki perusasetuksen 8 artiklan 4 kohdassa asetetut edellytykset, toisin sanoen tasoitustullin käyttöön oton mahdollistavat tuot olivat kunkin asianomaisen omaan osalta vähimmäistasoa korkeammat, tuonnin määrä ei ollut vähäpätöinen, ja tuonnin vaikutusten kumulatiivinen arviointi oli aiheellista ottaen huomioon tuotavien tuotteiden väliset kilpailuedellytykset sekä tuotavien tuotteiden ja yhteisön samankaltaisten tuotteiden väliset kilpailuedellytykset. Tämän vuoksi Malesiasta ja Filippiineiltä tulevaa tuontia tarkasteltiin kumulatiivisesti.

4 Tuetun tuonnin määrä ja markkinaosuus

(143) Asianomaisista maista peräisin olevien teräskiinnikkeiden vientituella tapahtuvan tuonnin määrä yhteisöön kasvoi 16 prosenttia tarkastelujaksolla. Se kasvoi vuoden 1996 6 280 tonnista 7 433 tonniin vuonna 1997 ja 7 917 tonniin vuonna 1998, mutta laski sitten 7 293 tonniin tutkimusajanjaksolla.

(144) Asianomaisten maiden markkinaosuus kasvoi vuoden 1996 7,9 prosentista 9,3 prosenttiin vuonna 1997 ja 13 prosenttiin vuonna 1998 ollen tutkimusajanjaksolla 12,4 prosenttia, mikä merkitsee 4,5 prosenttiyksikön kasvua tarkastelujaksolla ja kasvua erityisesti vuodesta 1997 alkaen.

5 Tuetun tuonnin hinnat

Hintakehitys

(145) Asianomaisista maista tulevan tuonnin hinnat ilmaistuna euroina kiloilta Eurostatin tilastojen mukaan laskivat seuraavasti: 2,91 vuonna 1996, 2,75 vuonna 1997, 2,73 vuonna 1998, 2,58 tutkimusajanjaksolla. On huomattava, että asianomaisista maista tulevan tuonnin hinnat ovat tarkastelujaksolla olleet pysyvästi ja merkittävästi alempia kuin yhteisön tuotannonalan hinnat.

Hinnan alittavuus

(146) Hinnan alittavuuden osalta asianomaisista maista tuodut teräskiinnikkeet sekä yhteisön tuotannonalan tuottamat ja yhteisön markkinoilla myymät teräskiinnikkeet jaettiin tuotevalvontanumeron perusteella eri tyyppeihin. Komissio vertasi kunkin teräskiinniketyypin osalta vientiä harjoittavien tuottajien ja yhteisön tuotannonalan keskimääräisiä nettomyyntihintoja (ilman hyvityksiä ja veroja), jotka oli laskettu ensimmäiselle riippumattomalle asiakkaalle tapahtuneen myynnin perusteella ja joita oli tarvittaessa asianmukaisesti oikaistu jakelukanavien erojen huomioon ottamiseksi. Erotus ilmaistiin prosentiosuutena yhteisön tuotannonalan hinnoista.

(147) Jotta tuontia ja yhteisön tuotannonalan myyntiä voitaisiin vertailla toisiaan vastaavassa kaupan portaassa, asianomaisista maista tulevan tuonnin hinnat oikaistiin maksettavien tullien (Malesian osalta polkumyynnitulli mukaan luettuna), tuonnin jälkeisten kustannusten (käyttely-, rahoitus- ja kuljetuskustannukset mukaan luettuina) ja uudelleenpakkaus-kustannusten huomioon otta-

miseksi perusasetuksen 28 artiklan mukaisesti. Tuonnin jälkeisten kustannusten ja uudelleenpakkaus-kustannusten oikaisu tehtiin käytettävissä olleiden tosiasioiden, muun muassa aiemman polkumyynnitutkimuksen aikana tuojilta saatujen tietojen, perusteella.

(148) Edellä esitettyjen menetelmien perusteella määritettiin molempien maiden osalta hinnan alittavuuden marginaalit, jotka ovat prosentiosuutena yhteisön tuotannonalan painotetusta keskimääräisestä hinnasta ilmaistuna Malesian osalta 10–20 prosenttia ja Filippiinien osalta 31 prosenttia.

6 Yhteisön tuotannonalan tilanne

Myyntin määrä ja markkinaosuus

(149) Yhteisön tuotannonalan myynti yhteisön markkinoilla lisääntyi tarkastelujaksolla 31 prosenttia vuoden 1996 14 131 tonnista 18 758 tonniin vuonna 1997, 19 216 tonniin vuonna 1998 ja väheni sitten 18 520 tonniin tutkimusajanjaksolla.

(150) Yhteisön tuotannonalan markkinaosuus kasvoi tarkastelujaksolla vuoden 1996 17,8 prosentista 23,4 prosenttiin vuonna 1997, 31,5 prosenttiin vuonna 1998 ja 31,6 prosenttiin tutkimusajanjaksolla. Markkinaosuuden kokonaiskasvun voidaan katsoa johtuvan myynnin lisääntymisestä kysynnän vähetessä polkumyynnitullien käyttöön oton jälkeen. Myös muut tärkeimmät yhteisöön suuntautuvat viejät kuin ne maat, joihin sovelletaan polkumyynnitulleja, lisäsivät markkinaosuutta samasta syystä.

Hinnat

(151) Yhteisön tuotannonalan myymien teräskiinnikkeiden painotettu keskimääräinen myyntihinta laski kaikkiaan 17 prosenttia tarkastelujaksolla. Hinnat laskivat vuoden 1996 3,65 eurosta/kg 3,22 euroon/kg vuonna 1997, 3,23 euroon/kg vuonna 1998 ja 3,02 euroon/kg tutkimusajanjaksolla.

(152) On pantava merkille, että yhteistyössä toimivien raaka-aineiden toimittajien esittämien tietojen mukaan asianomaisten raaka-aineiden hinta laski 5,6 prosenttia vuoden 1998 ja tutkimusajanjakson välillä ja yhteisön tuotannonalan kyseistä raaka-ainetta sisältävistä teräskiinnikkeistä veloittamat hinnat laskivat 6,3 prosenttia. Koska raaka-ainehankintojen kustannukset muodostivat 56,7 prosenttia yhteisön tuotannonalan tutkimusajanjakson aikaisista kokonaiskustannuksista, kävi ilmi, että yhteisön tuotannonalan teräskiinnikkeistä veloittamat hinnat laskivat raaka-ainekustannusten laskua paljon enemmän. Kyseinen tilanne on tyypillinen hintojen laskiessa.

Kannattavuus

(153) Yhteisö tuotannonalan myyntituotto nousi vuoden 1996 0,1 prosentista 2,3 prosenttiin vuonna 1997, laski 1,8 prosenttiin vuonna 1998 ja edelleen -0,8 prosentin tappioon tutkimusajanjaksolla.

(154) Jos kyseinen laskusuuntaus jatkuu, yhteisön tuotannonalan tuottajien myyntihinnat lähestyvät pian niiden marginaalikustannuksia, koska hyvin kilpailukykyisillä ja avoimilla markkinoilla ei ole mahdollista ylläpitää samaa voittotasoa edes markkinaosuuden kustannuksella, jos yksipuolisesti veloittaa korkeampia hintoja. Tutkimusajanjakson aikainen -0,8 prosentin tappio on heikoin tulos sitten vuoden 1996.

Tuotanto, kapasiteetti ja kapasiteetin käyttö

- (155) Yhteisön tuotannonalan tuotanto lisääntyi 21 prosenttia tarkastelujaksolla kasvaen vuoden 1996 15 620 tonnista 18 701 tonniin vuonna 1997 ja 20 272 tonniin vuonna 1998 ja laskien sitten 18 857 tonniin tutkimusajanjaksoilla.
- (156) Yhteisön tuotannonalan kapasiteetti kasvoi 22 prosenttia tarkastelujaksolla. Olisi pantava kuitenkin merkille, että kyseinen kasvu tapahtui suurelta osin vuonna 1997, kun yhteisön tuotannonala oletti myynnin kasvavan edellä mainitussa menettelyssä tapahtuneen polkumyynnittullien käyttöönoton seurauksena. Vuoden 1998 ja tutkimusajanjakson aikana kapasiteetti pysyi vakaana.
- (157) Kapasiteetin käyttö lisääntyi 60 prosentista 62 prosenttiin vuosina 1996 ja 1997. Se nousi edelleen 63 prosenttiin vuonna 1998, mutta laski 59 prosenttiin tutkimusajanjaksoilla.

Varastot

- (158) Yhteisön tuotannonalan varastot kasvoivat tarkastelujaksolla 30 prosenttia vuoden 1996 3 331 tonnista 4 435 tonniin tutkimusajanjakson lopussa.

Investoinnit

- (159) Investoinnit lisääntyivät kaikkiaan 32 prosenttia vuoden 1996 1,6 miljoonasta eurosta tutkimusajanjakson 2,1 miljoonaan euroon. Investoinnit vaihtelivat tarkastelujaksolla (8,8 miljoonaa euroa vuonna 1997 ja 4,09 miljoonaa euroa vuonna 1998). Teräskiinnikkeiden tuotannonalalla tarvitaan kohtuullisia koneinvestointeja kilpailukykyyn ylläpitämiseksi ja ympäristövaatimusten täyttämiseksi.

Työllisyys

- (160) Työllisyys lisääntyi vuoden 1996 386 henkilöstä 453 henkilöön tutkimusajanjaksoilla eli 17 prosenttia tarkastelujaksolla. Työllisyys lisääntyi pääasiassa vuonna 1997 (438 työntekijää, kun edellisenä vuonna määrä oli ainoastaan 386) samaan aikaan, kun joissakin yrityksissä tehtiin rakennemuutoksia ja kapasiteetti kasvoi.

Tuottavuus

- (161) Yhteisön tuotannonalan tuottavuus ilmaistuna tonneina työntekijää kohti parani 10 prosenttia tarkastelujaksolla. Se koheni huomattavasti vuosina 1996 ja 1997 (8 prosenttia), parani edelleen vuosina 1997 ja 1998 (8

prosenttia) ja laski sitten 5 prosenttia vuoden 1998 ja tutkimusajanjakson välillä.

7 Vahinkoa koskevat päätelmät

- (162) Asianomaisista maista peräisin olevan tuonnin katsotaan aiheuttaneen tarkastelujaksolla yhteisön tuotannonalaan kohdistuvaa merkittävää hintapainetta. Asianomaisen tuonnin todettiin huomattavassa määrin alittavan yhteisön tuotannonalan hinnat tutkimusajanjaksoilla, ja sen määrä lisääntyi merkittävästi. Tämän seurauksena yhteisön tuotannonala ei pystynyt nostamaan myyntihintojaan tai edes säilyttämään niitä ennallaan, vaikka tosiasiallinen kilpailu palautui polkumyynnittullien kohteena olevien maiden kanssa.
- (163) Yhteisön tuotannonalan taloudellinen tilanne huononi niin, että tutkimusajanjaksoilla painotettu keskimääräinen tappio oli -0,8 prosenttia, eikä sitä saatu kohennettua muun muassa sen takia, että asianomaiset maat pystyivät laskemaan hintoja.
- (164) Väli aikaisten polkumyynnitoimenpiteiden vuonna 1997 tapahtuneen käyttöönoton jälkeen yhteisön tuotannonalan tilanne koheni vuosina 1997 ja 1998 tuotannon ja myynnin osalta. Kuitenkin vuoden 1998 ja tutkimusajanjakson välillä yhteisön tuotannonalan tilanne huononi tuotannon (tuotantomäärä laski 7 prosenttia), myynnin (myynnin määrä laski 3,6 prosenttia) ja kannattavuuden (1,8 prosentista -0,8 prosenttiin) osalta. Edellä esitetyn perusteella katsotaan alustavasti, että yhteisön tuotannonalalle on aiheutunut perusasetuksen 8 artiklan 2 kohdan mukaista merkittävää vahinkoa.

F VAHINGON SYY-YHTEYS

- (165) Komissio tutki yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon syytä koskevien päätelmien tekemistä varten kaikkien tiedossa olevien tekijöiden vaikutukset ja niistä kyseisen tuotannonalan tilanteelle aiheutuneet seuraukset. Kyseisellä selvityksellä varmistetaan se, että muiden tekijöiden kuin tuetun tuonnin aiheuttama vahinkoa ei katsota tuetusta tuonnista johtuvaksi.

1 Tuetun tuonnin vaikutukset

- (166) Tutkimusajanjakson osalta määritetty merkittävä hinnan alittavuus sekä yhteisön tuotannonalan hintojen ja kannattavuuden lasku ajoittuvat selvästi samalle ajanjaksoille. Vientituella tapahtuneen tuonnin aiheuttaessa merkittävää hintapainetta vuoden 1998 ja tutkimusajanjakson välillä yhteisön tuotannonalan hinnat laskivat jyrkästi, mikä johti -0,8 prosentin tappioihin tutkimusajanjakson aikana.
- (167) Edellä mainitun polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönoton jälkeen yhteisön tuotannonala pystyi lisäämään tuotantoaan, myyntiään ja kannattavuuttaan. Kuitenkin samaan aikaan, kun tuonti asianomaisista maista lisääntyi vuosina 1997 ja 1998 ja myyntihinnat laskivat jyrkästi erityisesti vuoden 1998 ja tutkimusajanjakson

välillä, yhteisön tuotannonalan tilanne heikkeni erityisesti kannattavuuden osalta. Yhteisön tuotannonala ei pystynyt hyötymään sen käyttämättömästä kapasiteetista eikä tosiasiallisen kilpailun palauttamisesta polkumyymintömenpiteiden käyttöönoton jälkeen. Yhteisön tuotannonala ei vientituella tapahtuneen tuonnin aiheuttaman hintapaineen takia pystynyt parantamaan kannattavuuttaan.

- (168) Tämän vuoksi tehdään se päätelmä, että tuonnin kasvun merkittävälle tasolle yhteisön markkinoista tutkimusajanjakson aikana, hintojen laskun, yhteisön tuotannonalan tilanteen heikkenemisen ja erityisesti taloudellisten tappioiden voidaan katsoa aiheutuneen asianomaisista maista tulleen tuonnin jatkuvasti alhaisista hinnoista.

2 Muiden tekijöiden vaikutus

- (169) Komissio tarkasteli, voisiko yhteisön tuotannonalalle aiheutunut vahinko johtua muista tekijöistä kuin vientituella tapahtuneesta tuonnista. Komissio tarkasteli erityisesti kulutuksen kehittymistä, muista yhteisön ulkopuolisista maista peräisin olevan tuonnin kehittymistä ja vaikutusta sekä raaka-ainekustannusten vaihteluiden vaikutusta.

Kulutus

- (170) Tarkasteltiin, heikensikö kulutuksen kehittyminen merkittävästi yhteisön tuotannonalan tilannetta erityisesti kannattavuuden osalta.
- (171) On pantava merkille, että vaikka kulutus väheni jyrkästi (26 prosenttia) vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välillä, samalla ajanjaksolla yhteisön tuotannonalan myyntimäärä kasvoi 31 prosenttia ja sen osuus yhteisön markkinoista kasvoi 13,8 prosenttiyksikköä. Tästä myynnin kasvusta huolimatta yhteisön tuotannonalan hinnat laskivat huomattavasti vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välillä, minkä seurauksena sen kannattavuus heikkeni.
- (172) Edellä esitetyn perusteella katsotaan, että kysynnän supistuminen ei todennäköisesti ole vaikuttanut yhteisön tuotannonalan heikentymiseen.

Tuonti muista kolmansista maista

- (173) Kävi ilmi, että muista kolmansista maista tuleva tuonti menetti osuuttaan yhteisön markkinoilla niin, että kun sen markkinaosuus vuonna 1996 oli 64,8 prosenttia, tutkimusajanjaksolla se oli enää 42,3 prosenttia.

Singapore

- (174) Kuten edellä on mainittu, tutkimus osoitti, että singaporelaiset vientiä harjoittavat tuottajat eivät saaneet väitettyä tukea. Vaikka Singaporesta tuleva tuonti lisääntyi tarkastelujaksolla merkittävästi (167 prosenttia), sen hinnat olivat Eurostatin tietojen perusteella koko

tarkastelujakson ajan korkeammat kuin yhteisön tuotannonalan myyntihinnat. Edellä esitetyn perusteella ei vaikuta siltä, että Singaporesta tuleva tuonti olisi merkittävässä määrin aiheuttanut vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

Thaimaa

- (175) Kuten edellä on mainittu, tutkimus osoitti Thaimaan tukimarginaalin vähäpätöiseksi. Thaimaasta tuleva tuonti on lisääntynyt yhteisön markkinoilla ja sen hinnat alittavat yhteisön tuotannonalan veloittamat hinnat. On pantava merkille, että Thaimaasta tulevaa teräskiinnikkeiden tuontia koskevat polkumyymintömenpiteet perustuvat aiemmassa polkumyynnin vastaisessa menettelyssä määritettyihin polkumyymintömarginaleihin.

- (176) Tämän vuoksi katsotaan, että myös Thaimaasta tuleva tuonti on saattanut aiheuttaa yhteisön tuotannonalalle koitunutta vahinkoa.

Muut kolmannet maat

- (177) Kävi ilmi, että muiden kolmansien maiden markkinaosuus pieneni tarkastelujaksolla 29 prosenttiyksikköä etupäässä polkumyymintömenpiteiden kohteena olevista maista tulevan tuonnin vähentymisen vuoksi.
- (178) Tämän vuoksi katsottiin, että kyseinen tuonti ei aiheuttanut yhteisön tuotannonalalle vahinkoa siinä määrin, että se poistaisi vientituella tapahtuneen tuonnin ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon välisen syy-yhteyden.

Raaka-aineet

- (179) Tarkasteltiin sitä, voitiinko yhteisön tuotannonalalle aiheutunutta vahinkoa pitää raaka-ainekustannusten kasvusta johtuvana.
- (180) Kävi ilmi, että kyselyyn vastanneiden raaka-aineiden toimittajien teräskiinnikkeiden tuotannossa yleisesti käytetystä raaka-aineesta eli ruostumattomasta teräksestä valmistetusta valssilangasta veloittama hinta laski tarkastelujakson aikana. Tämän suuntauksen lisäksi nikkelin, joka on ruostumattomasta teräksestä valmistetun valssilangan tärkein tuotantopanosa, hinta laski. On pantava merkille, että yhteistyössä toimivat raaka-aineiden toimittajat tekivät pääosan yhteisön tuotannonalan ruostumattomasta teräksestä valmistettua valssilankaa koskevista kokonaishankinnoista.
- (181) Edellä esitetyn perusteella katsotaan, että raaka-aineiden hinta ei aiheuttanut yhteisön tuotannonalalle vahinkoa.

3 Syy-yhteyttä koskevat päätelmät

- (182) Edellä esitetyn perusteella katsottiin, että tuonti kahdesta asianomaisesta maasta on aiheuttanut merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

G YHTEISÖN ETU

1 Yleiset huomiot

- (183) Toimitettujen tietojen perusteella tarkasteltiin alustavasti, oliko olemassa sellaisia pakottavia syitä, jotka todetusta polkumyynnistä ja vahingosta huolimatta johtaisivat siihen päätelmään, että toimenpiteiden käyttöönotto ei tässä tapauksessa olisi yhteisön etujen mukaista.
- (184) Mahdollisten toimenpiteiden vaikutuksen arvioimiseksi yhteisön etua koskevat kyselylomakkeet lähetettiin kaikille menettelyn aloittamisvaiheessa tiedossa olleille asianomaisille osapuolille alhaisemman ja korkeamman jalostusasteen teollisuudessa. Tietoja pyydettiin myös yhteisön tuotannonalalta. Ainoastaan seitsemän raaka-aineiden toimittajaa, yksi valitukseen osallistumaton yhteisön tuottaja ja yhteisön tuotannonala vastasivat kyselyyn.

2 Tavarantoimittajat

Raaka-aineiden toimittajien tilanne

- (185) Teräskiinnikkeiden tuotannossa käytetty raaka-aine on ruostumatonta terästä oleva valsilanka. Tätä raaka-ainetta tuottavat Euroopan suurimmat ruostumattoman teräksen valmistajat, jotka toimittavat yhteisön tuotannonalalle kaiken sen tarvitseman raaka-aineen.
- (186) Kyseisen tyyppisessä tuotannossa voidaan käyttää ruostumattomasta teräksestä valmistetun valsilangan monta eri laatua. Kaksi käytetyintä laatua, joita yhteisön tuotannonala ja asianomaisten maiden tuottajat käyttävät, ovat austeniittiset terästyypit A2 (laatu AISI 304) ja A4 (AISI 316). Näitä teräslautuja käytetään lähinnä niiden lämmön- ja korroosionkestävyyden ja erinomaisen lujuuden takia.
- (187) Yhteistyössä toimivien raaka-aineiden toimittajien esittämien tietojen perusteella todettiin, että ne työllistivät tutkimusajanjaksolla 14 520 henkilöä, joista keskimäärin 625 työskenteli erityisesti asianomaisen raaka-aineen tuotannossa. Niiden kokonaisliikevaihto oli tutkimusajanjaksolla 3,3 miljardia euroa, joista 135 miljoonaa euroa koski asianomaisia raaka-aineita. Niiden kokonaisliikevaihto laski 20 prosenttia vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välillä. Samalla ajanjaksolla asianomaisen raaka-aineen myynti yhteisössä väheni 2,6 prosenttia vuoden 1996 103,2 miljoonasta eurosta 100,6 miljoonaa euroon tutkimusajanjaksolla.
- (188) Asianomaisten raaka-aineiden myynnin kannattavuudesta yhteisössä voidaan todeta, että tutkimusajanjaksolla määritettiin painotettu keskimääräinen - 6,9 prosentin tappio.

Toimenpiteiden käyttöönoton/käyttöön ottamatta jättämisen vaikutus

- (189) Vaikka asianomaisia raaka-aineita tuottavat yritykset toimittavat tavaroita muille yhteisön ulkopuolisille markkinoille ja saattavat periaatteessa pystyä jälleensuuntaamaan myyntinsä näille markkinoille, myynnin lasku yhteisön markkinoilla, jotka muodostavat 77,5

prosenttia niiden asianomaisen raaka-aineen määrällisestä kokonaisyhteisöstä, todennäköisesti vaikuttaa niihin huomattavasti. Lisäksi on pantava merkille, että jotkut näistä yhteisön ulkopuolisista markkinoista ovat varsin suojattuja.

- (190) Kun otetaan huomioon, että asianomaisten raaka-aineiden yhteisön kokonaisyhteisön muodostaa suuremman kuin vähäpätöisen osuuden asianomaisten yritysten kokonaisliikevaihdosta ja työllisyydestä ja että kyseisten yritysten kokonaisliikevaihto väheni tarkastelujaksolla, voidaan katsoa, että jos toimenpiteitä otetaan käyttöön, niiden myyntimäärät kasvaisivat ja niiden tutkimusajanjaksolla negatiiviseksi kirjattu kannattavuustaso kohentuisi.
- (191) Jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, yritysten liikevaihdon laskusuuntausta on vaikeampi kääntää, koska asianomaisen raaka-aineen myynti todennäköisesti laskee. Lisäksi työpaikkojen menetys olisi vääjäämätöntä, jos yhteisön tuotannonala vähentää asianomaista raaka-ainetta koskevia hankintojaan.

3 Yhteisön tuotannonala

Yhteisön tuotannonalan luonne ja rakenne

- (192) Yhteisön tuotannonala koostuu Ranskassa, Espanjassa ja Italiassa sijaitsevista pienistä ja keskisuurista yrityksistä. Tuotanto on pääomavaltaista ja pitkälle automatisoitua. Olisi pantava merkille, että teräskiinnikkeet ovat valmiita tuotteita, joita ei enää jalosteta, ja niitä käyttävät pääasiassa loppukäyttäjätuotannonalat erilaisiin sovelluksiin.
- (193) Teräskiinnikevalikoima on pitkälle standardoitu ja sekä yhteisön tuotannonalan että asianomaisten maiden viejien tuottamat teräskiinnikkeet ovat hyväksytyjen normien (DIN- tai ISO-standardien) mukaisia. Korkeasta standardointiasteesta ja yhteisön merkittävimpien tukku-kauppiainien, jotka toimivat sekä yhteisön ulkopuolisissa maissa tuotettujen teräskiinnikkeiden tuojina että yhteisössä tuotettujen teräskiinnikkeiden tukkukauppiaina, neuvotteluvoimasta johtuen erityisesti yleisimpien teräskiinnikkeiden hinnat ovat äärimmäisen herkkiä polkumyynnillä tai vientituella tapahtuvan tuonnin vaikutukselle.

Toimenpiteiden käyttöönoton/käyttöön ottamatta jättämisen vaikutus yhteisön tuotannonalaan

- (194) Koska määritetty vahinko on muuttunut hinnan alittavuuden aiheuttamaksi jyrkästi hintojen laskuksi ja siitä johtuvaksi yhteisön tuotannonalan kannattavuuden heikkenemiseksi, on odotettavissa, että tasoitustullien käyttöönoton jälkeen yhteisön tuotannonalan myymien teräskiinnikkeiden määrä nousee ja, mikä vieläkin tärkeämpää, myös teräskiinnikkeiden hinnat yhteisön markkinoilla nousevat. Kyseisen hintojen korotuksen ansiosta yhteisön tuotannonala voisi saavuttaa tyydyttävän kannattavuustason, jolla yritykset voisivat jatkaa kaupankäyntiä ja tehdä tarvittavat investoinnit.

- (195) Jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, yhteisön tuotannonalan kielteinen kehityssuunta todennäköisesti jatkuu ja johtaa pitkällä aikavälillä yritysten lakkauttamisiin. Yhteisön tuotannonala on kärsinyt erityisesti markkinaosuuksien menetyksestä ja heikoista taloudellisista tuloksista. Näissä oloissa on todennäköistä, että työllisyystilanne huononee tulevaisuudessa.
- (196) Koska yhteisön tuotannonalan tarkastelu osoitti, että ala on rakenteellisesti elinkelpoinen, voidaan olettaa, että toimenpiteet antaisivat tuotannonalalle mahdollisuuden toipua sille aiheutuneesta vahingosta. On odotettavissa, että hinnat ja myydyt määrät nousevat yhteisössä ja siten yhteisön tuotannonalan kannattavuus palautuu. Tämän vuoksi toimenpiteiden käyttöönottoa pidetään yhteisön tuotannonalan edun mukaisena.

4 Tuojat ja kauppiat

- (197) Teräskiinnikkeiden jakelua yhteisössä hoitaa suuri määrä tuojia/kauppiaita, joilla on varastoissaan runsaasti tarkasteltavana olevaa tuotetta. Tuojat/kauppiat toimivat välittäjinä tuottajien (sekä yhteisön että sen ulkopuolisten maiden tuottajien) ja käyttäjien välillä ja niiden toiminta markkinoilla vaikuttaa suuresti teräskiinnikkeiden hintoihin. Yhteisön tuotannonalan todettiin luotavan edelleen myyntinsä osalta suurella määrällä hyvin toimivaan tuojien/kauppioiden jakeluverkkoon.
- (198) Asianomaisista tuojista/kauppiasta yhdeltäkään ei saatu vastausta yhteisön etua koskevaan kyselyyn. Tämän vuoksi komission selvitykset perustuvat käytettävissä olleisiin tosiasioihin ja eräiden asianomaisten tuojien/kauppioiden esittämiin perusteluihin väitteisiin.
- (199) Aiemmasta polkumyynnitutkimuksesta kävi ilmi, että tuojat/kauppiat pystyivät valvomaan hankintamääriä ja siten myös hintoja, koska polkumyynnillä tapahtunut tuonti oli niiden käytettävissä ennen tullien käyttöönottoa ja koska niillä on neuvotteluvoimaa suhteessa yhteisön ulkopuolisiin maihin ja yhteisön tuotannonalaan. Asia vahvistettiin tässä tutkimuksessa, sillä erään merkittävän tuojan/kauppiain toimittamat tiedot osoittivat, että sen varastojen kokonaistaso laski vuonna 1996, nousi vuonna 1997 (väliaikainen polkumyynnitulli otettiin käyttöön 4 päivänä syyskuuta 1997) ja laski vuonna 1998 (lopullinen polkumyynnitulli otettiin käyttöön 16 päivänä helmikuuta 1998).
- (200) Eräs tuoja on väittänyt, että tasoitustullien käyttöönotolla suljettaisiin yhteisön markkinat Kaukoidän perinteisiltä tavarantoimittajilta. Väitettiin myös, että koska yhteisön tuotannonala ei pysty täysimääräisesti vastaamaan teräskiinnikkeiden yhteisön kysyntään, tukkukauppiaina toimiville tuojille/kauppiaille aiheutuu huomattavia taloudellisia tappioita.
- (201) Yhteisön markkinoiden tuonnilta sulkemisen osalta olisi mainittava, että ne viejamaat, joihin jo sovelletaan polkumyynnitulleja, ovat yleensä jatkaneet tavaroiden toimittamista yhteisön markkinoille kyseisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen. Lisäksi on olemassa vaihtoehtoisia hankintalähteitä, joihin ei sovelleta toimenpiteitä ja jotka edustivat noin 19:ää prosenttia yhteisön kulu-tuksesta tutkimusajanjakson aikana (ei kuitenkaan Malesia ja Filippiinit).
- (202) Komissio tarkasteli myös mahdollisten tasoitustoimenpiteiden vaikutusta tuojien/kauppioiden taloudelliseen tilanteeseen aiemmassa polkumyynnin vastaisessa menettelyssä käyttöönotettujen toimenpiteiden perusteella. Tässä yhteydessä on pantava merkille, että tässä menettelyssä yksikään tuoja/kauppias ei täyttänyt kyselylomaketta, mikä saattaa olla osoituksena siitä, että vuonna 1998 käyttöön otetut polkumyynnitoimenpiteet eivät vaikuttaneet niihin merkittävästi.
- (203) Mahdollisen tasoitustullin vaikutusta tuojien/kauppioiden tilanteeseen olisi joka tapauksessa tarkasteltava myös sen tosiasian perusteella, että kyseiset osapuolet käyvät kauppaa monilla eri tuotteilla. Komissio määritteli aiemmassa polkumyynnitutkimuksessa, että tarkasteltavana oleva tuote muodosti keskimäärin noin 30 prosenttia tuojien/kauppioiden kokonaisliikevaihdosta.
- (204) Mikäli tasoitustoimenpiteet otetaan käyttöön, teräskiinnikkeiden hintojen arvioidaan nousevan yhteisön markkinoilla. Vaikka vientituella tuotujen tavaroiden hinnat todennäköisesti nousevat tullin koko määrää vastaavasti, yhteisön tuotteiden hinnat eivät välttämättä nouse samassa määrin. Kyseinen hinnannousu vaikuttaa todennäköisesti kielteisesti tuojiin ja kauppiaisiin, joiden marginaalit saattavat alentua. Olisi kuitenkin pantava merkille, että suurella määrällä myös kauppiaina toimivat tuojat saattavat päättää lisätä hankintojaan yhteisön tuotannonalalta ja saada alennusta suuremmista määristä. Tutkimus osoittikin, että sen jälkeen, kun aiemmassa menettelyssä otettiin käyttöön polkumyynnitoimenpiteet, yhteisön tuotannonalan teräskiinnikkeiden myynti tuojille/kauppiaille lisääntyi.
- (205) Edellä esitetyn perusteella katsotaan, että jos toimenpiteitä otetaan käyttöön, tuojien/kauppioiden tilanne ei todennäköisesti muutu merkittävästi.

5 Käyttäjät

Tuotetta käyttävien tuotannonalojen luonne ja rakenne

- (206) On mainittava, että yksikään tarkasteltavana olevan tuotteen käyttäjästä ei toiminut yhteistyössä tässä menettelyssä. Käyttäjät eivät ole myöskään toimittaneet tietoja, jotka osoittaisivat, että teräskiinnikkeiden tuontia koskevassa aiemmassa polkumyynnitutkimuksessa tehty selvitys olisi ollut kyseisten toimenpiteiden käyttäjiin kohdistuvan vaikutuksen osalta virheellinen.

- (207) Tutkimuksen aikana kerätyt tiedot osoittavat, että teräskiinnikkeet myydään suuressa määrin käyttäjille tukku-kauppiaina toimivien tuojien/kauppioiden välityksellä.
- (208) Teräskiinnikkeitä käytetään useilla aloilla: elintarvike- ja ravitsemusalan sekä lääkealan tarvitsemat välineet ja laitteet, lääketieteelliset välineet ja laitteet, kotitalouskoneet (isot kodinkoneet), autot, merenkulku ja laivanrakennus, rakennusala, ympäristö, energia, kemian ja petrokemian teollisuus ja kuljetukset. Tuotetta käyttävän tuotannonalan tyyppin vuoksi voidaan katsoa, että teräskiinnikkeet muodostavat hyvin vähäisen osan valmiiden tuotteiden kustannuksista. Tämän vuoksi asianomaisista maista peräisin olevien teräskiinnikkeiden tuonnissa mahdollisesti käyttöönotetut tasoitustoimenpiteet eivät todennäköisesti nosta huomattavasti valmiista tuotteesta käyttäjälle aiheutuvia kustannuksia.

Toimenpiteiden käyttöönoton/niiden käyttöön ottamatta jättämisen vaikutus

- (209) Ottaen huomioon käyttäjien kieltäytymisen yhteistyöstä tässä menettelyssä, hankintakanavat ja asianomaisten käyttäjien tyyppin, mahdollisen tasoitustullin vaikutus käyttäjiin jää todennäköisesti hyvin vähäiseksi, koska teräskiinnikkeiden hintojen osuus valmiin tuotteen kustannuksista on vähäpätöinen.
- (210) Jos tasoitustoimenpiteet otetaan käyttöön, hankintarajoitteita ei todennäköisesti ilmene, koska toimenpiteiden soveltamisalan ulkopuolella on olemassa vaihtoehtoisia hankintalähteitä, muun muassa yhteisön tuotannonala.

6 Yhteisön etua koskevat päätelmät

- (211) Tutkimus on osoittanut, että toimenpiteiden käyttöönoton voidaan ennakkoida antavan yhteisön tuotannonalalle mahdollisuuden nostaa hintoja ja määriä ja tämän vuoksi palauttaa kannattavuus, mikä puolestaan vaikuttaa edullisesti yhteisön markkinoiden kilpailuolosuhteisiin. Myös raaka-aineiden toimittajien voidaan olettaa hyötывän tasoitustullien käyttöönotosta.
- (212) Vaikka todennäköisestä hintojen korotuksesta aiheutunee tuojille/kauppiaille kielteisiä seurauksia, niiden vaikutusta voidaan vähentää alentamalla marginaaleja tai korottamalla tuotetta käyttävältä tuotannonalalta veloitettuja hintoja. Tuotetta käyttävä tuotannonala puolestaan ei todennäköisesti juurikaan kärsisi näistä korotuksista, koska teräskiinnikkeiden vaikutus sen valmiisiin tuotteisiin on vähäinen.
- (213) Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että tässä tapauksessa ei ole olemassa pakottavia syitä olla ottamatta toimenpiteitä käyttöön. Tasoitustullien käyttöönotto ei olisi siis yhteisön edun vastaista.

H VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

- (214) Komissio katsoo tukea, vahinkoa, syy-yhteyttä ja yhteisön etua koskevien päätelmien perusteella, että väliaikaisten tasoitustoimenpiteiden käyttöönotto on tarpeellista.

1 Vahingon poistava taso

- (215) Toimenpiteiden tasoa määrittäessään komissio otti huomioon todetut tukimarginaalit ja yhteisön tuotannonalan kärsimän vahingon poistamiseksi tarvittavan tullin määrän.
- (216) Komissio katsoi, että kyseisen vahingon poistaminen vaatii sitä, että tuotannonalan olisi oltava sellaisessa asemassa, jossa asianomaisista maista peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuontihinnat olisi nostettava vahinkoa aiheuttamattomalle tasolle.
- (217) Tarvittavaa hinnankorotusta eli vahinkomarginaalia laskiessaan komissio katsoi, että vientituella tapahtuvan tuonnin hintoja olisi verrattava yhteisön tuotannonalan tosiasiallisiin myyntihintoihin, joihin on lisätty sellainen kohtuullinen voitto, jonka tuotannonalan voitiin odottaa saavuttavan ilman asianomaisista maista peräisin olevaa vahingollista vientituella tapahtuvaa tuontia.
- (218) Tällä perusteella hinnan alittavuuden määrittelyssä käytettyjen tuotteiden painotettuja keskimääräisiä vientihintoja verrattiin cif-hintojen yhteisön rajalla tasolla, joka oli oikaistu maksetun tullin, tuonnin jälkeisten kustannusten ja uudelleenpakkaus-kustannusten huomioon ottamiseksi, yhteisön tuotannonalan veloittamiin tosiasiallisiin painotettuihin keskimääräisiin myyntihintoihin, joita oli tarvittaessa nostettu vastaamaan kohtuullista voittomarginaalin osuutta liikevaihdosta ennen veroja, joka tässä tapauksessa on määritetty 5 prosentiksi. Tämä voittomarginaali on asianmukainen vähimmäismäärä, jonka yhteisön tuotannonalan voitaisiin olettaa saavuttavan, ellei vahingollisia tukia esiintyisi. Voittomarginaali on sama kuin mitä käytettiin aiemmassa polkumyynnitutkimuksessa, joka koski Kiinan kansantasavallasta, Intiasta, Korean tasavallasta, Male-siasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan saman tuotteen tuontia.

- (219) Edellä esitettyjen menetelmien perusteella on määritetty merkittävän vahingon poistavat tasot molempien maiden osalta.

2 Väliaikaiset toimenpiteet

- (220) Koska tuotetyppejä on paljon, arvon perusteella kannettava tulli vaikuttaa soveltuvimmalta toimenpiteeltä. Tullin olisi perusasetuksen 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastattava tuen määrää, ellei vahinkomarginaali ole alempi.

- (221) Molempien malesialaisten vientiä harjoittavien tuottajien osalta on voimassa polkumyöntitulli, jotka ovat 7,0 prosenttia ja 5,7 prosenttia. Tässä menettelyssä käyttöön otetun tullin tasossa otetaan huomioon kotimaisen tuen kokonaismäärä sekä määrä, jolla vientituki ylittää voimassa olevan polkumyöntitullin. Kuten jäljempänä olevassa taulukossa esitetään, toisen malesialaisen vientiä harjoittavan tuottajan osalta olisi otettava käyttöön 4,5 prosentin väliaikainen tasoitustulli (voimassa olevien polkumyöntitullien lisäksi). Toisen vientiä harjoittavan tuottajan osalta tasoitustullin olisi oltava nolla, koska voimassa oleva polkumyöntitulli on suurempi kuin vientituen määrä.
- (222) Koska menettelyssä yhteistyössä toimineet yritykset vastasivat käytännöllisesti katsoen kaikista kyseisestä maasta tulevasta tuonnista, jäännöstullin olisi oltava sama kuin yhteistyössä toimiville yrityksille määritetty korkein taso. Tämän vuoksi jäännöstasoitustullin olisi oltava 4,5 prosenttia 7,0 prosentin voimassa olevan jäännöspolkumyöntitullin lisäksi.

(%)

Yritys	Tuet yhteensä	Vientituki	Voimassa oleva polkumyöntitulli	Ehdotettu tasoitustulli
Tong Heer Fasteners	11,56	9,69	7,0	4,5
Tigges Stainless Steel Fasteners	4,52	4,52	5,7	0
Muut			7,0	4,5

- (223) Tämän vuoksi malesialaisiin yhteistyössä toimiviin tuottajiin on sovellettava seuraavia tulleja:

— Tong Heer Fasteners:	4,5 %
— Tigges Stainless Steel Fasteners:	0 %.

- (224) Filippiiniläisen yhteistyössä toimivan tuottajan osalta on sovellettava seuraavaa tullia:

— Lu Chu Shin Yee Works, Ltd/Pilshin Works Corporation:	3,9 %.
---	--------

- (225) Koska yhteistyöstä kieltäytymistä ei haluttu palkita, yhteistyöhön osallistumattomiin yrityksiin sovellettava tulli katsottiin aiheelliseksi vahvistaa yhteistyössä toimivalle vientiä harjoittavalle tuottajalle määritetyn korkeimman tullin mukaisesti 4,5 prosentiksi malesialaisten tuottajien osalta ja 3,9 prosentiksi filippiiniläisten tuottajien osalta.

- (226) Tässä asetuksessa vahvistetut yritysکوhtaiset tasoitustullit määritettiin tämän tutkimuksen alustavien päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten tutkimuksen aikaista tilannetta. Näitä tulleja voidaan siten soveltaa (toisin kuin koko maata koskevia "kaikkiin muihin yrityksiin" sovellettavia tulleja) yksinomaan asianomaisesta maasta peräisin olevien, erikseen mainittujen yritysten eli tarkoin määrättyjen oikeussubjektien tuottamien tuotteiden tuontiin. Jos yrityksen nimeä ja osoitetta ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (mukaan lukien erikseen mainittuihin oikeussubjekteihin etuyhteydessä olevat oikeussubjektit), sen tuottamiin tuontituotteisiin ei voida soveltaa näitä tulleja, vaan niihin on sovellettava "kaikkiin muihin yrityksiin" sovellettavaa tullia.

- (227) Kaikki näiden yritysکوhtaisten tasoitustullien soveltamiseen liittyvät pyynnöt (esim. yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehdyt) on toimitettava viipymättä komissiolle⁽⁸⁾ ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot ja erityisesti ne, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin uusiin tuotanto- tai myyntiyksiköihin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Komissio muuttaa tarvittaessa tätä asetusta neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelon ajan tasalle.

⁽⁸⁾ Euroopan komissio
Kauppapolitiikan pääosasto
Linja E
DM 24 - 5/77
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Bryssel

I LOPPUSÄÄNNÖKSET

- (228) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräaika, jonka kuluessa ne asianomaiset osapuolet, jotka ilmoittautuivat menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa, voivat esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi. Lisäksi olisi todettava, että tätä asetusta varten tullien käyttöönotosta tehdyt päätelmät ovat alustavia ja niitä voidaan joutua tarkistamaan mahdollisesta lopullisesta tullista päätettäessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön väliaikainen tasoitustulli Malesiasta ja Filippiineiltä peräisin olevien ja CN-koodeihin 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61, 7318 15 70 ja 7318 16 30 kuuluvien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen kiinnikkeiden ja niiden osien tuonnissa.

2. Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana-nettohintaan sovellettava tulli on seuraava:

Malesialaiset tuottajat	Tulli (%)	TARIC-lisäkoodi
Tong Heer Fasteners	4,5	A104
Tigges Stainless Steel Fasteners	0	A105
Kaikki muut yritykset	4,5	A999

Filippiiniläiset tuottajat	Tulli (%)	TARIC-lisäkoodi
Lu Chu Shin Yee Works, Ltd/ Philshin Works Corporation	3,9	A106
Kaikki muut yritykset	3,9	A999

3. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.
4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden luovuttaminen vapaaseen liikkeeseen edellyttää väliaikaisen tullin suuruisen vakuuden antamista.

2 artikla

Ne asianomaiset osapuolet, jotka ilmoittautuivat menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa, voivat esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla komission kuulemiksi asetuksen (EY) N:o 2026/97 30 artiklan nojalla asetetussa määräajassa.

Asianomaiset osapuolet voivat esittää huomautuksia tämän asetuksen soveltamisesta kuukauden kuluessa sen voimaantulopäivästä asetuksen (EY) N:o 2026/97 31 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämän asetuksen 1 artiklaa sovelletaan neljän kuukauden ajan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä maaliskuuta 2000.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 619/2000,
annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä maaliskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo	
0702 00 00	052	154,0	
	204	116,9	
	999	135,4	
0707 00 05	052	109,0	
	068	130,6	
	628	146,6	
	999	128,7	
0709 10 00	220	309,8	
	999	309,8	
0709 90 70	052	114,4	
	204	51,3	
	628	116,0	
	999	93,9	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	48,3	
	204	36,2	
	212	46,0	
	220	28,2	
	600	41,1	
	624	52,4	
	999	42,0	
	0805 30 10	052	33,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	220	71,3	
	600	60,6	
	999	55,2	
	0808 20 50	039	90,1
	388	90,1	
	400	79,8	
	404	85,6	
	508	78,4	
	512	92,4	
	528	89,6	
0808 20 50	720	56,6	
	999	82,8	
	052	77,4	
	388	68,1	
	512	67,2	
	528	69,2	
	720	71,3	
999	70,6		

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 620/2000,
annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000,
neuvoston asetuksen (EY) N:o 1722/1999 muuttamisesta Marokosta peräisin olevan durumvehnä-
jauhon ja eräiden viljojen jätetuotteiden tuonnin osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon Algeriasta, Marokosta ja Egyptistä peräisin
olevien leseiden, lesejauhojen ja tiettyjen viljojen seulomisessa,
jauhamisessa tai muussa käsittelyssä syntyneiden muiden jäte-
tuotteiden sekä Marokosta peräisin olevan durumvehnäjäuhon
tuonnista 29 päivänä heinäkuuta 1999 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1722/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan,
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vuodesta 1978 voimassa olleessa Euroopan yhteisön ja Marokon yhteistyösopimuksessa määrätty Marokosta peräisin olevien leseiden, lesejauhojen ja durumvehnäjäuhon tuontiin liittyvät myönnytykset pantiin täytäntöön asetuksella (EY) N:o 1722/1999.
- (2) Kyseinen yhteistyösopimus korvataan 1 päivästä maaliskuuta 2000 uudella Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välisestä assosiaatiosta tehdyllä Euro—Välimeri-sopimuksella ⁽²⁾. Aiemmasta yhteistyösopimuksesta johtuvien myönnytysten voimassaolo lakkaa kyseisenä päivämääränä.
- (3) Asetus (EY) N:o 1722/1999 olisi näin ollen muutettava ja poistettava viittaukset Marokon alkuperää oleviin tuotteisiin.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1722/1999 seuraavasti:

1. Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Tässä asetuksessa annetaan säännökset, joita sovelletaan Algeriasta ja Egyptistä peräisin olevien leseiden, lesejauhojen ja tiettyjen viljojen seulomisessa, jauhamisessa tai muussa

käsittelyssä syntyneiden muiden jätetuotteiden erityiseen tuontimenettelyyn."

2. Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

Algeriasta peräisin olevien, CN-koodeihin 2302 30 10—2302 40 90 kuuluvien leseiden, lesejauhojen ja tiettyjen viljojen seulomisessa, jauhamisessa tai muussa käsittelyssä syntyneiden muiden jätetuotteiden yhteisöön suuntautuvaan tuontiin sovelletaan tullia, joka on 40 % yhteisessä tullitariffissa vahvistetuista määristä, ja josta vähennetään 7,25 EUR tonnilta."

3. Korvataan 4 artikla seuraavasti:

"4 artikla

Edellä 2 ja 3 artiklaa sovelletaan kaikkeen tuontiin, jonka osalta tuoja voi toimittaa todisteen siitä, että Algeria on kantanut vientiveron Algerian kanssa tehdyn yhteistyösopimuksen 21 artiklan mukaisesti ja Egypti on kantanut vientiveron Egyptin kanssa tehdyn yhteistyösopimuksen 20 artiklan mukaisesti."

4. Poistetaan 5 artikla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 203, 3.8.1999, s. 16.

⁽²⁾ EYVL L 70, 18.3.2000, s. 2.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 621/2000,**annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000,**

lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta muun muassa Intiasta peräisin olevien polyeteenistä tai polypropeenista valmistettujen säkkien ja pussien tuonnissa annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 1950/97 liittyvän "uutta viejää" koskevan tarkastelun vireillepanosta, yhden kyseisen maan viejän tuontiin sovellettavan tullin kumoamisesta ja tällaisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

D Tarkastelun perusteet

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 905/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan 4 kohdan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (4) Hakija väittää, että se ei vienyt kyseistä tuotetta yhteisöön polkumyynnitoimenpiteiden perustana olleena tutkimusajanjaksona eli 1 päivän huhtikuuta 1994 ja 31 päivän maaliskuuta 1995 välisenä aikana, jäljempänä 'alkuperäinen tutkimusajanjakso'.

Hakija väittää lisäksi, että se alkoi viedä asianomaista tuotetta yhteisöön tutkimusajanjakson jälkeen ja ettei se ole etuyhteydessä yhteenkään niistä vientiä harjoittavista tuottajista, joihin sovelletaan edellä mainittuja polkumyynnitoimenpiteitä.

A Tarkastelua koskeva pyyntö

- (1) Komissio on vastaanottanut pyynnön "uutta viejää" koskevan tarkastelun vireille panemiseksi perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Pynnön jätti intialainen vientiä harjoittava tuottaja Subham Polymers Ltd, jäljempänä 'hakija'.

B Tuote

- (2) Tarkasteltavana on neuvoston asetuksen (EY) N:o 1950/97 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 96/1999 ⁽⁴⁾, 1 artiklassa kuvattu tuote eli kudotut säkit ja pussit, jollaisia käytetään tavaroiden pakkaamiseen, muuta kuin neulosta, valmistettu polyeteeni- tai polypropeenikaistaleesta tai sen kaltaisesta tuotteesta, kangasta, joka painaa enintään 120 g/m². Kyseinen tuote luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin 6305 32 81, 6305 33 91, ex 3923 21 00, ex 3923 29 10 ja ex 3923 29 90. Nämä koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

C Voimassa olevat toimenpiteet

- (3) Voimassa olevat toimenpiteet muodostuvat lopullisista polkumyynnitulleista, jotka otettiin käyttöön asetuksella (EY) N:o 1950/97; sen perusteella kyseisen Intiasta peräisin olevan, asianomaisen yrityksen tuottaman tuotteen tuonnissa yhteisöön kannetaan 36,0 prosentin suuruinen lopullinen polkumyynnitulli, kun taas useisiin erikseen mainittuihin yrityksiin sovelletaan alempaa tullia. Asetusta muutettiin myöhemmin asetuksella (EY) N:o 96/1999.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 276, 9.10.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 11, 16.1.1999, s. 1.

E Menettely

- (5) Asianomaisille yhteisön tuottajille on ilmoitettu edellä mainitusta pyynnöstä ja niille on annettu tilaisuus esittää huomautuksia. Huomautuksia ei ole kuitenkaan esitetty.

- (6) Komissio on käytettävissä olevia todisteita tutkittuaan päättänyt, että on olemassa riittävät todisteet perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaisen tarkastelun panemiseksi vireille yksilöllisen polkumyynnimarginaalin määrittämiseksi hakijalle ja jos polkumyynnintä todetaan esiintyvän, sen tullin tason määrittämiseksi, jota sovelletaan hakijan tuodessa kyseistä tuotetta yhteisöön.

a) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämiään tietoja komissio lähettää kyselylomakkeen hakijalle.

b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan asiaa tukeva näyttö. Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä kirjallisesti ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

F Voimassa olevan tullin kumoaminen ja tuonnin kirjaaminen

- (7) Voimassa oleva polkumyynnitulli olisi kumottava perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan nojalla hakijan tuottaman ja yhteisöön vientiä varten myymän, Intiasta peräisin olevan tuotteen tuonnin osalta. Samalla tämän tuonnin kirjaaminen olisi tehtävä pakolliseksi kyseisen asetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti sen varmistamiseksi, että polkumyynnitullit voidaan kantaa

taannehtivasti tämän tarkastelun vireillepanopäivästä siinä tapauksessa, että tarkastelu osoittaa hakijan harjoittavan polkumyyntiä. Hakijan maksettaviksi mahdollisesti tulevien tullien määrää ei tässä menettelyn vaiheessa voida arvioida.

G Määräajat

- (8) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräajat, joiden kuluessa asianomaiset osapuolet voivat:
- ilmoittautua komissiolle, esittää näkökantansa kirjallisesti ja toimittaa tietoja, jotka olisi otettava huomioon tutkimuksessa,
 - esittää kirjallisen pyynnön saada tulla komission kuulemiksi.

H Yhteistyöstä kieltäytyminen

- (9) Jos osapuoli, jota asia koskee, kieltäytyy antamasta tai ei muusta syystä toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimuksia, päätelmät, jotka voivat olla myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti käytettävissä olevien tietojen perusteella.
- (10) Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja tällaisten tietojen sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Pannaan vireille asetuksen (EY) N:o 1950/97 tarkastelu asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 4 kohdan mukaisesti sen määrittämiseksi, pitäisikö Intiasta peräisin olevien, Subham Polymers Ltd:n (Taric-lisäkoodi A108) tuottamien ja yhteisöön vietäviksi myymien CN-koodeihin 6305 32 81, 6305 33 91, ex 3923 21 00 (3923 21 00 10), ex 3923 29 10 (3923 29 10 10) ja ex 3923 29 90 (3923 29 90 10) kuuluvien polyeteenistä tai polypropeenista valmistettujen säkkien ja pussien tuonnissa soveltaa asetuksella (EY) N:o 1950/97 käyttöön otettua polkumyynnitullia ja minkä suuruisena sitä pitäisi soveltaa.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2000.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

2 artikla

Asetuksella (EY) N:o 1950/97 käyttöön otettu polkumyynnitulli kumotaan 1 artiklassa yksilöidyn tuotteen tuonnin osalta.

3 artikla

Tulliviranomaiset veloitetaan asetuksen (EY) N:o 384/96 14 artiklan 5 kohdan nojalla toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyn tuonnin kirjaamiseksi. Tuonnin kirjaamisvelvollisuus päättyy yhdeksän kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

4 artikla

Jollei toisin ole ilmoitettu, asianomaisten osapuolten on ilmoitettava komissiolle, esitettävä näkökantansa kirjallisesti ja toimitettava tiedot 40 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulopäivästä, jotta niiden huomautukset voitaisiin ottaa huomioon tutkimuksessa. Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää kirjallisesti saada tulla komission kuulemiksi samassa määräajassa. Tämä määräaika koskee kaikkia asianomaisia osapuolia, myös niitä, joita ei ole mainittu pyynnössä, ja sen vuoksi on näiden osapuolten edun mukaista ottaa yhteyttä komissioon viipymättä.

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta) ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelinnumero ja faksi- ja/tai teleksinumero.

Kaikki asiaa koskevat tiedot ja kuulemista koskevat pyynnöt on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kauppapolitiikan pääosasto
DM-24 8/38
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi: (32-2) 295 65 05
Teleksi: COMEU B 21877.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 622/2000,**annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000,****kauran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾,

ottaa huomioon viljoja koskevasta erityisestä interventiotuomenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa 2 päivänä syyskuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1897/1999 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2482/1999 ⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suomessa ja Ruotsissa tuotetun kauran Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin suuntautuvan viennin tukea koskeva tarjouskilpailu on avattu asetuksella (EY) N:o 1897/1999.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1897/1999 8 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1897/1999 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 17. ja 23. maaliskuuta 2000 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta kauran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 56,90 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä maaliskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.⁽⁵⁾ EYVL L 233, 3.9.1999, s. 10.⁽⁶⁾ EYVL L 303, 26.11.1999, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 623/2000,
annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000,
rukiin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1758/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Viroa, Latviaa, Liettuaa, Puolaa, Tšekkiä, Slovakiaa, Unkaria, Romaniaia, Bulgariaa ja Sloveniaa, vietävän rukiin vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1758/1999 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 506/2000 ⁽⁶⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä

menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1758/1999 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 17. ja 23. maaliskuuta 2000 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta rukiin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 64,99 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä maaliskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 210, 10.8.1999, s. 3.

⁽⁶⁾ EYVL L 62, 9.3.2000, s. 22.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 624/2000,
annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000,
ohran enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1701/1999 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja ja Kanadaa, vietävän ohran vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1701/1999 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2322/1999 ⁽⁶⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen

vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1701/1999 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 17.—23. maaliskuuta 2000 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta ohran enimmäisvientitueksi vahvistetaan 27,99 EUR tonnia kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä maaliskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 201, 31.7.1999, s. 27.

⁽⁶⁾ EYVL L 280, 30.10.1999, s. 77.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 625/2000,
annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1707/1999 tarkoitetun
tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1707/1999⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2011/1999⁽⁶⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen

vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1707/1999 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 17. ja 23. maaliskuuta 2000 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 30,75 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä maaliskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 201, 31.7.1999, s. 55.

⁽⁶⁾ EYVL L 248, 21.9.1999, s. 23.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 626/2000,
annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000,
tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2010/1999 tarkoitetun
tavallisen tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyihin AKT-maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 2010/1999⁽⁵⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o

1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2010/1999 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 17. ja 23. maaliskuuta 2000 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 33,50 EUR/t kohti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä maaliskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 248, 21.9.1999, s. 19.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 627/2000,
annettu 23 päivänä maaliskuuta 2000,
viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellet-
tavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 ⁽⁴⁾, 1 artiklassa tarkoitetut tekijät.
- (3) Vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen

tarvittava viljamäärä; nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräraikan mukaan.
- (5) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (6) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, maltaita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 24 päivänä maaliskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

LIITE

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 23 päivänä maaliskuuta 2000 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)			(EUR/t)		
Tuotekoodi	Määräpaikka ⁽¹⁾	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka ⁽¹⁾	Tuen määrä
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9100	01	42,00
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9130	01	39,25
1001 90 99 9000	03	20,75	1101 00 15 9150	01	36,25
	02	0	1101 00 15 9170	01	33,50
1002 00 00 9000	03	55,00	1101 00 15 9180	01	31,25
	02	0	1101 00 15 9190	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 90 9000	03	18,00	1102 10 00 9500	01	87,00
	02	0	1102 10 00 9700	01	68,50
1004 00 00 9200	—	—	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9200	01	0 ⁽²⁾
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9400	01	0 ⁽²⁾
1005 90 00 9000	03	25,00	1103 11 10 9900	—	—
	02	0	1103 11 90 9200	01	0 ⁽²⁾
1007 00 90 9000	—	—	1103 11 90 9800	—	—
1008 20 00 9000	—	—			

⁽¹⁾ Määräpaikat ovat:

- 01 kaikki kolmannet maat,
- 02 muut kolmannet maat,
- 03 Sveitsi, Liechtenstein.

⁽²⁾ Tukea ei myönnetä, jos tuote sisältää puristettua jauhoa.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 20).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 22 päivänä joulukuuta 1999,

jalostukseen tarkoitettujen vihannesten tuotantoa Extremadurassa markkinointivuonna 1997—1998 koskevasta tukiohjelmasta, jonka Espanja on toteuttanut

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 5207)

(Ainoastaan espanjankielinen teksti on todistusvoimainen)

(2000/237/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1257/1999⁽²⁾,on kehottanut edellä mainitun artiklan mukaisesti niitä, joita asia koskee, esittämään huomautuksensa⁽³⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

viranomaisille 8 päivänä helmikuuta 1999 päivätyn kirjeen, jossa Espanjan viranomaisia pyydettiin vahvistamaan kyseisen tuen olemassaolo ja sen voimaantulo.

(3) Espanjan pysyvä edustusto Euroopan unionissa on toimittanut komission 8 päivänä helmikuuta 1999 päivätyllä kirjeellä pyytämät tiedot komissiolle 26 päivänä helmikuuta 1999 päivätyllä kirjeellään.

(4) Komissio on ilmoittanut 14 päivänä kesäkuuta 1999 päivätyllä kirjeellä Espanjalle päätöksestään aloittaa kyseisen tukiohjelman osalta perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukainen menettely. Komissio on kehottanut kyseisessä kirjeessä Espanjaa esittämään huomautuksensa.

I MENETTELY

(1) Jalostukseen tarkoitettujen vihannesten tuotantoa markkinointivuonna 1997—1998 koskevasta tuesta määrätään 8 päivänä heinäkuuta 1998 annetulla Consejería de Agricultura y Comercio de la Junta de Extremaduran (Extremaduran aluehallituksen maatalouden ja kaupan hallintoneuvoston) määräyksellä. Määräys on julkaistu Extremaduran virallisessa lehdessä (Diario Oficial de Extremadura)⁽⁴⁾.

(2) Koska Espanjan viranomaiset eivät ole ilmoittaneet valtiontuesta komissiolle, komissio lähetti perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan mukaisesti Espanjan

(5) Komission päätös menettelyn aloittamisesta on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä⁽⁵⁾. Komissio on kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa tästä tukiohjelmasta.

(6) Espanja on esittänyt huomautuksensa 19 päivänä heinäkuuta 1999 päivätyllä kirjeellä.

(7) Komissio on saanut huomautuksia asianomaisilta. Komissio on toimittanut huomautukset Espanjalle 17 päivänä marraskuuta 1999 päivätyllä kirjeellä lausuntoa varten. Komissio ei ole saanut asiaa koskevaa lausuntoa.

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.⁽³⁾ EYVL C 233, 14.8.1999, s. 37.⁽⁴⁾ Extremaduran virallinen lehti nro 84, 23. heinäkuuta 1998, s. 5807.⁽⁵⁾ Ks. edellä alaviite nro 3.

II YKSITYISKOHTAINEN KUVAUS TUESTA

- (8) Jalostukseen tarkoitettuja vihanneksia markkinointivuonna 1997—1998 koskeva tuki vahvistetaan 8 päivänä heinäkuuta 1998 annetulla määräyksellä.
- (9) Tuen edunsaajina ovat jalostukseen tarkoitettujen vihannesten sellaiset tuottajat Extremadurassa, jotka ovat tehneet sopimuksen Extremaduran vihannestuotteita markkinointivuonna 1997—1998 jalostavan teollisuuden kanssa. Tuen määrä tuottajaa kohti on enintään 500 000 pesetaa.
- (10) Tuottajaryhmittymiin kuuluvat maataloustuottajat voivat allekirjoittaa sopimuksen ryhmänä. Tällaisessa tapauksessa tuottajaryhmittymä voi saada täydentävää tukea, joka vastaa yhtä prosenttia ryhmittymän jäsenten tuotannon arvosta, kuitenkin enintään miljoona pesetaa ryhmittymältä.
- (11) Tuen kohteena olevat tuotteet ja niiden määrät ovat seuraavat:
- jauhetun paprikan valmistamiseen tarkoitettut paprikat (alkuperänimitys): 5 pesetaa kilogrammalta,
 - jauhetun paprikan valmistamiseen tarkoitettut paprikat: 1,5 pesetaa kilogrammalta,
 - jauheteollisuuteen tarkoitettut paprikat: 1,5 pesetaa kilogrammalta,
 - teolliseen valmistukseen tarkoitettut pikkukurkut: 5 pesetaa kilogrammalta,
 - kuivattaviksi tarkoitettut kaalit: 1,5 pesetaa kilogrammalta,
 - kuivattaviksi/jäädytettäviksi tarkoitettut sipulit: 1,5 pesetaa kilogrammalta,
 - kuivattaviksi/jäädytettäviksi tarkoitettut parsakaalit: 1,5 pesetaa kilogrammalta,
 - kuivattaviksi/jäädytettäviksi tarkoitettut kukkakaalit: 1,5 pesetaa kilogrammalta,
 - jäädytettäviksi tarkoitettut pinaatit: 1,5 pesetaa kilogrammalta,
 - kuivattaviksi tarkoitettut purjosipulit: 1,5 pesetaa kilogrammalta,
 - jäädytettäviksi tarkoitettut härkäpavut: 1,5 pesetaa kilogrammalta,
 - jäädytettäviksi tarkoitettut perunat: 1,5 pesetaa kilogrammalta.
- (12) Tukikelpoisen tuotannon enimmäismäärät:
- 9 500 tonnia jauhettavaksi tarkoitettua paprikaa (alkuperänimitys: Pimentón de la Vera),
 - 4 000 tonnia jauhettavaksi tarkoitettua ja teollisuuden käyttöön tarkoitettua paprikaa,
 - 250 tonnia teollisuuden käyttöön tarkoitettuja pikkukurkkuja ja

— 15 000 tonnia muita tuotteita.

Jos kokonaistuotanto ylittää edellä mainitut rajat, kaikkien tuottajien tukikelpoisen tuotannon määrä muutetaan kerrointa käyttäen.

- (13) Edellä mainittu 8 päivänä heinäkuuta 1998 annettu määräys perustuu 6 päivänä heinäkuuta annettuun Junta de Extremaduran asetukseen nro 84/1993, jolla perustetaan jalostamiseen tarkoitettujen vihannesten tuotantotukiohjelma⁽⁶⁾. Kyseisessä asetuksessa säädetään, että tukikelpoiset lajit, palkkion määrä ja tukikelpoisen tuotannon kokonaismäärä vahvistetaan kunakin markkinointivuonna annettavalla määräyksellä.
- (14) Komissio ilmoitti Espanjalle 14 päivänä kesäkuuta 1999 päivätyllä kirjeellä, ettei kyseinen vihannesten tuotantoa koskeva tukiohjelma, jossa tuen määrä perustuu tuotettuun määrään ja joka voi olla perustamissopimuksen 28 ja 29 artiklan vastainen, ilmeisesti täyttänyt perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdassa määrättyjen poikkeusten edellytyksiä.

Komissio kehotti kyseisessä kirjeessä Espanjan hallitusta poistamaan perunoita koskevan tuen.

III ASIANOMAISTEN HUOMAUTUKSET

- (15) Euroopan perunanjalostusteollisuuden liitto (The European Union of Potato Processing Industries) esitti 6 päivänä syyskuuta 1999 päivätyllä kirjeellä huomautuksensa tukiohjelmasta. Järjestö yhtyy komission tekemään arvioon, jossa Espanjan hallitusta kehoitetaan poistamaan perunoita koskeva tuki.

IV ESPANJAN HUOMAUTUKSET

- (16) Espanja katsoo huomautuksissaan, että maatalouden elintarviketeollisuuden perustaminen ja säilyttäminen liittämällä se sopimukseen perustuvien suhteiden tuotantoon ja jalostukseen takaa vähimmäishinnat ja korkealaatuiset raaka-aineet. Tällaisella suhteella voidaan ohjata tuotannon sijoittumista ja edistää väestön jäämistä maaseudulle.
- (17) Syys- ja talvivihannesten kehittäminen ja viljely Extremaduran keinokastelualueilla on merkittävä sosiaalitaloudellinen mahdollisuus kehittää maaseutua; sillä on onnistuttu säilyttämään tasapaino tuoreiden tuotteiden markkinoille tarkoitettujen tuotannon ja jalostukseen tarkoitettujen tuotannon välillä, koska sen avulla on pystytty säilyttämään taatut enimmäismäärät, joilla on rajoitettu tehokkaasti tuotannon ja kaupan pitämisen mahdollisuuksia.
- (18) Tukitoimenpiteillä ei ole aiheutettu etua taloudellisille toimijoille. Niillä on ainoastaan täytetty vahvistettu rakenteellinen tavoite, jonka saavuttamisen jälkeen tukiohjelma on lakkautettu eikä sitä ole tarkoitus soveltaa myöhemmin.

⁽⁶⁾ Extremaduran virallinen lehti nro 82, 13. heinäkuuta 1993, s. 2071.

V ARVIOINTI TUESTA

Perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohta

- (19) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 43 artiklassa säädetään, että perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklaa sovelletaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuotantoon ja kauppaan.
- (20) Perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan nojalla jäsenvaltion myöntämä taikka valtion varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla jotakin yritystä tai tuotannonalaa, ei sovellu yhteismarkkinoille, siltä osin kuin se vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.
- (21) Vihannesten tuotannon määrä Espanjassa on 115 451 000 tonnia. Kyseisten tuotteiden kauppa yhteisön ja Espanjan välillä on merkittävää: esimerkiksi vuonna 1998 Espanjaan tuotiin muista jäsenvaltioista 2 579 000 tonnia vihanneksiä ja niitä vietiin Espanjasta muihin jäsenvaltioihin 28 782 000 tonnia⁽⁷⁾.
- (22) Näin ollen käsiteltävänä olevat toimenpiteet voivat vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen vihannesten kauppaan, koska jäsenvaltioiden väliseen kauppaan vaikuttaa valtiontuki, joka suosii tietyn jäsenvaltion aktiivisia toimijoita muiden toimijoiden kustannuksella. Kyseiset toimenpiteet vaikuttavat välittömästi ja välillisesti Espanjan hedelmien ja vihannesten tuotanto- ja jalostusyritysten tuotantokustannuksiin. Näin ollen niistä koituu taloudellista hyötyä näille yrityksille verrattuna maataloihin, jotka eivät saa vastaavaa tukea muissa jäsenvaltioissa. Näin ollen ne vääristävät tai uhkaavat vääristää kilpailua.
- (23) Edellä esitetyn perusteella kyseiset tukimuodot on katsottava valtiontueksi, joka täyttää perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa määrätyt perusteet.

Perustamissopimuksen 87 artiklassa sallitut poikkeukset

- (24) Perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa annettua yhteismarkkinoille soveltumattomuuden periaatetta sallitaan kuitenkin poikkeuksia.
- (25) Käsiteltävänä olevassa tapauksessa on ilmeistä, ettei siihen voida soveltaa 87 artiklan 2 kohdassa määrättyjä poikkeuksia. Espanjan viranomaiset eivät olekaan vedonneet niihin.
- (26) Perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdassa määrättyjä poikkeuksia on tulkittava suppeasti, kun tarkastellaan yleisten tukiohjelmien yhteydessä sovellettavia alueellisia tai alakohkaisia taikka selvästi yksittäisiä tukiohjelmia. Poikkeuksia voidaan soveltaa ainoastaan,

jos komissio päätyy toteamaan, että tuki on välttämätön poikkeusten soveltamisalaan kuuluvien tavoitteiden saavuttamiseksi. Jos hyväksyttäisiin, että tukeen, joka ei täytä edellä esitettyjä perusteita, sovellettaisiin kyseisiä poikkeuksia, sallittaisiin jäsenvaltioiden välisen kaupan vahingoittaminen ja kilpailun vääristäminen yhteisön edun vastaisesti ja hyväksyttäisiin, että tiettyjen jäsenvaltioiden toimijat saisivat perusteetonta hyötyä.

- (27) Komissio katsoo, ettei kyseistä tukea myönnetty alueellisenä tukena uusien investointien tekemistä tai työpaikkojen luomista varten eikä korvaamaan laaja-alaisesti alueen kaikkien yritysten infrastruktuuriin liittyvät epäkohdat, vaan maatalousalalle tarkoitettuna toimintatukena. Näin ollen kyseessä on selkeästi alakohtainen tuki, jota on tarkasteltava perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan perusteella.
- (28) Perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdassa määrätään, että yhteismarkkinoille soveltuvana voidaan pitää tukea tietyn taloudellisen toiminnan tai talousalueen kehityksen edistämiseen, jos tuki ei muuta kaupankäynnin edellytyksiä yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla.
- (29) Käsiteltävänä olevaa tukiohjelmaa on arvioitava erityisesti edellä mainitun määräyksen perusteella.
- (30) Perustamissopimuksen liitteessä I mainittujen ja yhteiseen markkinajärjestelyyn kuulumattomien perunoiden tuotannolle myönnettyn tukeen sovelletaan tiettyjen kilpailusääntöjen soveltamisesta maataloustuotteiden tuotantoon ja kauppaan annetun neuvoston asetuksen N:o 26⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella N:o 49⁽⁹⁾, säännöksiä. Kyseiseen tukeen voidaan soveltaa ainoastaan perustamissopimuksen 88 artiklan 1 kohdan ja 3 kohdan ensimmäisen virkkeen määräyksiä; näin ollen komissio voi vain esittää huomautuksia. Komissio suosittelee Espanjalle 14 päivänä kesäkuuta 1999 päivätyllä kirjeellä kyseisen tuen poistamista.
- (31) Perustamissopimuksen 87—89 artiklan soveltamista koskevan komission vakiintuneen käytännön mukaisesti kaikkea tukea, jonka myöntäminen perustuu tuotannon määrään, on pidettävä yhteismarkkinoille soveltumattomana toimintatukena⁽¹⁰⁾.
- (32) Tällaisella tuella ei ole kestävä vaikutusta kyseisen alan kehitykseen, sillä sen välitön vaikutus päättyy toimenpiteen soveltamisen päättyessä. Toisaalta tuen välittömänä vaikutuksena on, että tuensaajina olevien toimijoiden tuotantomahdollisuudet ja tuotteiden kaupan pitämisen mahdollisuudet paranevat verrattuna toimijoihin, jotka eivät saa vastaavaa tukea (kyseisessä jäsenvaltiossa ja muissa jäsenvaltioissa). (Ks. asia T-459/93, Siemens SA v. komissio⁽¹¹⁾, Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen tuomio, 8. kesäkuuta 1995).

⁽⁸⁾ EYVL 302, 20.4.1962, s. 993/62.

⁽⁹⁾ EYVL 53, 1.7.1962, s. 1571/62

⁽¹⁰⁾ Aiemmat tuet nro N 51/92, N 741/94, N 623/92, N 214/91 ja NN 24/93.

⁽¹¹⁾ Kok. 1995, s. II-1675.

⁽⁷⁾ Lähde: Eurostat 1998.

- (33) Lisäksi on otettava huomioon, että kyseiset tukimuodot (lukuun ottamatta perunoiden tuotannolle myönnettävää tukea) koskevat yhteiseen markkinajärjestelyyn kuuluvia tuotteita ja että jäsenvaltioilla on rajoitettu toimivalta vaikuttaa kyseisten yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan kuuluvien järjestelyjen toimivuuteen. Yhteisön tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan (ks. esim. asia 177/78, *Pigs and Bacon v. Mc Carren*, tuomio 26. kesäkuuta 1979⁽¹²⁾), yhteisiä markkinajärjestelyjä on pidettävä täydellisinä ja tyhjintä järjestelminä, jotka estävät jäsenvaltioita soveltamasta kyseisiin järjestelmiin poikkeuksia tai niiden kanssa ristiriitaisia toimenpiteitä.
- (34) Toisaalta tuensaajia ovat jalostamiseen tarkoitettujen vihannesten sellaiset tuottajat Extremadurassa, jotka ovat tehneet tuotantonsa koskevat toimitussopimukset alueen teollisuuden kanssa.
- (35) Tällainen vaatimus rajoittaa jäsenvaltioiden välistä tavaroiden vapaata liikkuvuutta ja rikkoo perustamissopimuksen 29 artiklaa, sillä tuottajien on tukea saadakseen myytävä tuotantonsa alueen teollisuudelle. Vaatimus rajoittaa kyseisten tuotteiden lähettämistä muihin jäsenvaltioihin.

Päätelmät

- (36) Edellä esitetyn ja asiaan sovellettavien yhteisön sääntöjen perusteella komissio katsoo, että kun otetaan huomioon perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a ja c alakohdassa määrätyt poikkeukset, joita sovelletaan tietyn talousalueen kehityksen tai tietyn taloudellisen toiminnan edistämiseen tarkoitettuun tukeen, on todettava, että käsiteltävänä oleva tuki voi muuttaa kaupankäynnin edellytyksiä yhteisen edun kanssa ristiriitaisella tavalla.
- (37) Näin ollen kyseisen tuen (lukuun ottamatta perunoita koskevaa tukea) on katsottava rikkovan yhteisön säännöstöä, eikä siihen näin ollen voida soveltaa perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdassa määrättyjä poikkeuksia.

VI PÄÄTELMÄT

- (38) Koska tämän päätöksen kohteena olevaa tukea ei ole perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan mukaisesti ilmoitettu komissiolle, sen myöntäminen oli lainvastaisista, sillä tuki panttiin täytäntöön ennen kuin komissio oli antanut lausuntonsa sen soveltuvuudesta yhteismarkkinoille.
- (39) Lisäksi kyseinen tuki on edellä esitetyn perusteella yhteismarkkinoille soveltumaton (lukuun ottamatta perunoiden tuotannolle myönnettävää tukea), koska se kuuluu perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan eikä siihen voida soveltaa kyseisen artiklan 2 ja 3 kohdassa määrättyjä poikkeuksia.

- (40) Jos tuki on yhteismarkkinoille soveltumaton, komission on käytettävä mahdollisuutta, joka sille on annettu Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen asiassa 70/72, komissio vastaan Saksan liittotasavalta, 12 päivänä heinäkuuta 1973 antamassa tuomiossa⁽¹³⁾, joka on vahvistettu asiassa 310/85, Deuffil vastaan komissio⁽¹⁴⁾, 24 helmikuuta 1987 ja asiassa C-5/89, komissio vastaan Saksan liittotasavalta⁽¹⁵⁾, 20 päivänä syyskuuta 1990 annetussa tuomiossa ja velvoitettava kyseinen jäsenvaltio perimään edunsaajilta kokonaisuudessaan takaisin laittomasti myönnetty tuki. Takaisinperimisen velvoitteesta säädetään myös Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan (nykyisen 88 artiklan) soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä maaliskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999⁽¹⁶⁾ 14 artiklan 1 kohdassa. Takaisinperiminen on välttämätöntä ennen tuen maksamista vallinneen tilanteen palauttamiseksi ja kaiken edunsaajien tuen myöntämisestä alkaen perusteettomasti saaman taloudellisen hyödyn poistamiseksi.
- (41) Myönnetty tuki (lukuun ottamatta perunoiden tuotannolle maksettua tukea) on maksettava takaisin kokonaisuudessaan.
- (42) Tuki on maksettava takaisin Espanjan lainsäädännön mukaisesti. Takaisin perittävälle määrälle lasketaan korkoa tuen myöntämisaikakohdasta alkaen sen tosiasialliseen takaisinmaksamiseen asti. Koron laskeminen perustuu kaupalliseen korkoon ja siinä käytetään alueen avustusekvivalentin laskemisessa käytettävää viitekorkoa⁽¹⁷⁾.
- (43) Tämä päätös ei rajoita niiden päätelmien soveltamista, jotka komissio tarvittaessa tekee yhteisen maatalouspolitiikan rahoittamisesta Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahastosta (EMOTR),

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Valtiontukiohjelma, jonka Espanja on toteuttanut jalostukseen tarkoitettulle vihannestuotannolle markkinointivuonna 1997—1998 maksettavan tuen määrittämisestä 8 päivänä heinäkuuta 1998 annetulla *Consejería de Agricultura y Comercio de la Junta de Extremaduran* (Extremaduran aluehallituksen maatalouden ja kaupan hallintoneuvoston) määräyksellä, ei sovellu yhteismarkkinoille, lukuun ottamatta perunoiden tuotannolle maksettua tukea.

2 artikla

Espanjan on kumottava 1 artiklassa tarkoitettu tukiohjelma.

3 artikla

1. Espanjan on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet 1 artiklassa tarkoitettun ja tuensaajille laittomasti maksetun tuen perimiseksi takaisin.

⁽¹³⁾ Kok. 1973, s. 813.

⁽¹⁴⁾ Kok. 1987, s. 901.

⁽¹⁵⁾ Kok. 1990, s. I-3437.

⁽¹⁶⁾ EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.

⁽¹⁷⁾ EYVL C 74, 10.3.1998, s. 9.

⁽¹²⁾ Kok. 1979, s. 2161.

2. Tuki on maksettava takaisin kansallisen oikeuden menettelyjen mukaisesti. Tuesta peritään korkoa alkaen sen maksamispäivästä tuensaajille aina tuen todelliseen takaisinperintään asti. Korko perustuu aluetukien avustusekvivalenttien laskennassa käytettyyn viitekorkoon.

4 artikla

Espanjan on ilmoitettava komissiolle kahden kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksiantamisesta sen noudattamiseksi toteuttamansa toimenpiteet.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 9 päivänä maaliskuuta 2000,
päätöksen 97/830/EY muuttamisesta Saksassa sijaitsevien maahantulopaikkojen osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 501)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2000/238/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikehygieniasta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/43/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

on kuullut jäsenvaltioita asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio päätti päätöksellä 97/830/EY ⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 98/400/EY ⁽³⁾, toimenpiteistä asettaakseen erityisehtoja Iranista tuotavien tai Iranista peräisin olevien pistaasipähkinöiden ja eräiden niistä valmistettujen tuotteiden tuonnille.
- (2) On tarpeen lisätä päätöksen 97/830/EY liitteeseen II kaksi uutta, Saksassa sijaitsevaa maahantulopaikkaa, joiden kautta saa tuoda näitä pistaasipähkinöitä ja tuotteita.

(3) Selvyyden vuoksi olisi korvattava liite II,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 97/830/EY liite II tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 9 päivänä maaliskuuta 2000.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 175, 19.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 343, 13.12.1997, s. 30.

⁽³⁾ EYVL L 176, 20.6.1998, s. 37.

LIITE

"LIITE II

Luettelo niistä maahantulopaikoista, joiden kautta Iranista tuotavia tai Iranista peräisin olevia pistaasipähkinöitä ja niistä valmistettuja tuotteita saa tuoda Euroopan yhteisöön

Jäsenvaltio	Maahantulopaikka
BELGIQUE-BELGIË	Antwerpen
DANMARK	Kaikki Tanskan satamat ja lentoasemat ja kaikki raja-asemat
DEUTSCHLAND	HZA Lörrach — ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart — ZA Flughafen, HZA München-Flughafen, HZA Hof — ZA Schirnding, HZA Weiden — ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden — ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichtsamt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) — ZA Autobahn, HZA Cottbus — ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen — ZA Neustädter Hafen, HZA Bremerhaven — ZA Container Terminal, HZA Bremerhaven — ZA Rotersand, HZA Hamburg-Freihafen-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Freihafen — ZA Ericus-Abfertigungsstelle Südbahnhof, HZA Hamburg-Freihafen — ZA Köhlfleedamm, HZA Hamburg-St. Annen — ZA Altona, HZA Hamburg-Waltershof-Abfertigungsstelle, HZA Hamburg-Waltershof — ZA Flughafen, HZA Frankfurt am Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Lüneburg — ZA Stade, Stadtverwaltung Dresden, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Dresden-Friedrichstadt (für Bahntransport), Landratsamt Weisseritzkreis, Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle (für Straßentransport), Landratsamt Niederschlesischer Oberlausitzkreis Lebensmittelüberwachungs- und Veterinäramt, Grenzkontrollstelle Ludwigsdorf (für Straßentransport), HZA Itzehoe — ZA Pinneberg, HZA Trier — ZA Idar-Oberstein, ZA Oldenburg — ZA Wilhelmshaven
ΕΛΛΑΔΑ	Αθήνα, Πειραιάς, Ελευσίνα, Αερολιμένας Αθηνών, Θεσσαλονίκη, Βόλος, Πάτρα, Ηράκλειο Κρήτης, Αερολιμένας Κρήτης, Εύζωνοι, Ειδομένη, Ορμένιο, Κήποι, Κακαβιά, Νίκη, Προμαχώνας, Πύθιο, Ηγουμενίτσα, Κρυσταλλοπηγή
ESPAÑA	Algeciras (Puerto), Alicante (Aeropuerto, Puerto), Almería (Aeropuerto, Puerto), Barcelona (Aeropuerto, Puerto), Bilbao (Aeropuerto, Puerto), Cádiz (Puerto), Cartagena (Puerto), Gijón (Aeropuerto, Puerto), Huelva (Puerto), A Coruña-Santiago de Compostela (Aeropuerto, Puerto), Las Palmas de Gran Canaria (Aeropuerto, Puerto), Madrid-Barajas (Aeropuerto), Málaga (Aeropuerto, Puerto), Palma de Mallorca (Aeropuerto), Pasajes-Irún (Aeropuerto, Puerto), Santa Cruz de Tenerife (Aeropuerto, Puerto), Santander (Aeropuerto, Puerto), Sevilla (Aeropuerto, Puerto), Tarragona (Puerto), Valencia (Aeropuerto, Puerto), Vigo-Vilagareia (Aeropuerto), Marín (Puerto), Vitoria (Aeropuerto), Zaragoza (Aeropuerto)
FRANCE	Marseille (Bouches-du-Rhône) Le Havre (Seine-Maritime)
IRELAND	Kaikki satamat, lentoasemat ja raja-asemat
ITALIA	Ufficio Sanità marittima ed aerea di Ancona Ufficio Sanità marittima ed aerea di Bari Ufficio Sanità marittima ed aerea di Genova Ufficio Sanità marittima di Livorno Ufficio Sanità marittima ed aerea di Napoli Ufficio Sanità marittima di Ravenna Ufficio Sanità marittima di Salerno Ufficio Sanità marittima ed aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste)
LUXEMBOURG	Centre douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
NEDERLAND	Rotterdam
ÖSTERREICH	HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien

Jäsenvaltio	Maahantulopaikka
PORTUGAL	Lisboa
SUOMI-FINLAND	Helsinki
SVERIGE	Göteborg
UNITED KINGDOM	Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole Grangemouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (including Tilbury and Thamesport), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester including Ellesmere Port, Middlesbrough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton"

OIKAISUJA

**Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 2771/1999, annettu 16 päivänä joulukuuta 1999, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman markkinoiden interventio-
toimenpiteiden osalta**

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 333, 24. joulukuuta 1999)

Sivu 12, 1 artikla, 1 kohta, 1. rivi:

korvataan ilmaisu: "asetuksella (EY) N:o 1255/1999"

ilmaisulla: "asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklassa".

Sivu 13, 4 artikla, 1 kohta, 6. rivi:

korvataan ilmaisu: "niiden valvonnassa"

ilmaisulla: "jäsenvaltioiden valvonnassa".

Sivu 13, 4 artikla, 6 kohta, c alakohta:

korvataan ilmaisu: "varastoinnin;"

ilmaisulla: "varastoon saapumisen päivä;".

Sivu 13, 4 artikla, 6 kohta, d alakohta, 2. rivi:

korvataan ilmaisu: "siihen"

ilmaisulla: "kuormalavaan".

Sivu 13, 5 artikla, 1 kohta, b alakohta, 1. rivi:

korvataan ilmaisu: "jokaisen"

ilmaisulla: "kunkin".

Sivu 14, 6 artikla, 1 kohta, 2. kappale, 5. rivi:

korvataan ilmaisu: "merkityksessä"

ilmaisulla: "toisessa luettelakohdassa tarkoitettusta".

Sivu 14, 6 artikla, 2 kohta, 5. rivi:

korvataan ilmaisu: "kohdan toisessa luettelakohdassa"

ilmaisulla: "kohdassa".

Sivu 14, 7 artikla, 1. kappale, 2. rivi:

korvataan ilmaisu: "tuoreen voim markkinahinnat ovat 21 päivän kuluessa maksettavia vapaasti tehtaalta -hintoja, kansallisia veroja lukuun ottamatta ja asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan edellytysten mukaisen tuoreen voim, joka"

ilmaisulla: "voim markkinahinnat ovat 21 päivän kuluessa maksettavia vapaasti tehtaalla -hintoja, kansallisia veroja lukuun ottamatta, tuoreelle voille, joka täyttää asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan vaatimukset ja joka".

Sivu 15, 11 artikla, 2 kohta, c alakohta, 2. rivi:

korvataan ilmaisu: "lastauslavalle"

ilmaisulla: "lastauslaiturille".

Sivu 15, 12 artikla, 4. rivi:

korvataan ilmaisu: "asetuksessa (ETY) N:o 2220/85 (!)"

ilmaisulla: "asetuksen (ETY) N:o 2220/85 (!) 20 artiklassa".

Sivu 15, 15 artikla, 1 kohta, 2. kappale, 2. rivi:

korvataan ilmaisu: "joita ei oteta käsiteltäviksi."

ilmaisulla: "joita ei ole hyväksytty".

Sivu 16, 16 artikla, 2 kohta, 1. rivi:

korvataan ilmaisu: "varastoidaan"

ilmaisulla: "toimitetaan".

Sivu 16, 16 artikla, 2 kohta, 4. rivi:

korvataan ilmaisu: "seuraavana päivänä."

ilmaisulla: "seuraava päivä".

Sivu 16, 17 artikla, 2 kohta, 2. kappale, 1. rivi:

korvataan ilmaisu: "Interventioelin korvaa maksettavat varastointikustannukset Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosaston puolesta"

ilmaisulla: "Maksettavat varastointikustannukset ovat ne kustannukset, jotka interventioelin hyvittää Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tukiosaston tilille".

Sivu 16, 18 artikla, 2 kohta, 1. rivi:

korvataan ilmaisu: "voi toimitetaan kuormalavoille lastauslaitureille, viedään varastoon ja varastoidaan"

ilmaisulla: "voi toimitetaan lastauslaiturille, viedään varastoon ja varastoidaan kuormalavoilla".

Sivu 16, 18 artikla, 3 kohta, 2. rivi:

korvataan ilmaisu: "(ETY) N:o 2148/90 (?)"

ilmaisulla: "(EY) N:o 2148/96 (?)".

Sivu 16, 19 artikla, 2 kohta, 1. rivi:

korvataan ilmaisu: "(ETY) N:o 1255/68"

ilmaisulla: "(EY) N:o 1255/1999".

Sivu 17, 25 artikla, 2. luetelmakohta, 1. rivi:

korvataan ilmaisu: "varastoinnin päivää"

ilmaisulla: "varastoon saapumisen päivää".

Sivu 17, 27 artikla, 1 kohta, 2. rivi:

korvataan ilmaisu: "artiklan"

ilmaisulla: "artiklan".

Sivu 18, 27 artikla, 1 kohta, 2. kappale, 5. rivi:

korvataan ilmaisu: "eikä saa ylittää 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja voim radioaktiivisuuden"

ilmaisulla: "eikä voim radioaktiivisuus saa ylittää 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja".

Sivu 18, 28 artikla, 2 kohta, 3. rivi:

korvataan ilmaisu: "tarjouseritelämään, jonka"

ilmaisulla: "toimitusehtoihin, jotka".

Sivu 18, 28 artikla, 2 kohta, 4. rivi:

korvataan ilmaisu: "tähän tarjouseritelämään."

ilmaisulla: "näihin toimitusehtoihin".

Sivu 18, 29 artikla, 1 kohta, 1. rivi:

korvataan ilmaisu: "sama"

ilmaisulla: "saman".

Sivu 19, 33 artikla, 4 kohta, 2. kappale, 3. rivi:

korvataan ilmaisu: "vannennettava"

ilmaisulla: "varmennettava".

Sivu 20, 34 artikla, 3 kohta, 1. rivi:

korvataan ilmaisu: "120 päivän kuluttua sopimusvarastoinnin päättymisestä"

ilmaisulla: "sopimusvarastoinnin päättymisen jälkeen, 120 päivän kuluessa".

Sivu 20, 37 artikla, 2 kohta, 4. kappale, 1. rivi:

korvataan ilmaisu: "auttaa"

ilmaisulla: "alittaa".